AÑO XIII

PBT

Nº 611

INCUBADORA. MI

GALLO

Los pasatiempos de
un hombre casero

LAVATTARO



Sopa de huevo. — Se deslíe en frío una cucharada de harina en medio vaso de caldo, agregándole dos huevos batidos. Esta mezcla se vierte desde una altura regular sobre caldo hirviendo, y al cabo de cinco minutos se formarán pequeñas bolitas. Se retira la sopa del fuego y se sirve, espolvoreándola con queso rallado.

Cebollas rellenas. — Se toman cebollas grandes, blancas, y se hacen hervir en agua y sal.

Se dejan escurrir, se les saca la parte del centro y se rellenan con carne de hacer salchichas. Se colocan en una fuente enlozada, untada con manteca, se espolvorean con sal, pimienta y azúcar. Se cubren con lonjas de tocino y se rocían con medio vaso de agua hirviendo, en la que se haya disuelto una cucharadita de extracto de carne. Se ponen al horno, no muy caliente, y se dejan hasta que las cebollas tomen un color dorado.

Papas duchesse. — Se hierven papas como para puré, con sal y pimienta. Se pasan por un tamiz y se ponen en una cacerola con un poco de manteca, nuez moscada en polvo y cinco o seis huevos. Se trabaja muy bien esta pasta y se forman con ella pequeños rombos, que se pondrán en una fuente untada con manteca.

Sobre cada rombo se coloca un pedacito de manteca y se pone la fuente al horno bastante fuerte.

Chartreuse de perdiz. — Se limpian bien dos perdices y se ponen en una cacerola con 125 gramos de manteca. Una vez doradas, se le agrega medio vaso de vino blanco y medio de caldo, sal, pimienta, zanahorias cortadas en rodajitas y dos cebollas. Se hace cocer todo lentamente, y cuando esté a punto, se sacan las perdices, y en la salsa se agregan nabos y lechugas blancas. Por separado se hierven guisantes y porotos verdes. Se unta con manteca un molde y se colocan en él las perdices partidas en trozos, alternando con las lechugas, zanahorias y nabos. La última capa será de lechugas, con los guisantes y porotos pasados por la salsa. Se espolvorea con pan rallado y se pone al horno.

Naranjas Chantilly. — Se preparan las naranjas como para el dulce común, es decir, rallando ligeramente la cáscara, y haciéndoles un pequeño corte; se les saca toda la pulpa, semillas y hollejos. Se ponen en agua durante varios días, renovándola continuamente. Se sacan, se ponen a escurrir boca abajo y se hierven en agua con bastante azúcar. Se dejan escurrir 24 horas y se prepara un almíbar. Cuando esté a medio hacer, se echan las naranjas y no se sacan hasta que el almíbar tome punto de caramelo.

Bien bañadas las naranjas, se ponen en una fuente, y cuando estén frías se rellenan con crema Chantilly, mezclada con guindas, almendras y nueces.



Hipólito Gallo. — Por los datos remitidos, es probable que la muerte de sus conejos sea debida a una intoxicación. La enfermedad de los ojos de sus conejitos se debe sobre todo a falta de higiene de la conejera, y más que nada a la acción irritante de los vapores amoniacales que se desprenden de las deyecciones. Lo que más conviene es una extremada limpieza y ambiente cálido. Como desinfectante puede usar soluciones de ácido fénico, formol, bicloruro de mercurio, etcétera, y también lechada de cal. La castración de los machos se puede hacer a los dos meses y medio de edad. No conviene suprimir el verde hasta después de seis meses. Respecto a la magnitud de su explotación, no es posible indicar con precisión el monto a que se puede alcanzar, porque depende de diversos factores que es indispensable conocer bien.

Ana Fernández, Belgrano. — Por los datos remitidos, su perro debe sufrir una afección interna, para cuyo diagnóstico y tratamiento es necesario examinarlo. Ocurra a un profesional.

Canario, Capital. — La cría de los canarios puede comenzar en octubre, apareando el macho y hembra en una jaula. Si el canto de su canario ha disminuído con la presencia de otros dos machos, trate de aislarlo como antes y observe. La alimentación que usted menciona es buena, a la que puede agregarle yema de huevo y galleta rallada.

Un suscriptor, Buenos Aires. — Al canario de su interés le aplicará sobre las patitas vaselina fenicada, y lo mantendrá dentro de un local caliente.

Estela, Buenos Aires. — Si tiene afecto por el loro, procure confeccionarle una pequeña funda de tela fuerte, para recubrir su cuerpo, incluyendo las partes desprovistas de plumas. No lo retenga en la jaula.

Un Loberense P. F. — Por los antecedentes remitidos sobre el estado de su caballo, es indispensable operarlo cuanto antes, extrayendo las municiones; y como curaciones diarias aplicación de fomentos de bicloruro de mercurio al 1 por 1000 en agua caliente.

Chiche. — Lo más práctico para que engorde su gatito es proporcionarle los alimentos a discreción y a horas determinadas. Si persiste en la flacura, es probable que esté enfermo; en este caso lo hará examinar por un especialista.

Mateo Trebotich, Cabo Vírgenes (Santa Cruz). — Su consulta sobre plantaciones adecuadas para esa región será evacuada con conocimiento de causa por el agrónomo regional, con asiento en Río Negro, a quien podrá dirigirse desde ésa por carta; si no es atendido, sírvase comunicarlo a este consultorio, a sus efectos.

Larcio Vázquez, Necochea. — El col-rábano cultivado como legumbre se siembra después de septiembre hasta diciembre en cajones; se repica al cabo de un mes a seis semanas en tierra fresca y blanda de preferencia; las variedades precoces pueden sembrarse hasta enero. La plantación debe hacerse distanciados 35 a 40 centímetros entre plantas. Los riegos deben ser copiosos durante toda la vegetación, y sobre todo durante los grandes calores. Se cosecha ordinariamente cuando las raíces han alcanzado la mitad de su desarrollo, es decir, dos meses y medio después de la plantación. Los coles-rábanos pueden cultivarse igualmente para la nutrición de los animales. Se prefieren para este uso las variedades más gruesas y tardías. La siembra se hace en septiembre, se repica en octubre-noviembre y se recoge en otoño. El col-nabo se siembra en octubre y noviembre a razón de 6 a 10 kilogramos por hectárea, con preferencia en líneas espaciadas de 35 a 40 centímetros. Se aclarean las plantas de manera de dejar el mismo intervalo en todo sentido; después se darán las carpidas y riegos necesarios. En razón de su resistencia a los grandes fríos, la cosecha de las raíces puede hacerse sucesivamente durante todo el invierno; ellas son así de mejor calidad conservadas en tierra, que arrancándolas con anticipación y guardadas en cubas donde ellas vienen leñosas. Para impedir que el suelo se endurezca por efectos de las heladas, deben cubrirse los tablones con una buena capa de hojas secas y paja. En cuanto a su uso, las raíces se someten a la cocción; el sabor es casi idéntico al del col-rábano ya descripto. Las raíces provenientes de las últimas siembras se conservan muy bien en cubas o en silos para servir al consumo de invierno.

Subscriptora, Chascomús. — La curación de sus pollos la obtendrá haciéndoles aspirar vapores de agua hirviendo, en un local cerrado, durante quince minutos, una o dos veces al día. Si hay obstrucción nasal, limpiar éstas con un algodón y lavarles la cabeza con agua sedativa rebajada. El gallinero será seco y bien ventilado.

Epifanio Agüero, San Jacinto. — Siendo la rusticidad del membrillo uno de los factores fundamentales que le permite servir de patrón para otras especies de su género más perfeccionadas, es indudable que los caracteres organolépticos y fisiológicos del manzano, peral, etc., no ofrecen un medio propicio para servir de patrón al membrillo.

S. Humada, Reconquista. — Existen en venta varios tratados prácticos sobre el cultivo de plantas frutales y cría de gallinas, no siendo posible indicar uno determinado; diríjase a cualquier librería importante, solicitando catálogo.

Leonor Díaz, Rosario. — La pata herida de su perro la desinfectará con una solución tibia de ácido fénico al 5 por 1.000; luego aplicará un vendaje; curarlo dos veces al día.

* * *

La correspondencia será dirigida así: Doctor Antonio Grassi, Consultorio de Agricultura y Veterinaria de P B T, Chile, 263.

Consultorio particular: Maza, 188 (Unión Telefónica 3773, Mitre).

Modas Femeninas

RUCHES DE MODA. — MODAS EN GENERAL. — MODELOS. — LOS BOUILLONNÉS DE LOS TRAJES DE PRIMAVERA.

¿Amáis los ruchés mis queridas lectoras? Pues los veréis esta primavera y verano en las *toilettes*, enrededor del escote y de las faldas en la parte inferior, en las túnicas, en los volados, en los visos y en cuantas cosas más todavía. El tul, la muselina de seda, las cintas de raso, de taffetas, de faya, de moiré; los géneros cortados en tiras y tomadas en doble, son los principales y variados elementos para ellos. Desde la moda de las cintas a picots no es necesario utilizar el género cortado a máquina, en forma de dientes puntiagudos para evitar que se deshilachen, sólo hace falta encuadrar el género de dos picots, obtenidos por medio de una vainica hecha a máquina y que se corta por en medio.

El plegado de los ruches ofrece también una gran variedad; existen pliegues redondos lisos y dobles, pliegues en forma de conchas etc., etc.

La mayoría de estos lindos adornos, son tomados de las modas del segundo Imperio; de esta misma época datan las bonitas puntas de taffetas o de cintas, con que van ribeteados los volados, los casaquines y las blusas. Estos ruches son preciosos para adornar un escote; van montados sobre un cuello derecho alto de 5 a 6 centímetros y que tenga un poco de consistencia. Si el ruche no es de tul o de muselina y sí de seda escojan el satín flexible, pues el taffetas sería demasiado duro. Para que salga bien se necesitará 2m.25 en 0m.54 de ancho, cortado en tiras derechas y que tendrán 36 centímetros de alto. Los pliegues deben ser bastante tupidos y cerca los unos de los otros, para que el ruche salga bien. Una vez terminado se colocan pequeños grupos o ramitos de flores, tal como violetas, miosotis, rosas etc., dentro de los pliegues. Una cinta ancha a picots sirve de cierre y se anuda o bien delante, atrás o a un costado. Este mismo adorno de flores se repite en el sombrero.

Para las *toilettes* de noche, triunfa el color negro en tul, o muselina de seda, con transparente blanco, con cuerpos escotados, todos ellos en punta y sin mangas.

Los sombreros que acompañan a estas *toilettes* para teatros, son grandes y de diferentes hechuras. Dicen que el tricornio en terciopelo negro y el de cuatro puntas, hacen furor; son sin adornos y toman la frente como si fuera un bandeau apretado, sin dejar ver el cabello. Se requiere una frente muy joven y un rostro agraciado, para poder lucirlo como es debido.

Como las he hablado de las *toilettes* descotadas para fiestas, aquí en esta primera página tenéis un lindo modelo; es de tul todo plegado con un ruche a la orilla sobre un fondo de taffetas más obscuro. El cuerpo es sumamente original muy escotado en punta adelante y atrás en taffetas cereza, bordado con una hilera de azabache a la orilla del escote y mangas. El drapeado del cuerpo por delante termina retenido por una gruesa rosa negra. El sombrero es grande de color negro adornado con aigrettes acostados enrededor de la copa.

Los otros dos modelos que van en la segunda página, son bellísimos cada cual en su estilo. El que figura con el número I es de un puro estilo modernista en taffetas glacé de color azul. La falda muy amplia, es fruncida alrededor del talle, dejando ver abajo una segunda falda hecha con cintas de color gris, alternando con otra gris rayada con azul. El cuerpo es corto, medio ceñido, abotonado con cuatro botones de nácar, así como las mangas. Cuello y se-



COLABORACIÓN ESPONTÁNEA

CANCION DE INVIERNO

Frío como la tumba, como la muerte aleve,
avanza don Invierno en su carro de nieve...
Al abrir la ventana y ver su rostro frío,
entra hielo en el alma, entra un escalofrío
en el pensamiento, material y siniestro...
—¿No eres tú, don Invierno, el fin del mundo nuestro?
¿No vienes a decirnos lo que al fin nos espera,
cuando de aquesta Tierra huya la primavera,
el estío, el otoño, que dió vida un momento
a sus viles parásitos, de iniquidad sin cuento;
que emplearon matándose, cual lobos o alimañas,
por mitos, o por trapos, o por viles patrañas...?
—¡Oh, llega..., llega, pálido señor del rostro yerto;
que en tus reinados entre pronto este mundo muerto!

....

Frío como la tumba, como la muerte leve,
avanza don Invierno, en su carro de nieve...

Andrés Muñoz y Sobrino.

EL VIANDANTE

En la noche hiemal, lúgubre y fría,
hay como un eco de lamento y pena,
y del páramo incierto entre la arena,
nada señala la segura vía.

¿Para qué reposar en la alquería
que brindará dulce quietud serena,
si aquel recuerdo de angustiosa pena
no reposa en su mente un solo día?

Sombra errátil de inquieta juventud,
no halla para su pena el ataúd
y es eterno su lema de "adelante..."

Y en el camino largo y polvoriento,
contra el sol, en la bruma o contra el viento,
seguirá eternamente el caminante...

Roberto A. Losso.

UN NIÑO "BIEN"

Soy un pollo pulido y delicado
que, esclavo de la moda y la elegancia,
visto con estudiada extravagancia,
fingiendo un gesto "chic" de desenfado.

Al hablar, pongo siempre buen cuidado
en que no se descubra mi ignorancia;
tengo sólo por lema la vagancia,
mas... yo soy de primores un dechado.

Como ni un peso tengo "de momento",
jamás yo me divierto; pero cuento
grandes "farras", que no gocé ni en sueño.

Y consagro mi vida, toda entera,
a buscar con denuedo una heredera,
que ¡ay! de su corazón me nombre dueño.

José Areu Franco.

Mendoza.

PAISAJE

I

Inadvertidamente, cae la noche
sobre el campo esfumado y silencioso;
como una niebla, diluída y triste,
cae la noche, inadvertidamente.
Se aquietan los rumores, lentamente,
en la grande extensión...
El paisaje es beatífico y sereno;
es reposado y grave;
es el paisaje semiobscuro y suave
como el ala sedosa de una paloma gris.
Titila alguna luz, allá, a lo lejos,
pero muy débilmente...
Como de un cutis femenino, brotan
de la campiña, adormecida y vaga,
fragancias exquisitas...
Dos labriegos se alejan por la senda
esfumada y tortuosa...
Los pájaros, artistas de los campos,
se aduermen en las copas de los árboles.
Quiebra el silencio un canto campesino
cadencioso, sereno y melancólico,
que viene de lo lejos y se pierde a lo lejos.

II

Esparce su perfume la campiña
como un pebetero;
la campiña semeja
la cabeza florida de una novia.

En la serenidad azul del cielo,
una alba flor de luz florece, bella...
Vuelca su luz la luna...

Queda sola la senda... Lentamente,
como una niebla diluída y triste,
ha caído la noche... Lentamente...

Edmundo d'Angelis.

LA ENERGIA Y EL OBSTACULO

Si en la vida es ariete la energía
y ceden las barreras a su empuje,
¿qué es la energía que en el pecho ruge
y no encuentra el escollo todavía?

Inercia de la fuerza, apoplejía
de voluntad que aprisionada ruge:
si nada encuentra, que su brazo estruje;
se pierde y desfallece en la agonía.

La ola cuya fuerza nos impone,
a cada golpe que furiosa infiere,
desmenuza el escollo que se opone.

La ola sin obstáculo en que impere,
débil se encuentra cuando el mar transpone,
y débil en la playa también muere.

Eugenio J. Wysocki

Flores.



gunda mangas blancas; con una rosa en el cierre del cuello blanco.

El segundo modelo consta de una falda de taffetas color negro, adornada con bies de seda color azul bleu. Cuerpo sin cuello, medio escotado, de muselina de seda negra adornado con vainicas y bies de seda azul bleu. Este modelo puede hacerse menos escotado, si se quiere no hay más que hacer los bieses de color del delantero del cuerpo más anchos que los del modelo, así se obtiene un pequeño escote. El forro del cuerpo es de taffetas azul bleu, las mangas son largas y según el gusto de cada una pueden ir, o no, con forro.



Ya que nos hemos ocupado de los modelos pasemos a los adornos de ciertas *toilettes* primaverales, que son llamadas a hacer furor se trata de los bouillonnés. Como para los ruchés los grandes modistos, ya que se inspiraban en las modas del segundo imperio, no podían hacer de menos que hacerlos renacer. Estos bouillonnés constituyen uno de los más lindos adornos que se puede uno imaginar, sobretodo en los géneros ligeros.

La amplitud de los bouillonnés se reparten en frunces o en pliegues, no importa el género con que se hacen; por ahora los frunces son los que se llevan la palma y la preferencia de los modistos; sin embargo estoy segura que de aquí a unas cuantas semanas, los pliegues serán los favoritos y por consiguiente estarán en voga; la cuestión es el variar. Se preparan estos bouillonnés dándoles como longitud una vez y media, el largo de lo que deben adornar; por ejemplo si lo que se debe adornar mide un metro se deberá tomar un largo de dos metros y medio.

Una vez estos bouillonnés son lisos, otras tienen por cabeza, arriba y abajo, un cordón más o menos grueso; otras se colocan formando ondas más o menos anchas. En fin con ellos se hacen infinitas variedades de adornos. Tan sólo les recordaré que hay que tener siempre presente, para que salgan bien, que los géneros que se emplean para hacerlos, deberán ser flexibles y suaves.

Las ondas y curvas deben ser dibujadas sobre la tela antes de aplicar los bouillonnés, sino la estética se resentiría de la uniformidad del adorno.

CHELA.

Campeonato Mundial de Box

Acrece el interés por el torneo de box que viene realizándose en el estadio que en Avellaneda posee el Racing Club.

Para los aficionados al pugilismo tiene este torneo una importancia extraordinaria, ya que en él toman parte luchadores de fama mundial, campeones del box universalmente reconocidos como verdaderos maestros en el británico deporte.

Dos de las figuras más salientes entre el grupo de luchadores son Sam Langford y Sam MacVea, reputados ambos como los mejores tiradores de box que frecuentan los rings de Europa y Norte América.

El próximo sábado se llevará a efecto en el referido estadio de Avellaneda el match entre tan notables profesionales, que, con admirable perseverancia y notoria maestría han difundido la afición al box por las principales ciudades del globo.

Sam Langford es natural de Boston, y ha sido uno de los más temibles adversarios del famoso Jack Johnson, quien siempre halló pretexto para eludir la lucha con su contrincante. Y es que la fama de Sam Langford era universalmente conocida, y Johnson no quería poner en peligro su prestigio de campeón mundial.

Afirman los inteligentes que Sam Langford es un verdadero artista del box, y que en el ataque, como en la defensa, revela una técnica especial, que, unido a la agilidad de movimientos, al maravilloso golpe de vista, hace segura su victoria a los pocos momentos de iniciado un ataque.

Sam MacVea, no es menos famoso que Langford, y tan popular es en Francia e Inglaterra como en los Estados Unidos, donde con mucha frecuencia se vió aclamado por una muchedumbre de admiradores.

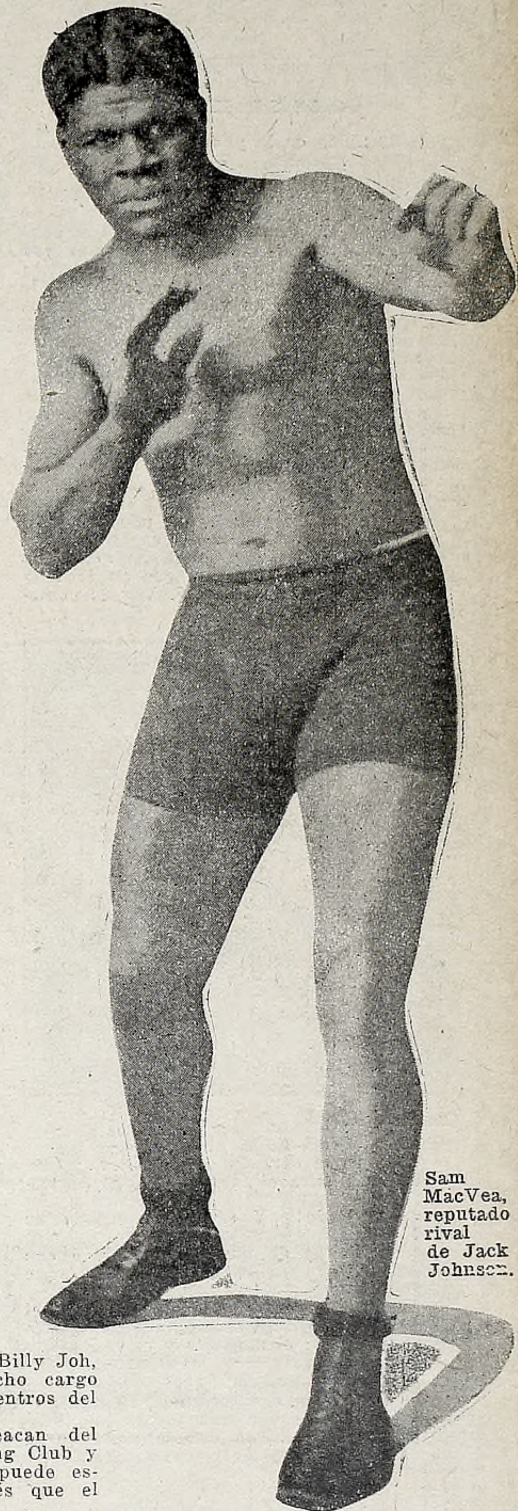
Estos dos grandes maestros del box, que tan famosos son, y de fuerzas y habilidad tan semejantes, son los héroes del match que el sábado 12 se llevará a efecto en el field de Avellaneda.

Hay emocionante expectación entre los aficionados por predecir a quien de los boxeadores corresponderá el triunfo.

El asalto se efectuará a veinte rounds, de tres minutos cada uno, actuando de referee Mr. Billy Joh, que ha desempeñado dicho cargo en los más célebres encuentros del mundo.

El señor Marcelo Peacan del Sar, presidente del Boxing Club y organizador del torneo, puede estar satisfecho del interés que el mismo viene despertando.

Sam Langford, campeón de box, natural de Boston.



Sam MacVea, reputado rival de Jack Johnson.

Pedagogía :: casera ::

OCIOS DE INVIERNO

(Dos niños en la puerta de una casa modesta, a las tres).

—Pero, Rosita, ¿en qué empleas tú las tardes frías, que nunca te veo salir? Yo no puedo estar en casa y me pongo en la calle apenas concluyo de almorzar, a correr por la acera y entrar en calor.

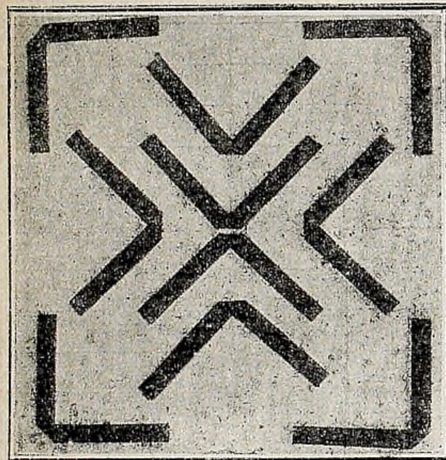
—También correteo yo, y salto a la cuerda todos los días varias veces, Carola, sólo que me basta el patio para hacerlo, sin necesidad de estorbar la circulación de los que andan por la vía pública.

—¡Oh!, afuera es más divertido, porque vemos y oímos tantas cosas!... En el patio me aburriría en seguida, y ¿qué hacer entonces?

—Pues lo mismo que yo: entrelazar papeles.

—¡Buena pavada! ¿Y para qué sirve eso?

—Yo lo empleo en adornar mis carpetas, los forros de los cuadernos, los ángulos de los trabajos escritos, y hasta he arreglado la pantalla de una lámpara, que quedó muy vistosa. Entra y te mostraré. Van al comedor de Rosita.)



—Esta es la pantalla.

—Sí que está linda, che.

—Esta es la carpeta de dibujo...; éste el cuaderno; mira el forro del libro de lectura.

—¡Qué lindo! ¿Y cómo preparás estas cosas?

—Con tiritas de papel de color, o con serpentinas, que doblo al medio para que resulte más angosta la tira.

—Están bien combinados los colores: el rojo con su complementario el verde; el azul y el anaranjado; el amarillo y el violeta... Me gusta, che. ¿Quieres enseñarme a doblar estas esquinas?

—Bueno. Acostúmbrate a trabajar apoyando el papel sobre una pizarra de cuadritos para que salgan derechos los ángulos. (Va en busca de serpentinas y una pizarrita). Con la izquierda sujetas la faja y con la derecha vas dándole los dobleces que desees. Vamos a hacer un cuadrado sencillo, de ensayo, con rojo y verde. ¿Ves? Ya está un ángulo. Dobla tú otros cinco más entretanto, yo doblaré cuatro de papel rojo.

—Me sale bien; mira éste. (Las niñas trabajan en silencio).

—Ya están, Carola. Ahora engrudo por el revés, la parte doblada de la banda de papel y pegaremos los ángulos en este cartoncito cuadrado. (Lo hacen así). ¿Ves qué bien va quedando. Para que no haya motivo de equivocación respecto a las distancias, he trazado estas líneas auxiliares con puntitos en el cartón. Luego las borraremos cuando esté terminado el trabajo.

—¡Qué lindo, qué lindo! Parece una carpetita.

—Y eso es, una carpetita para debajo del tintero.

(¿Qué otra combinación pudiera hacerse con el papel entrelazado? Envíen los niños algún modelo bonito y se publicará).

PREMIOS: En el próximo número publicaremos los nombres de los niños premiados por haber resuelto las cuestiones planteadas en el número 610.

Las soluciones de los asuntos de esta página se recibirán hasta el día lunes 14 del corriente, publicándose los nombres de los ganadores en el P B T del día 26 del actual.

Los solucionistas deberán enviar su correspondencia a VOCALES, en la redacción de P B T, Chile, 263, escribiendo con claridad el nombre y dirección. Los del interior añadirán la indicación de su edad.

P B T. Pedagogía Casera. Núm. 611.

Para optar a los premios, es necesario acompañar con las soluciones el recorte de este cupón.

SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL N.° 609.

Preguntas sobre la balanza:

1. Una balanza tiene las siguientes partes: una palanza (o fiel), el eje de suspensión, los platillos, la aguja, una chapa graduada y las pesas.
2. Los platillos están para sostener en uno de ellos las pesas y en el otro el objeto a pesarse.
3. En la construcción de las balanzas de los almacenes entra: el hierro fundido, bronce, madera, acero y vidrio.
4. No todas son de la misma forma; las hay horizontales y verticales, algunas sólo tienen un platillo para la mercadería a pesarse, mientras las pesas se corren por una barra de hierro graduada.
5. La palanca sirve para colgar de ella los platillos, y al moverse de uno a otro lado pone también en movimiento a la aguja.
6. La aguja registra el menor movimiento de la palanca sobre la chapa o arco graduado, indicando así el peso de los objetos, o mejor dicho, cuando la balanza está en equilibrio, lo que sucede si la aguja marca cero.
7. Emplean la balanza los boticarios, carniceros, panaderos, confiteros, queseros y todos los comerciantes que venden artículos al peso.
8. La balanza se inventó para evitar engaños y discusiones; vendiéndose la mercadería por kilo, el pan por ejemplo, la persona compradora exige un kilo de pan por 30 centavos, en cambio, si lo compra por panes, éstos pueden ser más chicos, y por lo tanto más livianos, sin notarse mucho a simple vista.
9. Las pesas indican el peso exacto, y para que el objeto tenga el mismo peso, debe levantarse la pesa y mover la palanca hasta poner la aguja en cero. Las pesas tienen su peso garantido por la municipalidad.
10. La balanza es el símbolo de la justicia, porque indica que ésta es siempre justa, y no se inclina ni a derecha ni a izquierda para favorecer a alguien, sino que se mantiene en perfecto equilibrio; es imparcial.

Juan Steiner.

(Pensamiento). La pureza de la rosa.

Nunca la envidia traidora podrá turbar la conciencia ni la belleza del justo.

Salvador Chabagno. — Orense (F. C. S.)

Fábula en fuga:

Un leñador el tronco destrozaba
de un sándalo oloroso,
y el árbol generoso
el hacha con su esencia perfumaba.
Imitad un ejemplo tan hermoso;
que el alma noble y pura,
do la virtud divina resplandece,
cifra en el bien su gloria y su ventura,
y hasta en cambio del mal, el bien ofrece.

Buenos propósitos:

Las promesas de Arminda Novel serían: jamás beber vinos ni licores, porque son perjudiciales a la salud,,, y, además, el hacerlo es un vicio detestable.

"El abuso del alcohol graba en el físico y en la mente del hombre estigmas imborrables", según dice un autor.

Alejandrito Boletti. — Capital.

Los niños que se expresan a continuación pueden pasar a recoger los premios obtenidos en el sorteo de solucionistas a nuestras oficinas administrativas, Avenida Julio A. Roca, 531, todos los días hábiles de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

CAPITAL

Leonor A. Baragiola, Clara L. Baragiola, A. Rosenblum, Ana Angélica Berisso, María Luisita Méndez, Antonio Dagna, María Elena Bessero, Isaac Rosenbaum, Nicolás Mana, María Luisa Bedía, Carlos Vieiro, Isabelita Lacaze, Alejandrito Boletti, Pilar Piñeiro, J. Norberto Rilla, Tuca, Jerónimo Bazzano, Carlos J. Alchourrón, Fermín E. Colombo, Helvecia Pedraita, Juan Puente, Elías Drimer, Froilán Andrés Guerrero, Luis Lossardo, Palmira Viñes, Margot E. Coppello, Delia J. Aguilera.

PROVINCIAS

Ramoncito E. Pérez, María Teresa Bassi, María Isabel Sales, Escipión Gavassa, Arístides Rocca, Arturo C. Sierra, Albertina Barthel, Severina González, Guidi Cafiero, F. Rouzant, Ataliva Angel Cúneo, Pedro Mones Ruiz, Modesto Camogli, María T. Olivari, María Angélica Luis, Aurelia Spelzini, María E. Fernández Gordón.

EXTRANJERO

Aurelia Prisco.

VENTA ESPECIAL de

Bazar y Menaje

Las CALIDADES ESPECIALES de nuestros artículos de MENAJE son conocidas por su bondad en todos los hogares.

LE OFRECEMOS LO MEJOR AL PRECIO MÁS BARATO



58856—JUEGO DE MESA "Ideal 550", en semiporcelana inglesa, decorado con flores de varios colores y filete dorado, de 123 piezas, $ 68.—; de 83 piezas. . . . . $ 45.—

De este modelo vendemos piezas de repuesto



56914—JUEGO DE COPAS de ½ cristal, grabado con guarda N.º 539, compuesto de 50 piezas, a. . . . . $ 21.—
Compuesto de 53 piezas. „ 29.50
Compuesto de 77 piezas. „ 41.—



JABON "A la Ciudad de Londres", el mejor para limpiar mármoles, hules, bronces y metal pulido, pinturas, etc., la docena, $ 2.25, el pan . . . . $ 0.20



JUEGO DE LAVATORIO en semiporcelana inglesa, compuesto de 6 piezas, fondo sombreado verde claro y amarillo, con hermosas flores y medallón con oro picado y trazado, pesos. 22.25



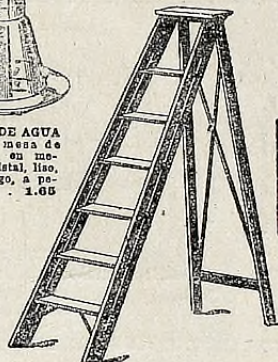
JUEGO DE AGUA para mesa de noche, en medio cristal, liso, el juego, a pesos . . 1.65



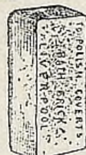
TAZAS de loza piedra blanca inglesa, con platos, muy fuertes, de "Jhonson", docena, para almuerzo, $ 4.90; para te con leche, pesos 4.25; para te, $ 3.90, y para café. . . . . $ 3.50



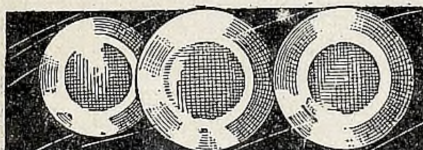
SALIVERAS de mayólica, con relieves decorados, a elegir, cada una. . . . . $ 1.25



ESCALERA de pino Brasil, muy sólida, herraje y tornillos de acero, con 7 escalones. . $ 2.95



LADRILLO inglés, especial para limpiar artículos de cocina, cada uno pesos. . . . 0.10



PLATOS de loza piedra blanca inglesa, muy fuertes, de "Jhonson", la docena, playos, $ 3.60; hondos, $ 3.60, y de postre. . . . . $ 2.40



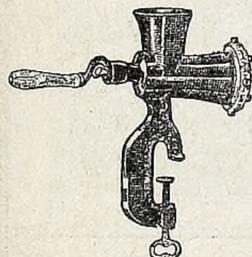
CUBIERTOS de madera boj, lustrados, para ensalada, al precio excepcional de . . . . $ 0.50



MACETAS de loza color punzó o verde, decorado, con relieve, tamaños 37 ctms., $ 9.25; 32, pesos 5.90; 27, $ 3.50; 25, $ 2.30 y 22. . . . . $ 1.95



CANASTO redondo para ropa. . . . . $ 1.95



MAQUINA para picar carne, de hierro enmaltado. . . . $ 3.60



COCOTTES, cacerolas redondas, de hierro colado, N.º 16, $ 12.—; 14, pesos 10.50; 12, $ 9.—; 10, $ 7.50; 8, $ 6.—, y 6 . . . . . . $ 4.50



58476—ENSALADERAS de vidrio moldeado, 225 ml, 200 ml. y 160 ml., $ 1.50, 1.10 y. . . . . $ 0.85

A LA CIUDAD DE LONDRES

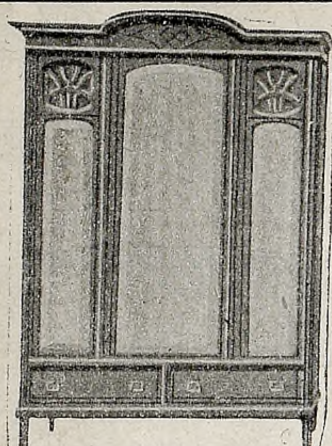
C PELLEGRINI Y CORRIENTES

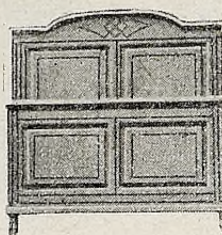
¡¡NUESTROS PRECIOS!!

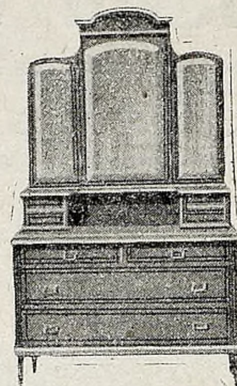
PIDAN PRESUPUESTOS ANTES DE COMPRAR EN OTRA PARTE

Embalaje y transporte gratis. — Nos responsabilizamos por roturas

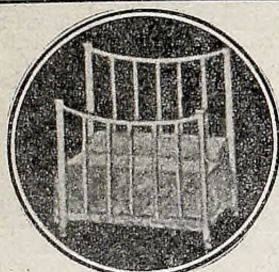
¡¡OCASIÓN ÚNICA!!







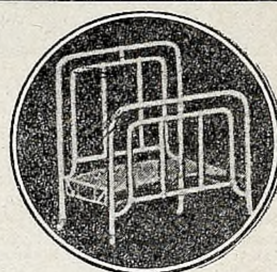
Dormitorio roble, modelo de la casa, 3 cuerpos, con aplicaciones de bronce, 10 piezas... **$ 260**



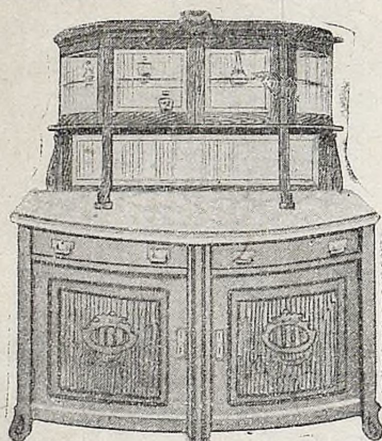
Cama de bronce de una plaza........ $ 69



Elegantísimo juego de sala, estilo moderno, $ 90



Cama de hierro de una plaza........ $ 23

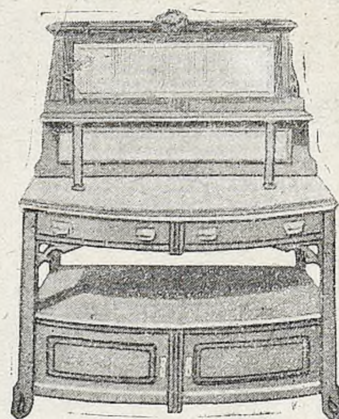





Elegante y confortable comedor bombé, de roble, con vitrina, compuesto de:

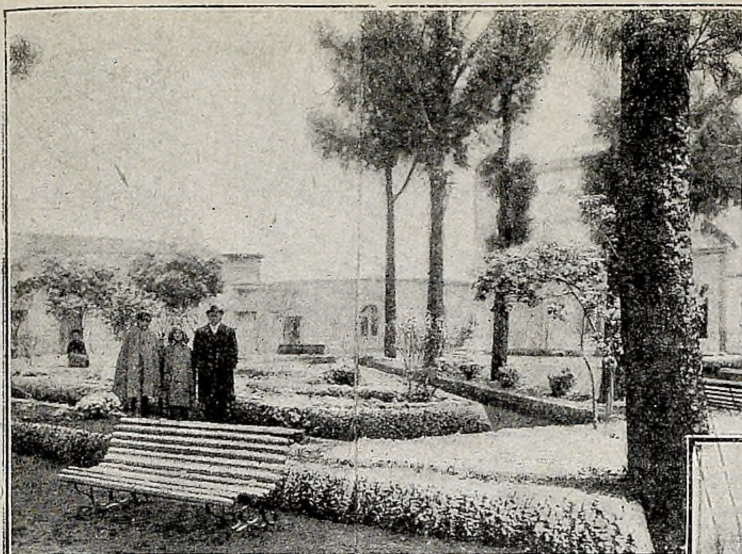
- Aparador
- Trinchante
- Una mesa
- Seis sillas
- Dos columnas

$ 290



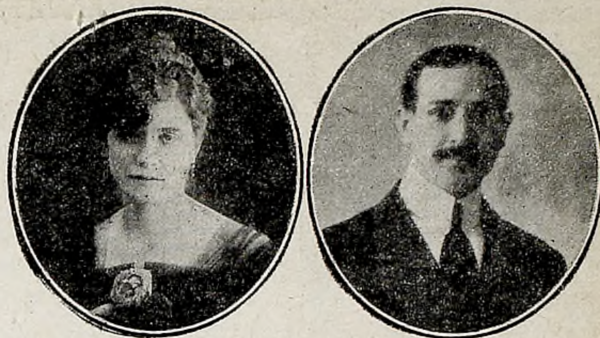
¡EMBALAJE y TRANSPORTE GRATIS!
Pidan nuestro último catálogo con grandes rebajas en los precios.

SIRLIN Hnos. Corrientes 1172 al 80 — Buenos Aires



Nevada caída en Río Cuarto. — Aspecto de la plaza General Roca en la mañana del 27 de julio.

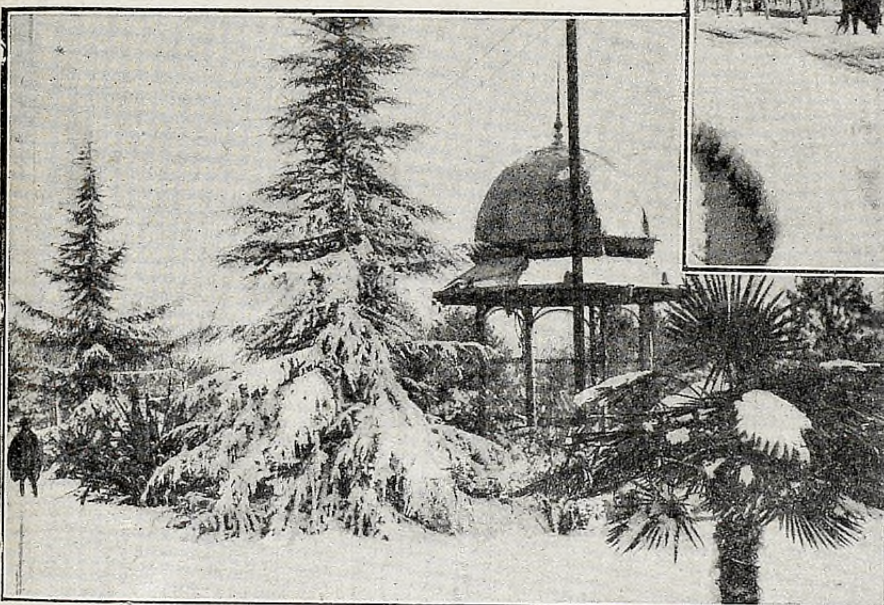
ENLACE EN MARCOS JUAREZ



Señorita Rita Rodrigo con el señor Telesforo Toledo.



En Godoy Cruz (Mendoza). — Aspecto de una de las avenidas después de la gran nevada caída el 25 de julio.



Mendoza. — Vista del Jardín Zoológico después de la nevada caída el 25 de julio, y que fué para la población de Mendoza una sorpresa.

NEVADAS EN EL INTERIOR

Nuestros corresponsales en la ciudad de Mendoza, en el departamento de Godoy Cruz y en Río IV, nos envían las fotografías que publicamos, a propósito de las nevadas caídas del 25 al 27 de julio próximo pasado en aquellos parajes.

En Mendoza, según la afirmación del corresponsal, no se gozaba del espectáculo de una nevada desde el crudísimo invierno de 1891.

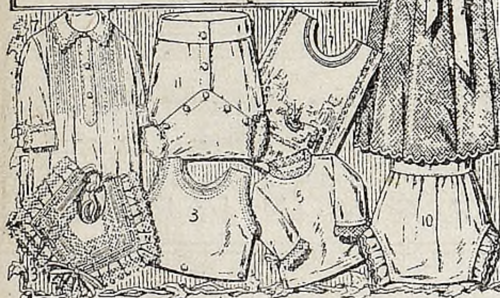
LAYETTES Y ROPA BLANCA PARA NIÑAS



1. **CAMISA** en buena tela lavada, festoneada en la misma; años 12-14, $ 0.75; 6-10, $ 0.65; 2-4........ **$ 0.60**
2. **CALZON** haciendo juego; años 10-14, $ 0.75; 4-8, $ 0.65; 2-3............... **$ 0.60**
3. **CAMISON** haciendo juego; años: 12-14, $ 1.60; 6-10, $ 1.40; 2-4........ **$ 1.20**
4. **ENAGUA** con corpiño, haciendo juego; años: 10-14, pesos 1.40; 6-8, $ 1.20; 2-4, a................ **$ 0.95**
5. **CAMISAS** de bramante, adornadas con pasacinta, puntilla y cinta de seda; años: 14-16, $ 1.70; 10-12, $ 1.60; 6-8 pesos 1.50; 2-4....... **$ 1.40**
6. **CALZON** haciendo juego; años: 12-14, $ 1.50; 8-10, pesos 1.40; 4-6, $ 1.30; 2-3, a................ **$ 1.20**
7. **CAMISA** en tela lavada, adornadas con entredós, festón y moño cinta de seda; años: 12-16, $ 1.60; 6-10, $ 1.40; 2-4, a................ **$ 1.20**
8. **CALZON** haciendo juego; años: 12-14, $ 1.70; 8-10, pesos 1.60; 4-6, $ 1.50; 2-3, a................ **$ 1.40**
9. **CAMISAS** en madapolán souple, adornadas con bordados y fina broderie; años: 14-16, pesos 2.80; 10-12, $ 2.50; 6-8, $ 2.20; 2-4........ **$ 1.90**
10. **CALZON** haciendo juego; años: 12-14, $ 2.80; 8-10, $ 2.50; 4-6, $ 2.20; 2-3, **$ 1.90**

1. **MANTILLAS** de bombasí liso, dobladilladas..... **$ 0.65**
2. **PAÑALES** en brillantina de algodón............ **$ 0.65**
3. **CORPIÑOS** de bramante, adornados con festones **$ 0.60**
4. **BATITAS** de bombasí liso, adornadas con puntillas **$ 0.50**
5. **CAMISAS** de nansouk, adornadas con puntilla... **$ 0.45**
6. **ENAGUAS** con mangas, cuello, puños y volado festoneado................ **$ 1.50**
7. **CAMISONES** de bombasí liso, cuello y puños festoneados............... **$ 2.20**
8. **MANTILLONES** de bombasí liso, festoneados..... **$ 2.20**
9. **MANTILLONES** de bombasí labrado, festoneados.. **$ 2.40**
10. **BOMBACHAS** de bombasí liso, volado festoneado a mano................ **$ 0.80**
11. **TRIANGULOS** bombasí liso, festoneados a mano **$ 0.80**
12. **CAMISAS** de nansouk, cosidas y festoneadas a mano, a................ **$ 0.95**
13. **BABEROS** de clarín, adornados con puntilla, pasacinta y cintas de seda....... **$ 1.10**
14. **GORRAS** de bombasí, adornadas con festón..... **$ 0.30**
15. **ESCARPINES** punto de lana, tejidos a mano... **$ 0.45**
16. **BABEROS** de hule, estampados, en azul o punzó. **$ 0.15**
17. **SERVILLETAS** de granité, estampadas en colores, **$ 0.25**
18. **SERVILLETAS** de hule, estampadas en punzó o azul, ribeteadas........... **$ 0.50**
19. **BABEROS** de bombasí, en color celeste o rosa, inscripción "Bebé"........... **$ 0.20**

11. **CAMISA** en madapolán francés, festoneada y vainillada: años: 14-16, $ 1.60; 10.12, pesos 1.50; 6-8, pesos 1.40; 2-4, a.................. **$ 1.30**
12. **CALZON** haciendo juego, años: 12-16, $ 1.40; 8-10, $ 1.30; 4-6, $ 1.20; 2-3..... **$ 1.10**
13. **CAMISON** haciendo juego; años: 12-16, $ 2.80; 8-10, pesos 2.60; 2-6........ **$ 2.40**
14. **ENAGUA** con corpiño, haciendo juego; años: 10.14, pesos 2.10; 6-8, $ 1.90; 4-5, $ 1.70; 2-3......... **$ 1.50**
15. **ENAGUA** con corpiño, tela lavada, adornada con festones; años: 12-14, $ 1.80; 8-10, $ 1.50; 4-6, $ 1.20; 2-3..... **$ 0.95**
16. **CORPIÑO** en madapolán francés, festoneado y vainillado; talles 36 al 42... **$ 0.75**
17. **CORPIÑO** con media manga, en batista de algodón, adornado con cinta de seda, pasada con ojales en la misma tela; talles 36 al 42........ **$ 1.75**
18. **ENAGUA** redonda, en bramante lavado, adornada con ancho festón de broderie; largo 75 a 90 centímetros.. **$ 1.95**
19. **COMBINACION** corpiño y calzón en madapolán francés, vainillado y festoneado, para niñas; años: 8-11, $ 2.25; 4-6, $ 2; 2-3........... **$ 1.75**





Semanario Ilustrado **PBT** Director E. M. Duas Administrador J. Pérez Carmena

Año XIII — Buenos Aires, 12 de agosto de 1916 — N.º 611

Dorado por fuera, fenicado por dentro



Dib. de Soldati. —Mozo, a éste lo pescaron en la Asistencia. Siéntale el olor.

SUMARIO

Llamamos la atención de nuestros lectores sobre la novela corta "El Misterio del Amor", del señor Rodolfo Senet, que publicamos en el presente número. El autor, catedrático de las universidades de Buenos Aires y La Plata, y profesor de la Escuela Normal número 4 y Escuela Normal de Profesores, es una de las brillantes figuras de la intelectualidad argentina.

DISERTACION SOBRE EL VERSO

El verso, para el poeta, es la copa en que se vierte el perfumado rocío de la flor del corazón; es la pauta en que se escribe la gloriosa melodía del amor y la belleza; es el lienzo en que se pintan las imágenes que cruzan por el sueño y por el alma; es, finalmente, un conjunto de diamantes y de perlas enhebrados en el hilo de oro del pensamiento.

Para el versificador, el verso es cosa mecánica, artificio, habilidad: una serie de palabras altisonantes y exóticas, con el orden de acentos necesario y el número de sílabas preciso. Y con esto y una rima rebuscada, el verso sale a luz tan bien compuesto como esas flores de papel que a veces adornan los salones en los días de fiesta.

¡No, señores!... El verso no ha de forjarse en el taller del cerebro, con el martillo, sobre el yunque, o con la lima, sobre el torno. Esa es labor de obrero, no de artista.

El verso ha de ir haciéndose en la mente con jugo de sentimiento, con substancia de belleza y de ternura. Y ha de brotar en el alma, sencilla, naturalmente, como la flor en el tallo, como la valva en el mar o como el astro en el cielo.

Y siendo así, la excelsa poesía estará en el verso siempre, como la luz en el astro, como la perla en la valva, como el perfume en la flor.

¡Oh, la pedante guerrilla de los soldados del verso, armados para la lucha con el martillo y la lima; mellando aquí un asonante, porque asoma inoportuno; sacando acullá un esdrújulo porque afea la dicción; ya cercenando palabras porque el verso salió largo; ya amontonando adjetivos porque le hacen falta sílabas!...

¡Oh, señores!... ¿Pues esa ingrata labor no está probando a las claras que el verso fué mal nacido?

Si las vuestras no son armas que sirvan para defensa de las musas, pues son propias de taller, id con ellas a forjar las rejas de los arados.

Es bien que el verso se pula; es bien que el verso se pode, como si fuera un arbusto, ya que con menos palabras adquiere más galanura, más savia de pensamiento.

Pero el verso no se pule sino en la imaginación, antes de haberlo dado a luz.

Que si el verso es bien nacido no ha menester que le truequen las palabras con que nace.

El verso viene a la vida ya vestido, ya ornado de todas galas; y cambiarle los vocablos, no es embellecer el traje, sino ponerle remiendos.

El verso, cuando florece en el alma de un poeta, es un sonoro compendio de todas las artes plásticas: tiene musical el ritmo, pictórico el pensamiento y escultórica la imagen.

El verso es mármol, el verso es lienzo, el verso es pauta.

El poeta es a la vez pintor, escultor y músico.

El verso es pauta, porque en él se escriben las suaves melodías del espíritu. El verso es mármol, porque en él se esculpen las sutiles imágenes del ensueño. Y el verso es lienzo, porque en él se pintan los serenos paisajes interiores.

Luego de haberle dado forma con el cincel de la idea, luego de haberle dado vida con el aliento del alma, el verso tiembla en los labios como en la rama el capullo, ansioso de abrir sus pétalos y dar al aire el perfume para que el mundo lo aspire y se deleite con él.

El verso que se forja en el cerebro, nunca va más allá del cerebro. Nada sugiere, nada emociona. Es, cuando más, una flor muy bonita; pero una flor de papel.

Mas el otro que brota en el alma, ese va directo al alma. Hace pensar, hace sentir. Y se lee muchas veces, y cada vez gusta más.

Al verso le prestan alas la emoción y el sentimiento. Nace alado y melodioso. Y desde el punto en que nace, va de alma en alma, volando hacia la inmortalidad.

El verso que no halaga los oídos, ni deleita los ojos, ni emociona el espíritu, es una flor disecada.

No es la palabra lo mejor del verso. El verso es la flor del alma. Lo que vale en la flor es el perfume.

Lo que se quiere decir no lo dice solamente la palabra.

No hay palabra vulgar cuando se encierra en su interior un pensamiento luminoso.

En el verso ha de oirse la voz, y tras de la voz el eco.

La mente es a la par crisol y molde. Perfeccionando la idea sale perfecta la forma.

Vosotros, los que tenéis la manía de hacer versos, tan sólo porque se vea que conocéis los tratados de retórica y poética, escuchadme este consejo:

Si jamás en vuestra vida habéis sentido una voz que os llamase por la senda del Parnaso; si vuestros ojos no alcanzan a descubrir la belleza fugitiva de las cosas; si no puede vuestro oído percibir con claridad las armonías dispersas; si no saben vuestras manos tañir la lira de Apolo, dejad en buen hora la ingrata labor.

El verso no ha de forjarse en el taller del cerebro, con el martillo, sobre el yunque, o con la lima, sobre el torno.

El verso, como el poeta, nace hecho, no se hace.

CAMPOAMOR DE LAFUENTE.

LO QUE ES UNA NACION

SEGÚN RENÁN

Se va a las guerras de exterminio — dice Renán, — porque se abandona el saludable principio de la adhesión libre, porque se concede a las naciones, como en otros tiempos a las dinastías, el derecho de anexarse provincias contra su voluntad.

El hombre no pertenece a su idioma ni a su raza; se pertenece a sí mismo, pues es un ser libre, es un ser moral. Ya no se admite que se pueda perseguir a la gente para hacerla cambiar de religión; perseguirla para hacerla cambiar de idioma o de patria nos parece igualmente reprochable. Encima del idioma, de la raza, de las fronteras naturales, de la geografía, colocamos el consentimiento de los pueblos, cualquiera que sea su lengua, su raza, su culto. Suiza es, tal vez, la nación europea más legítimamente compuesta, y cuenta en su seno tres o cuatro idiomas, dos o tres religiones, y Dios sabe cuántas razas. Una nación es para nosotros un alma, un espíritu, una familia espiritual, resultante, en el pasado, de recuerdos, sacrificios, glorias; a menudo de duelos y dolores comunes; en el presente, del deseo de continuar la misma vida de unión, en la dicha y en la desgracia. Lo que constituye una nación no es hablar la misma lengua o pertenecer al mismo grupo etnográfico; es haber hecho en común grandes cosas en el pasado, y querer aún hacerlas en lo porvenir.

El derecho de los pueblos a decidir de su suerte es la única solución que pueden soñar los sabios para las dificultades de la hora presente; — Renán escribía esto en 1882 — es decir, que no tiene ninguna probabilidad de ser adoptada.

En la época de la Revolución Francesa, se creía que las instituciones de las pequeñas ciudades independientes, tales como Esparta y Roma, podían aplicarse a nuestras grandes naciones de treinta a cuarenta millones de habitantes. En nuestros días se comete un error más grave: se confunde la raza con la nación, y se atribuye a grupos étnicos o lingüísticos una soberanía análoga a la de los pueblos realmente existentes.

La nación moderna es un resultado histórico llevado por una serie de hechos convergentes en el mismo sentido. La unidad se ha realizado, ya por una dinastía, como en Francia, ya por la voluntad directa de las provincias, como en Holanda, Suiza y Bélgica; luego por un espíritu general, vencedor tardío de los caprichos de la feudalidad, como en Italia y Alemania. Una profunda razón de ser ha presidido siempre esas formaciones. Los principios, en semejante caso, se abren paso por sorpresas inesperadas. Hemos visto, hace poco, a Italia unificada por sus desastres, a Turquía derruída por sus victorias. Cada derrota avanzaba los negocios de Italia; cada victoria perdía a Turquía, pues Italia es una nación, y Turquía, fuera del Asia Menor, no es ninguna.

Una nación es un alma, un principio espiritual. Dos cosas que, en realidad de verdad, no hacen más que una, constituyen esta alma, este principio espiritual. Una es del pasado, la otra del presente; la primera es la posesión, en común, de un rico legado de recuerdos; la segunda es el consentimiento actual, el deseo de vivir juntos, la voluntad de continuar haciendo valer la herencia que se ha recibido pro indiviso. El hombre no se improvisa. La nación, como el individuo, es el producto de un largo pasado de esfuerzos y sacrificios. El culto de los antepasados es el más legítimo; los antepasados nos han hecho lo que somos. Un pasado heroico, grandes hombres, gloria (hablo de la verdadera), he ahí el capital social sobre el cual se sostiene una idea nacional. Tener glorias comunes en el pasado, una voluntad común en el presente, haber hecho grandes cosas en común, querer hacer aún, son las condiciones esenciales para ser un pueblo. El amor está en proporción de los sacrificios acordados y de los males sufridos. Se ama la casa construída por los antepasados y transmitida de generación en generación. El canto espartano: "Somos lo que fuisteis; seremos lo que sois", en su simplicidad, es el himno abreviado de toda patria.

Una nación es una gran solidaridad, constituída por el sentimiento de los sacrificios que se han hecho y por los que se está dispuesto a hacer. Ella supone un pasado y se resume en el presente por un hecho tangible: el consentimiento, el deseo claramente expuesto de continuar la vida en común. La existencia de una nación es un plebiscito de todos los días (perdonadme la metáfora), como la existencia del individuo es una perpetua afirmación de vida. ¡Oh!, lo sé; eso es menos metafísico que el derecho divino, menos brutal que el pretendido derecho histórico. En el orden de ideas que os someto, una nación no tiene más derecho que un rey para decir a una provincia: "Tú me perteneces, yo te tomo". Una provincia, para nosotros, son sus habitantes; si alguien, en este asunto, tiene derecho a ser consultado, es el habitante. Una nación no tiene verdadero interés en anexarse o en retener un país contra su voluntad. El voto de las naciones es, en definitiva, el único criterio legítimo, el que es necesario siempre solicitar.

En resumen. El hombre no es un esclavo de su raza, ni de su idioma, ni de su religión, ni del curso de los ríos, ni de la dirección de las cadenas de montañas. Una gran agregación de hombres, sana de espíritu y corazón ardiente, crea una conciencia moral que se llama nación. En tanto que esta conciencia moral pruebe su fuerza por los sacrificios que exige la abdicación del individuo en provecho de la comunidad, ella es legítima, tiene derecho a existir. Si se presentan dudas sobre las fronteras, que se consulte la opinión de las poblaciones respectivas; ellas tienen perfectamente el derecho de expresar su opinión en el asunto.

(Extracto de una conferencia del autor, dada en la Sorbona en 1882).

LA BARRA

Verdaderamente, yo debía estar muy *pasado* aquella noche para ponerme a hacer lo que hice. ¡Miren que besar a la pianista del café Nuevo Mundo, yo, el jefe de la barra de San Cristóbal, a quien el rengo Fardelli, que está en cuarto año de filosofía y letras, llama *El Prudente Ulises!*...

Está bien que una barra es una barra, y que si a mí se me reconoce tácitamente por jefe de ella, no ha de ser porque tengo fama de idiota, pero eso de ponerse a macanear en el café, es decir, en nuestra sede, es atentar contra nuestros intereses.

Hay que ver que una barra sin café es como una familia real sin territorio. ¡Vaya usted ahora a buscar sitio donde acomodar a la muchachada! Es imposible; cada barra tiene su café propio y no permitirá la irrupción de nuevos elementos, como nunca lo permitimos nosotros en el Nuevo Mundo. Y después, ¡era tan paciente y tan bueno el gordo *mesié* Poulard, el patrón! El pobre hombre temblaba cuando nos veía entrar por su puerta y acudía personalmente a servirnos, porque los mozos nos disparaban. Ahora todo se acabó, y quién sabe si alguna vez encontramos una persona tan decente y que sea dueña de un café.

La cosa sucedió de esta manera: Volvíamos de la Avenida, donde habíamos encontrado un soberbio programa, en las aglomeraciones motivadas por el desfile; y cuando entramos al café ya estábamos medio alegres, pues teníamos dos vueltas de *torino* dentro del cuerpo. De pasada por el barrio habíamos incendiado la correspondencia en tres buzones y le habíamos dado una paliza a un tinterillo que se permitía el lujo de tener novia en nuestra parroquia.



Este estado de excitación no presagiaba nada bueno, y hubiéramos hecho bien en irnos a casa *a dormir la mona*, como propuso Ricardito, pero no le llevamos el apunte, y bien caro nos costó. Pedimos una vuelta y luego otra... y ardió Troya.

A lo que recuerdo, la orquesta tocó una pieza alemana, y nosotros comenzamos a corear a pleno pulmón el *Tiperary*. El patrón, alarmado, quiso seguirnos la corriente, e hizo preludiar el *Twenty one to day*..., y entonces nosotros, ¡zas!, le pegamos de firme al *Deutchland, Deutchland über alles.*

Se produjo un gran alboroto entre los concurrentes, casi todos compatriotas de *mesié* Poulard, pero nosotros ni nos dimos por aludidos siquiera, y continuamos la farra hasta quedar roncos.

De repente el rengo Fardelli subió a la mesa y comenzó a sacudirnos con un discurso, bastante aburridor, a mi entender. Pero resulta que terminó con este párrafo, causante de todo lo que sucedió allí:

— ¡Cuándo llegaréis vosotros — nos decía, — larvas de patoteros, a la altura del celebérrimo Erostrato, que incendió el templo de la diosa sólo para dar un ejemplo de su audacia a la barra de un café de Efeso! ¡Nunca!, ¡nunca!... ¡No volverá ya la Edad de Oro del planeta!...

Y se emocionaba como un imbécil.

Es claro; aquello me sublevó. ¡Poner a aquel tal Erostrato por encima del jefe de la barra de San Cristóbal, que tenía audacia de sobra para quemar diez templos y cincuenta comisarías, si se presentaba el caso!... Y ahí no más le retruqué:

— ¿A que no era capaz ese amigo tuyo de besar a la pianista y hacer bailar al panzón Poulard? ¡Y yo soy capaz, vas a verlo!...

Y en medio de la estupefacción de la muchachada subí en dos saltos al tablado de la orquesta y, sin hacer caso del chillerío de las ejecutantes, estampé un sonoro beso en la mejilla de la muchacha.

Ella me sacudió un bife más sonoro aún, pero yo, como si nada; bajé, me abracé a *mesié* Poulard y, quieras que no, intenté hacerle bailar un *tow-steps*.

Pero aquí viene lo lindo. El francés reaccionó y, desplegando sus hercúleas fuerzas, me agarró del pescuezo y comenzó a darme una pateadura. Ahora bien; ¿ustedes creen que la barra se precipitó como un solo hombre a socorrer a su jefe en peligro? Pues no, señor. ¡Ni uno se movió siquiera, y asistieron aterrorizados al ignominioso espectáculo!

Cuando el gordo se cansó de *abusarse*, llamó a un vigilante, y éste nos arreó a todos a la sección, en fila india, por el medio de la calle, sirviendo de ludibrio a todo San Cristóbal, testigo otrora de nuestras hazañas!...

Encabezaba la fila el rengo Fardelli, el cantor de las proezas del inmortal incendiario del templo de Diana; el causante de todo y el más cobarde de todos.

A ése, en cuanto nos larguen, le voy a pegar una trompeadura formidable, como para que olvide toda la literatura que aprendió y no vaya a embromar otra vez con el Siglo de Oro...

MANUEL ROMERO.

CONFIRMACION DE LA ORDEN DOMINICA



La cabecera de la procesión realizada el domingo último, celebrando el séptimo centenario de la fundación de la orden dominica, al salir de la iglesia de Santo Domingo.



La Congregación del Dulce Nombre de Jesús.



La imagen del santo, con la que se encabezó la procesión.

BRADLEY Y ZULOAGA EN CHILE.

Entusiasta fué el recibimiento que la sociedad santiagueña tributó a los aeronautas argentinos Eduardo L. Bradley y capitán Zuloaga, con motivo de la travesía de los Andes en globo.

Realizada la hazaña, que perdurará como un rasgo del atrevido coraje argentino, los aeronautas debían, con su visita a aquella ciudad, agradecer las demostraciones de aprecio con que la gentileza chilena los había distinguido en el período de preparación en que fueron sus huéspedes.



Fiesta que en honor de los aeronautas Bradley y Zuloaga se realizó en el Club Militar de Santiago, el día de la llegada de aquéllos.

NECROLOGIA

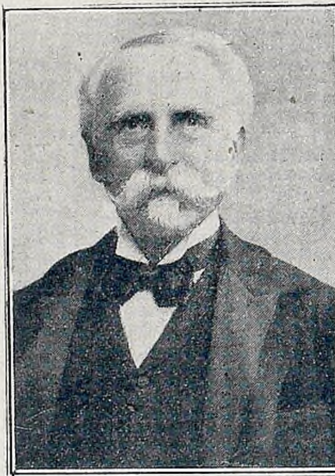
El martes anterior por la tarde dejó de existir, repentinamente, el doctor Juan B. Pradere, caballero que estaba extensamente vinculado a la sociedad porteña.

En la actualidad desempeñaba la dirección del Museo Histórico Nacional, cargo para el que había sido designado en razon de su capacidad, consagrada por una serie de valiosos trabajos.

Hallábase en la plenitud de la vida, y érale dado esperar mucho, a la bibliografía argentina, de su inteligencia y de su amor al trabajo.

El sepelio de sus restos, que se efectuó el miércoles anterior en el Cementerio del Norte, dió motivo a una sincera manifestación de duelo, pudiéndose notar la presencia de altas personalidades políticas y sociales.

— Dolorosamente repercutió en la sociedad argentina la noticia del fallecimiento de la señora Emilia Herrero de Toro, ocurrido en Chile el miércoles anterior. La extinta había nacido en 1824, y en la noche de la tiranía, los más ilustres de nuestros emigrados, cultivaron su amistad.



Señor Antonio Devoto.



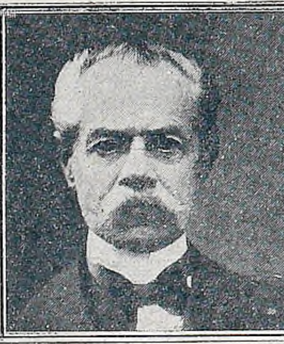
Doctor Juan A. Pradere.



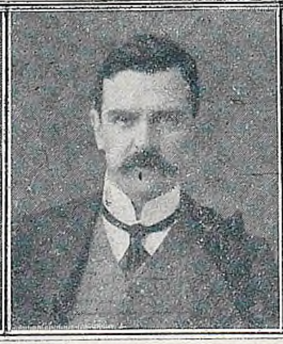
Señora Emilia Herrera de Toro.



Señora Catalina Alais de Alvarez Reynolds.



Doctor Ovidio Lagos, diputado nacional por Santa Fe.



Doctor Julio B. Muzlera.



Señor Armando F. Croce.

LA EXPOSICION DE LOS ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA



Público que asistió a la apertura del Primer Salón Anual, organizado por el Centro Estudiantes de Arquitectura, realizada el 5 del corriente en el local Florida 466.

DEMOSTRACION AL DOCTOR ALBERTO HALE



Concurrentes al banquete ofrecido por el American Club, el 4 de agosto en el Plaza Hotel, al agregado comercial de la legación de Estados Unidos, doctor Alberto Hale.

ESCUELA PROFESIONAL DE MUJERES NUMERO 2



Las profesoras de la Escuela Profesional número 2 con las alumnas egresadas que recibieron sus diplomas el sábado 5 del corriente.

INFORMACIONES VARIAS DEL ROSARIO



Exposición rural. — Banquete ofrecido por la Sociedad Rural a los expositores y jurados.



El gobernador Lehmann, el intendente doctor Remonda Mingraud y la comitiva que asistió a la inauguración de la primer escuela municipal, cuyo sostenimiento costea el Banco Municipal de Préstamos.



Los ex alumnos de Don Bosco en la demostración que hicieron al director del Colegio Salesiano, presbítero Domingo Senasio, con motivo de su cumpleaños.



Lunch que siguió a la recepción en honor del gobernador Lehmann, ofrecido por el Jockey Club.



Aspecto del salón de contrataciones de la Bolsa de Comercio, con motivo de la visita efectuada a aquella institución por el gobernador.

Bajo los auspicios del Banco Municipal de Préstamos, inauguróse en el Rosario la primera escuela municipal mixta, establecimiento cuya creación significa un beneficio positivo para el pueblo de aquella ciudad.

— El gobernador Lehmann visitó, con carácter oficial, a la ciudad del Rosario, donde se realizaron diversos festejos en su honor, en los que participaron todas las instituciones sociales.

Entre ellas, fué agasajado por el Jockey Club, en cuyos salones se sirvió un lunch en su honor.

TEATRO ARGENTINO

Orfilia Rico, Parra y Pablo estrenaron con un éxito marcado "Veinticuatro Horas Dictador", obra de García Velloso, y en que en manera hábil se desenvuelve un episodio anecdótico de la tiranía de Rozas. Y es éste: Don Juan Manuel, sabedor del complot que se tramaba para asesinarlo, hace traer a uno de los conspiradores, Juan Méndez, y lo hace víctima de una de sus diabólicas bromas.

Rozas está representado bajo un aspecto simpático, en plena función de la astucia criolla, guapo y generoso.

Las representaciones de esta obra producen el lleno del teatro y motivan agradables reuniones sociales. Los artistas, todos, se desempeñan correctamente.



Las señoras Orfilia Rico y Silvia Parodi.



TEATRO APOLO

En el teatro Apolo se estrenó el viernes 28 una pochade en tres actos, titulada "El Movimiento Continuo".

En esta obra, Armando Discépolo y José Rafael de Rosa se ve no tuvieron otro propósito que hacer reir. Y como lo han conseguido con creces, y la pochade — no la comedia, como dicen ellos — autoriza para aprovechar coincidencias e inverosimilitudes, puede asegurarse que "El Movimiento Continuo" producirá una lluvia de pesos a la boletería del Apolo.

Originalísimos los tipos interpretados por Casaux y Rosich. Bien la señora y el señor Mary.

Una de las escenas de la pochade "El Movimiento Continuo", estrenada el 27 de julio en el Apolo. — El brindis.



Aida Arce, primera tiple.



Andrés Barreta, primer actor.



Carolina Beltri, tiple cómica.

AIDA ARCE EN EL MARCONI

Aída Arce es, sin duda alguna, la mejor tiple de opereta que de un tiempo a esta parte actúa en nuestros teatros.

Hay en ella gracia natural, valiosas aptitudes de cantante y un algo sui géneris que se asimila con simpática facilidad los personajes que Leo Fall, Lehar y Audrán crearan. No es extraño, pues, que sus temporadas en Buenos Aires sean de magnífico resultado.

El verano último actuó durante cuatro meses en el teatro Marconi, en el que acaba ahora de inaugurar una temporada que será como la anterior pródiga en éxitos.

Entre las figuras de dicha compañía destacan Andrés Barreta, la tiple cómica Carolina Beltri y el tenor cómico Enrique Salvador.

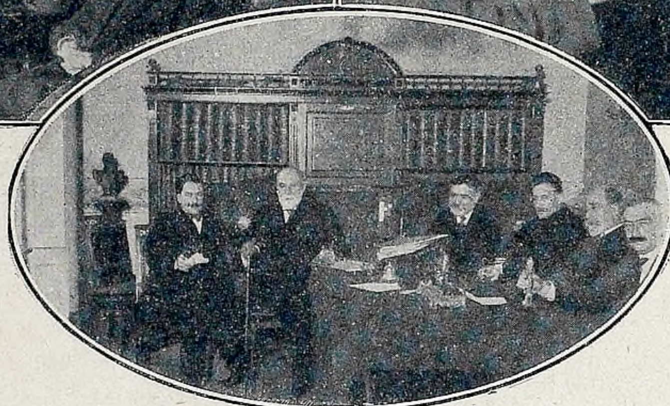
Entre los estrenos que prepara la empresa, se cuenta el arreglo de "Veronique", la linda opereta de Messager.



El comité nacional del partido Colorado durante el comicio.



El presidente de la república depositando su voto.



El directorio nacionalista reunido durante el acto electoral.

En la República Oriental se realizaron, el domingo 30 de julio, las elecciones de constituyentes, con gran animación.

En la ciudad de Montevideo es donde la lucha revistió mayor importancia, por la preparación previa que habían realizado los partidos.

Se hicieron denuncias contra el gobierno, al que se acusó de hacer presión sobre los votantes, citándose casos de que en algunos hospitales se había obligado a votar a los enfermos.

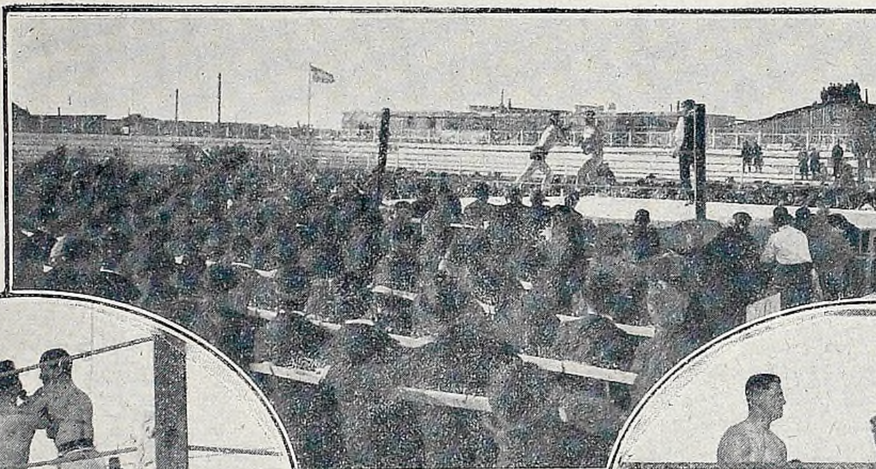
En la capital, los nacionalistas tuvieron mayoría en algunas secciones, y en otras los colorados anticolegialistas. El señor Batlle, como consecuencia de los resultados de la elección, ha renunciado a la realización del proyecto de ejecutivo colegiado y a su candidatura a la tercera presidencia de la república.

EL MATCH DE BOX EN AVELLANEDA.

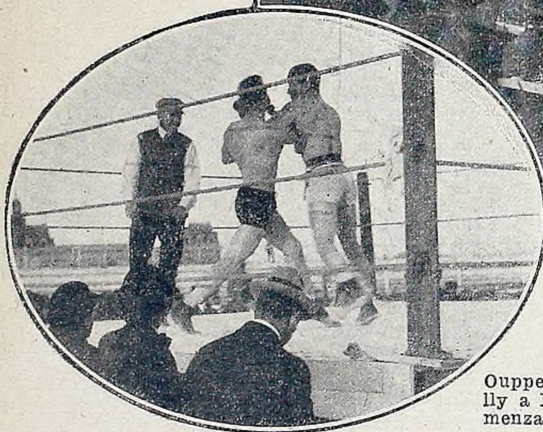
Se llevó a cabo en Avellaneda el match de box concertado entre los profesionales Eddie Kelly y Mike Mazie, que debía desarrollarse en veinte rounds de tres minutos cada uno.

Resultó vencedor Eddie Kelly, cuyo triunfo festejaron sus partidarios sacándolo en andas del ring.

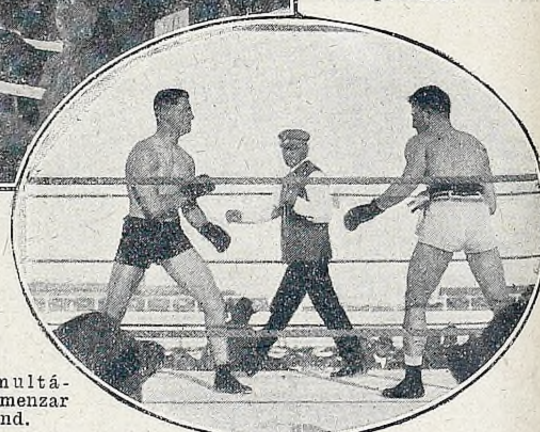
Este asalto fué el primero de la serie en que se definirá el campeonato.



Vista de la concurrencia al comenzar el combate Mazie-Kelly.

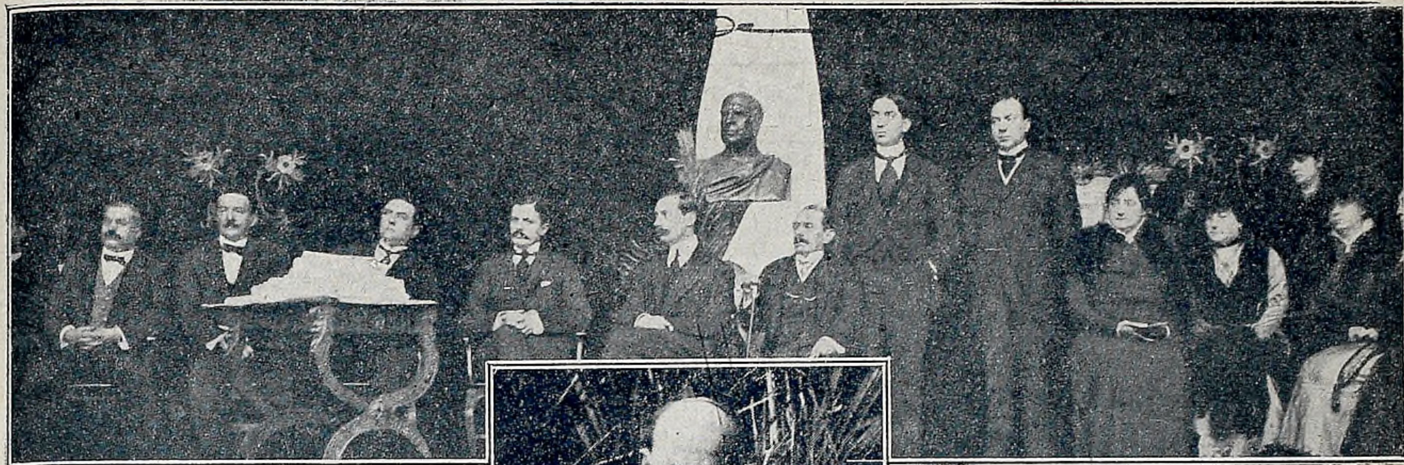


Ouppercut de Kelly a Mazie al comenzar el décimo round.

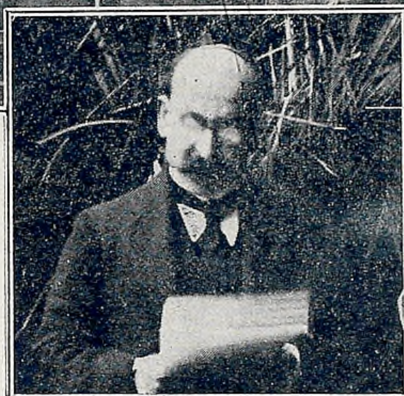


Fintas simultáneas al comenzar un round.

EN LA ESCUELA NORMAL NUMERO 4



El doctor Saavedra Lamas en el proscenio, rodeado por el personal docente del establecimiento.



El director de la escuela, don Avelino Herrera, en el acto de pronunciar su discurso.

La entrega de los diplomas a las maestras egresadas en 1914 y 1915, dió motivo a una fiesta animada y grata.

Abrió el acto don Avelino Herrera, con un discurso ponderado, por sus enseñanzas y por su buena síntesis. Luego el ministro de Instrucción Pública, señor Saavedra Lamas, repartió los títulos y leyó una extensa prosa, donde hizo, en períodos consabidos, el elogio y la exégesis de la Escuela Intermedia, institución mozalbete, cuyo destino se ignora después del 12 de octubre.

En nombre de las egresadas hizo uso de la palabra la señorita Rosa Bianchi, quien estuvo sobria y oportuna.

Luego de algunas piezas de concierto, ejecutadas por el maestro Gaos y señora y el profesor Pérez Casas, la Sociedad de Padres, por el verbo de su presidente, discernió a las maestras señoritas María Paula Argüelles Benet y María Paulina Iriart, los premios correspondientes por haber sido las dos mejores alumnas egresadas. También recibió su timbre de honor la alumna de 4.° año señorita María Amalia Dufourc, triunfadora en el certamen de monografías sobre *El Congreso de Tucumán*.

Se recitó y cantó discretamente, y la fiesta dió fin con números infantiles llenos de gracia.

Antes de retirarse el ministro y demás concurrencia, el cuerpo de profesores ofreció al doctor Saavedra Lamas y a las maestras egresadas un lunch.

En el mismo acto de la fiesta se procedió a la inauguración del consultorio odontológico, anexo a la sala de primeros auxilios, que ya funciona en el establecimiento.

El costo de la instalación del consultorio estuvo a cargo de la Sociedad de Padres — institución ésta que viene produciendo, en armonía con la dirección de la escuela, actos benéficos para la enseñanza — y ha sido dotado de todos los elementos necesarios para que su función sea eficaz.

La fiesta dió margen a una agradable reunión social, a la que asistieron caracterizadas familias de Flores.

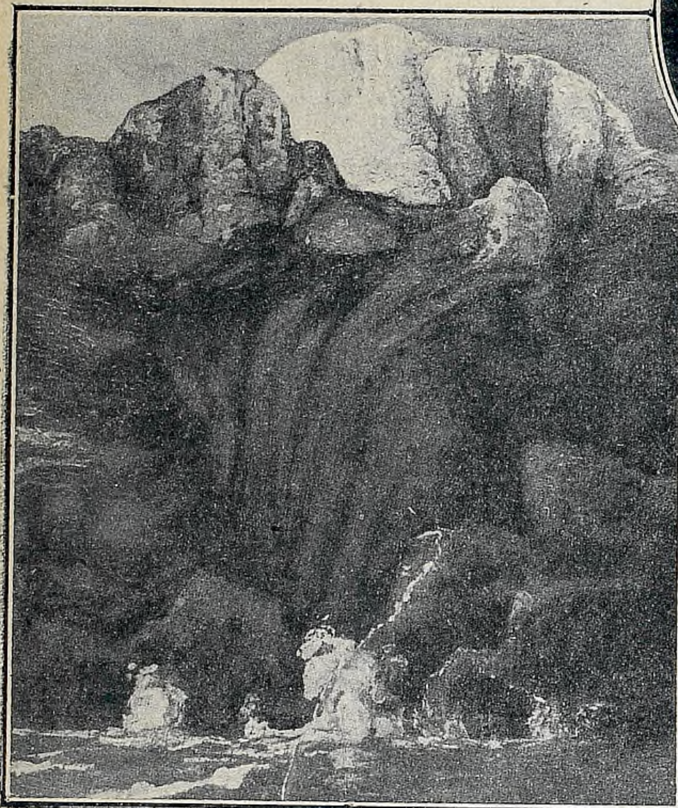


Las alumnas premiadas. De izquierda a derecha: María Amalia Dufourc, María Paula Argüelles Benet y María Paulina Iriart.

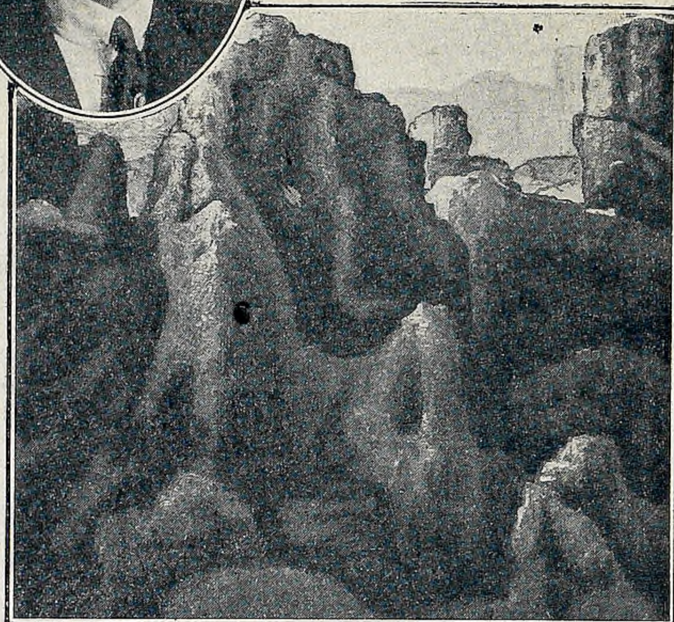
LA EXPOSICION DE TITO CITTADINI



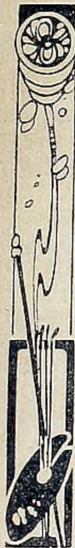
Hay algo que desconcierta en los cuadros de Tito Cittadini, algo que no llega a comprender el que por primera vez visita los salones del Retiro, donde se exhibe una homogénea colección de telas sana, gallarda y, sobre todo, originalmente ejecutadas.



"Rompientes".



"Peñascos de Vall de Bora".

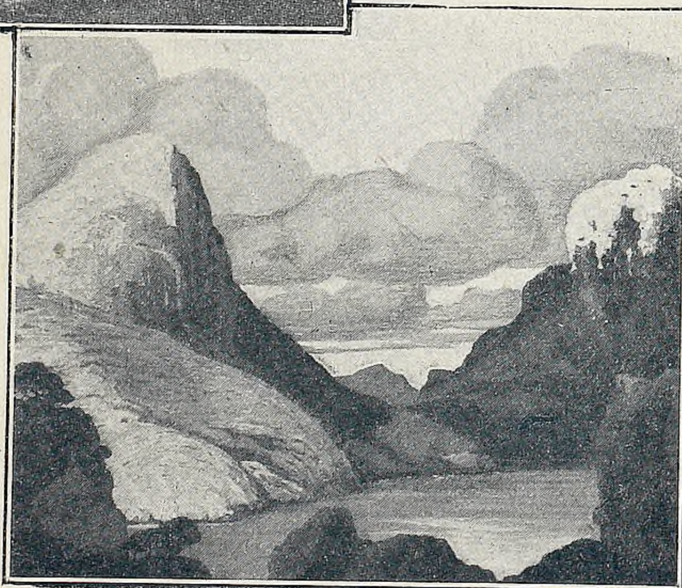


Esos áridos paisajes, vibrantes de color y repletos de luz, esas rocas de caprichosas formas, en las que juegan todos los matices de una gama gris y que semejan ruinas de ciclópeos castillos, tienen algo de fantástico, algo de apocalíptico.

Bien ha hecho Tito Cittadini al inspirarse en la costa y montañas mallorquinas, pues en ellas ha derramado la naturaleza la prodigalidad de sus gemas de rico color y una armonía de líneas que encanta. Este compatriota nuestro ha sabido sorprender el sentimiento que guardan sus escollos azotados por las aguas mediterráneas, el misterio que ocultan sus grutas y el encanto de leyenda que flota en los picachos de sus montañas.

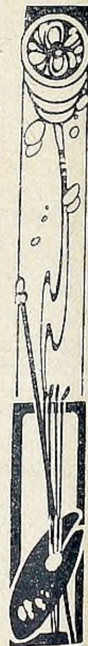
Tito Cittadini ha sabido penetrar en el alma del paisaje balear, lo ha hecho con exquisito gusto.

La manera de concebir su obra y la forma con que ésta ha sido realizada, nos demuestra su temperamento admirable, que ha sabido descubrir inapreciables bellezas donde otros sólo hubieran visto una pelada roca o una asoleada colina.



"Mallorca".

Cittadini simplifica el paisaje al prescindir en absoluto de los pequeños detalles, y una vez sintetizado, obtenida la quinta esencia de lo que ha herido su retina o encantado su espíritu, hace reaparecer sobre la tela paisajes que desconciertan, porque, a fuerza de ser trozos de la naturaleza, poco se parecen a los que hasta ahora estamos acostumbrados a ver.



C. MUZZIO
SAENZ PEÑA.

Cancionero de la guerra

ROMANCE DEL AUSENTE

Allá lejos, allá lejos,
donde no llegan las balas,
¡qué dulces los corazones
en la paz de las veladas!

¡Oh, gente mía!, ¡oh, doméstica
serenidad de la lámpara!
Pero hay tal vez en los ojos
como una sombra de lágrimas...

Estoy a tu lado, madre;
yo sé que no me separa
tu gran amor, y en silencio,
como rezando, me hablas.

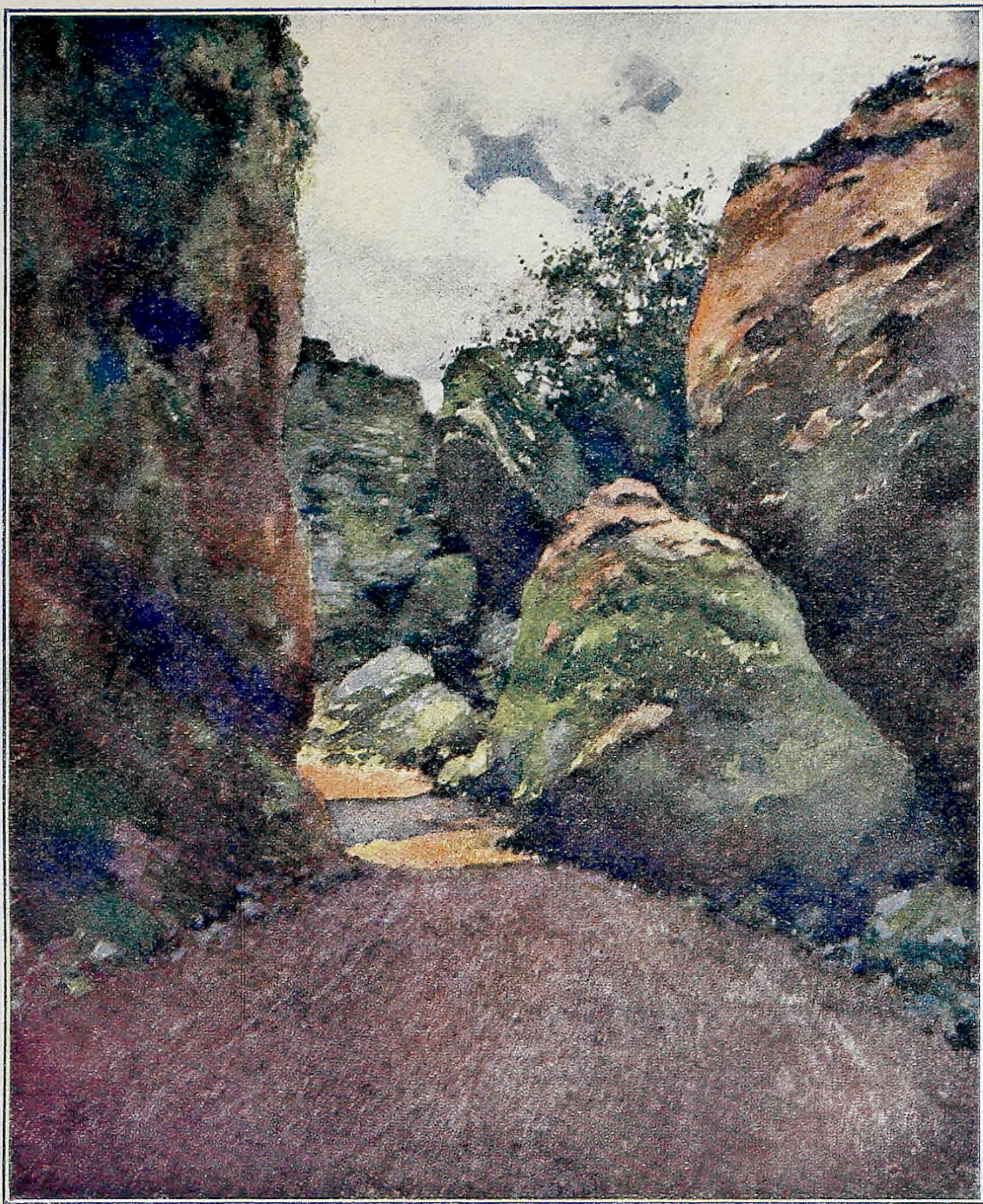
También los niños preguntan
en sueño a magos y hadas
qué suerte corre el hermano
que lucha en tierras lejanas.

¿Y tú, la de las profundas
pupilas terciopeladas...?
¡No sé si dice mi nombre
tu corazón, mientras callas!

CRISTOBAL DEL VALLE.



Dib. de López Naguil.



REGION DEL CHAÑARMUYO

La Rioja precolombiana

Nuestra América precolombiana va revelándose a medida que los arqueólogos — esos viajeros hacia el maravilloso pasado — nos presentan, al retorno de su excursión, los hallazgos y verdades encontradas. Y he aquí que de las tumbas de la gran raza preexistente y de los signos grabados en el granito, se alza una afirmación que dice: antes que la Península nos conquistara, existió aquí una familia y un hogar, con sus costumbres, su arte y su alma definida. De donde se induce que no mereció ser destruída por los paladines y aventureros d las Españas, sino respetad y encauzada por los nuevo caminos de la historia. N formulamos ninguna prote ta. Acentuamos apenas un observación que surge de lo descubrimientos realizado por la arqueología, y que di cen que el indio precolombi no habitante de las mesetas valles y altipampas, tuvo un norma social, una dinámic gregaria, vale decir, una cu tura en armonía a su vivir morir; adelantada para ello aunque no lo sea para nos otros, ya que las épocas y ciclos humanos, al naufraga en el tiempo infinito, se hun den con sus civilizaciones res pectivas.

Lo que dejamos anotad ha sido plenamente compro bado en la expedición arqueo lógica a la provincia de La Rioja, patrocinada por el presidente de la Universidad de La Plata y dirigida po el doctor Salvador Debene detti. Partió dicha excursión en junio del año pasado, y los éxitos de la campaña fue ron notables. Quien la diri giera publicará en breve un obra cuyas conclusiones pue den considerarse verdadera adquisiciones en la investiga ción precolombiana de América, y sobre todo de nuest región andina, a la cual atañe de inmediato el libro, en prensa ya.

Recorrió la expedición los valles de Chilecito, Famatina y las comarcas tributarias de la antigua Merced de Chañar muyo. Los resultados de tan largo como accidentado viaje fueron satisfactorios, como dejamos dicho. Las abundante colecciones arqueológicas encontradas se hallan en el Mu seo de La Plata, y constituyen series, las más completas de alfarería, cuyo valor es inapreciable.

La misión científica pudo comprobar, sobre el terreno d

las exploraciones, la existencia de una avanzada cultura en las regiones del noroeste argentino.

Puede hoy afirmarse, por lo tanto, que el centro de la civilización, con ciertas formas artísticas extinguidas ya, se halla en estas comarcas, siendo Chañarmuyo una especie de centro dinámico o, mejor dicho, un punto culminante de esa misma cultura. Desde aquí invadió y se dispersó un arte único y excepcional, cuyos extremos fueron San Juan al sur y los valles calchaquíes al norte. Se infiere, por lo tanto, que los estudios sucesivos que se realicen, tendrán que apoyarse en las conclusiones emanadas del análisis y reconocimiento de los restos arqueológicos de Chañarmuyo. Se descubrieron, por ejemplo: cementerios de niños, bien definidos; antiguas viviendas destruídas, bien por los elementos naturales, ya por invasiones extrañas; alfarería de dos clases, primorosas y fuertes a la vez, con bajos relieves y dibujos a pincel, y restos industriales de toda índole, que evidencian una superioridad abrumadora respecto a los vestigios de la misma naturaleza, hallados en los restantes valles preandinos.

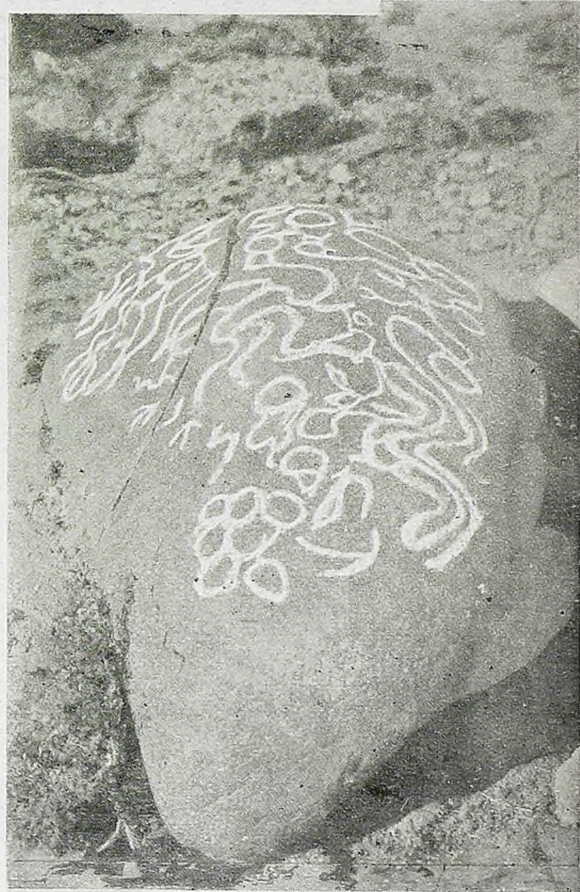
Los expedicionarios no encontraron resabios o fragmentos de armas, lo cual acentúa más los atributos culturales de la familia preexistente en la región de Chañarmuyo. Fué, sin duda alguna, una tribu laboriosa, sin aficiones bélicas, dedicada a la agricultura, a las industrias textiles y al arte alfarero. Eran gente mansa, aunque ágiles en la caza del guanaco y del avestruz, que abastecía sus hogares. Las flechas, las bolas arrojadizas y sobre todo la resistencia y sagacidad del indio, debieron ser los factores esenciales de la cinegética precolombiana.



Restos de una antigua fortaleza india.



Un criollo puro y neto, con la "caja", instrumento usado en las procesiones cristiano-indígenas.



Signos grabados en la piedra. Se ven rastros de avestruz y jeroglíficos indescifrables hasta la fecha.

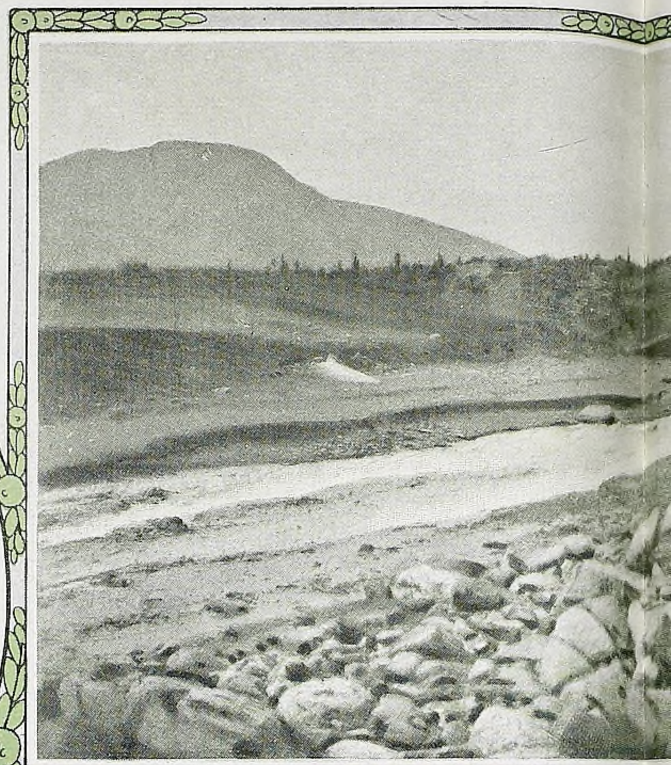
De aquella civilización apenas quedan los vestigios, olvidados bajo tierra y disgregados en los valles y explanadas. Fuerte debió ser el choque de la raza primogénita de la montaña, con los elementos naturales o las fuerzas extranjeras. Vino la conquista, soplaron los siglos y toda aquella construcción material y espiritual indígena fué desplazada. ¿A dónde fué? Se enterró en el subsuelo, siguió el curso de los turbiones o se esfumó



¡Velay! Nicolás Carrizo, poeta, baqueano y ayudante de campo del doctor Salvador Debenedetti, y erguido sobre restos arqueológicos de Chañarmuyo.

en los campos. Allí la encontró la ciencia moderna, admirándose del acervo cultural reunido por nuestros abuelos prehispánicos.

Aun hoy, quien recorra el valle de Chañarmuyo y sus campos tributarios, podrá certificar la conclusión arqueológica. Es un delicioso rincón de montaña. Un farallón de granito lo preserva de los vendavales del sur; la quebrada que se inicia en Famatina y se prolonga durante diez leguas en un verdadero camino de maravillas panorámicas, desemboca, no sobre la vega y hondonada del pueblo, sino en el Bordo, lo cual evita a Chañarmuyo de los vientos y nevascas, que siempre amagan de los cañadones y gargantas de la sierra. La altura sobre el nivel del mar es tal, que no se siente la *puna*, o sea el mal de las alturas; el agua del río tiene propiedades curativas, y no arrastra esas partículas minerales originarias del coto, como ocurre en Los Sarmientos, Anguinán, Tilimuqui, Malligasta, etc., las condiciones telúricas del suelo cultivable son de primer orden; y el



Río de Chañarmuyo, mo
de la crecient



Joven madre, tipo indígena.

panorama general, bello
labra, Cchañarmuyo, c
fuerte cultura antiquís
actualidad un sitio de
paz.

Sus industrias agríc
y de manufactura domé
dar los rendimientos
cen; pero faltan las o
de riego y vialidad, qu
claman los moradores.
los habitantes no desist
peño de aumentar la z
vos, exhumando el coef
tivo, pero elevado ahor
nentes de la moderna

Tal es la constante
de los moradores: dot
del agua permanente y
cultivar las huertas enc
montaña y dar vida a l
planada del Bordo, do
civil ha tajado ya el sur
dimias porvenideras. A
namita y puños resuelt
la peña eterna y cavan
imposible, aquellos hom
cho una nueva toma al
ducir el agua al sobren

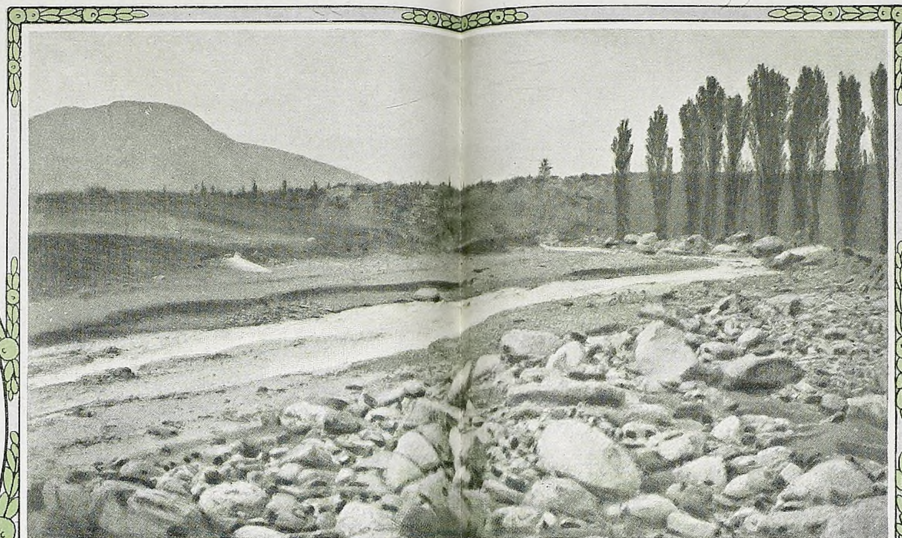
De aquella civilización apenas quedan los vestigios, olvidados bajo tierra y disgregados en los valles y explanadas. Fuerte debió ser el choque de la raza primogénita de la montaña, con los elementos naturales o las fuerzas extranjeras. Vino la conquista, soplaron los siglos y toda aquella construcción material y espiritual indígena fué desplazada. ¿A dónde fué? Se enterró en el subsuelo, siguió el curso de los turbiones o se esfumó



¡Velay! Nicolás Carrizo, poeta, baqueano y ayudante de campo del doctor Salvador Debenedetti, y erguido sobre restos arqueológicos de Chañarmuyo.

en los campos. Allí la encontró la ciencia moderna, admirándose del acervo cultural reunido por nuestros abuelos prehispánicos.

Aun hoy, quien recorra el valle de Chañarmuyo y sus campos tributarios, podrá certificar la conclusión arqueológica. Es un delicioso rincón de montaña. Un farallón de granito lo preserva de los vendavales del sur; la quebrada que se inicia en Famatina y se prolonga durante diez leguas en un verdadero camino de maravillas panorámicas, desemboca, no sobre la vega y hondonada del pueblo, sino en el Bordo, lo cual evita a Chañarmuyo de los vientos y nevascas, que siempre amagan de los cañadones y gargantas de la sierra. La altura sobre el nivel del mar es tal, que no se siente la *puna*, o sea el mal de las alturas; el agua del río tiene propiedades curativas, y no arrastra esas partículas minerales originarias del coto, como ocurre en Los Sarmientos, Anguinán, Tilimuqui, Malligasta, etc., las condiciones telúricas del suelo cultivable son de primer orden; y el



Río de Chañarmuyo, momentos antes de la creciente.

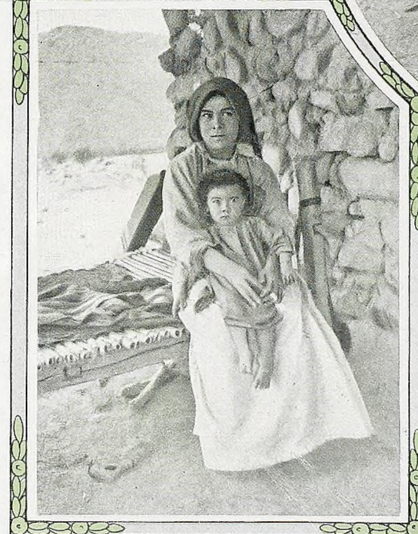


Joven madre, tipo indígena.

panorama general, bello. En una palabra, Cchañarmuyo, centro de una fuerte cultura antiquísima, es en la actualidad un sitio de encanto y de paz.

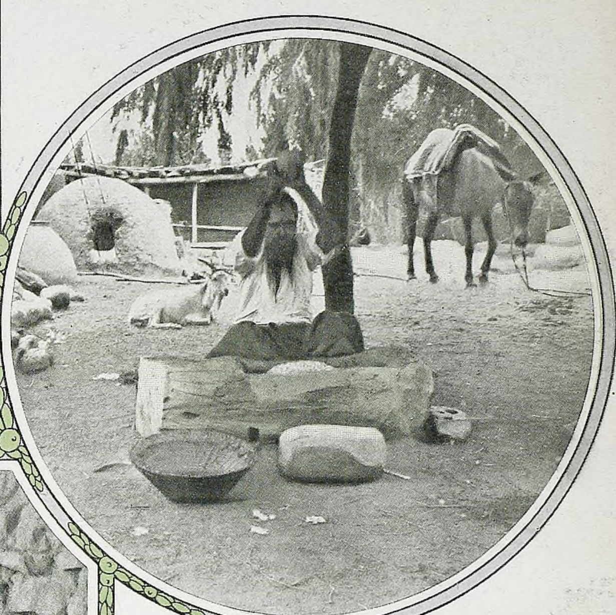
Sus industrias agrícolas, textiles y de manufactura doméstica, podrían dar los rendimientos que se merecen; pero faltan las obras públicas de riego y vialidad, que en vano reclaman los moradores. Sin embargo, los habitantes no desisten de su empeño de aumentar la zona de cultivos, exhumando el coeficiente primitivo, pero elevado ahora a los exponentes de la moderna civilización.

Tal es la constante preocupación de los moradores: dotar al pueblo del agua permanente y necesaria para cultivar las huertas enclavadas en la montaña y dar vida a la inmensa explanada del Bordo, donde el arado civil ha tajado ya el surco de las vendimias porvenideras. A fuerza de dinamita y puños resueltos, partiendo la peña eterna y cavando el gredal imposible, aquellos hombres han hecho una nueva toma al río para conducir el agua al sobrenivel del valle.



Otra criolla de ley.

Aquí en Buenos Aires, donde la ciencia poderosa y el dinero, más poderoso aún, todo lo pueden, no se tiene el concepto preciso de estas luchas del hombre de la montaña en procura de un poco de agua para regar su predio. Pero hay que saber todo el dolor de pobre y el amor a la tierra que esto significa, para saber que ese tajamar ascendente roturado en los flancos mismos del cerro, es obra de romanos.



En Pituil. Moliendo algarroba para hacer hañapa y aloja.

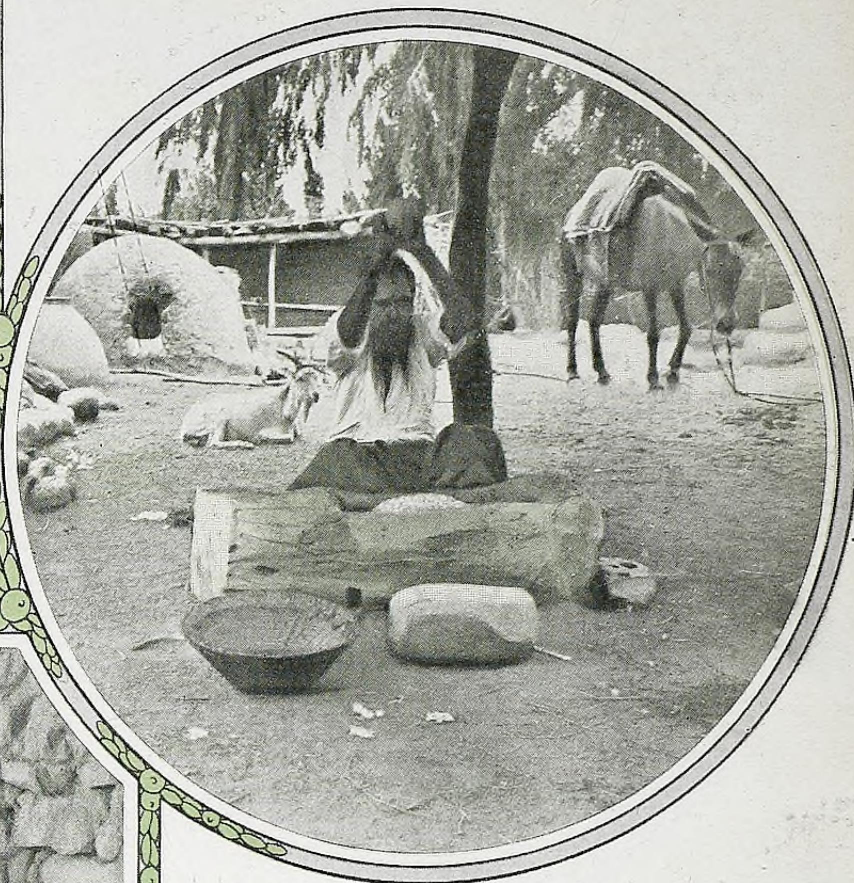
Desamparados, faltos de los medios dinámicos para explotar el oro de sus montañas y el humus de la tierra, aquellos hombres tienen que habérselas con la naturaleza, frente a frente, en un verdadero lance de honor. Empero la sierra familiar suele ser buena para quienes llegan a sorprender el sentido de la vida; y de ahí que al fin la montaña ceda y los hijos mantengan su huerta y su dehesa al amparo de los viejos montes que allá en los tiempos preciviles fueron paragolpe, hogar y querencia de los primogénitos de Chañarmuyo.

Pronto en el Bordo y en la parte donde los vestigios arqueológicos atestiguan el emporio cultural indígena, se alzará un nuevo pueblo, con sus calles bien delineadas y una plaza de recreo y libre palabra. ¡Ojalá se cumplan los anhelos e ideales de los habitantes y surja desde las tumbas milenarias una nueva generación que tenga por émulos los picachos del monte!...

Aquí en Buenos Aires, donde la ciencia poderosa y el dinero, más poderoso aún, todo lo pueden, no se tiene el concepto preciso de estas luchas del hombre de la montaña en procura de un poco de agua para regar su predio. Pero hay que saber todo el dolor de pobre y el amor a la tierra que esto significa, para saber que ese tajamar ascendente roturado en los flancos mismos del cerro, es obra de romanos.



armuyo, momentos antes
e la creciente.



En Pituil. Moliendo algarroba para hacer hañapa y aloja.

neral, bello. En una pa-
armuyo, centro de una
a antiquísima, es en la
n sitio de encanto y de

trias agrícolas, textiles
ctura doméstica, podrían
dimientos que se mere-
ltan las obras públicas
alidad, que en vano re-
moradores. Sin embargo,
s no desisten de su em-
entar la zona de culti-
ndo el coeficiente primi-
evado ahora a los expo-
a moderna civilización.
constante preocupación
dores: dotar al pueblo
nanente y necesaria para
uertas enclavadas en la
ar vida a la inmensa ex-
Bordo, donde el arado
lo ya el surco de las ven-
nideras. A fuerza de di-
ños resueltos, partiendo
na y cavando el gredal
quellos hombres han he-
a toma al río para con-
al sobrenivel del valle.



Otra criolla de ley.

Desamparados, faltos de los medios dinámicos para explotar el oro de sus montañas y el humus de la tierra, aquellos hombres tienen que habérselas con la naturaleza, frente a frente, en un verdadero lance de honor. Empero la sierra familiar suele ser buena para quienes llegan a sorprender el sentido de la vida; y de ahí que al fin la montaña ceda y los hijos mantengan su huerta y su dehesa al amparo de los viejos montes que allá en los tiempos preciviles fueron paragolpe, hogar y querencia de los primogénitos de Chañarmuyo.

Pronto en el Bordo y en la parte donde los vestigios arqueológicos atestiguan el emporio cultural indígena, se alzará un nuevo pueblo, con sus calles bien delineadas y una plaza de recreo y libre palabra. ¡Ojalá se cumplan los anhelos e ideales de los habitantes y surja desde las tumbas milenarias una nueva generación que tenga por émulos los picachos del monte!...



MADRIGAL

Señorita María Luisa Krause

¡Oh suavidad, la del secreto
más que sentido, sospechado!...
El labio estaba como quieto
y el corazón como asustado.

¡Oh suavidad, la de la cumbre
del melancólico lucero,
que en temblorosa incertidumbre
ya dice: ¡adiós!, ya dice: ¡es-
[pero!

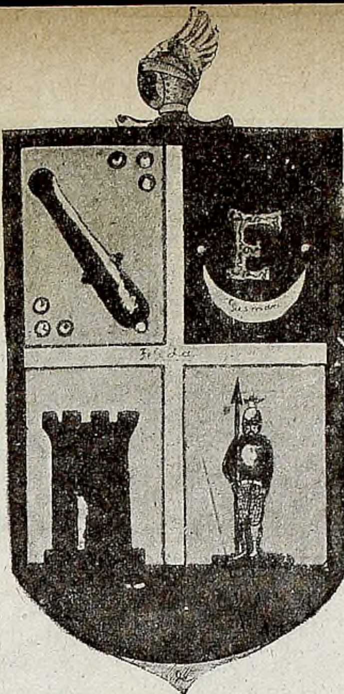
¡Oh suavidad, la de la fuente
con su decir de oculta lira!...
Y uno lo siente y no lo siente,
y uno pregunta: ¿quién suspira?

¡Oh delicada luz de estrella,
dulce secreto, oculta fuente!...
El alma entonces dice: ¡es Ella!,
callada y suave, suavemente.

Photo-Ars
Frans van Riel y Co.

NUESTRO PRIMER POETA

NUESTRO PRIMER SONETO



El escudo de armas de los Tejeda y Guzmán, que aparece pintado en la primera página del códice.

Primeros por orden cronológico, podemos añadir, aclarando el título. El poeta es don Luis de Tejeda, y el soneto, uno dedicado a Santa Rosa de Lima, que dice así: "Nace en provincia verde y espinosa — Tierno cogollo, apenas engendrado — Entre las Rosas, Soles ya del prado, — Crepúsculo de olor, Mayo de Rosa; — De los llantos del alba apenas goza, — Cuando es del dueño singular cuidado, — Temiendo se lo tronche el rudo arado, — O se lo aje mano artificiosa. — Mas ya, que del cairel desaprisiona — La virgen hoja, previniendo engaños, — La corta, y pone en su guirnada, o zona; — Así esta virgen tierna en verdes años — Cortó su Autor, y puso en su corona, — A bien anticipados desengaños."

El señor Ricardo Rojas es el descubridor del poeta y del soneto, y de otras composiciones del mismo autor. Hablando del segundo, dice: "Este soneto es, desde luego, anterior a 1680 (fecha del fallecimiento de su autor), y pudiera ser de aquella época, si se tiene en cuenta la fecha en que Santa Rosa fué beatificada y las fiestas que por entonces se realizaron en América, entre las cuales se recuerda los certámenes literarios verificados en Lima. Aun es posible que Tejeda lo escribiera para justar en ese lance de poesía cristiana... Trátase, pues, del primer soneto escrito en tierra argentina y por autor argentino, habiéndome el azar deparado a mí la oportunidad de ser su descubridor y editor. Es en más de un siglo, anterior a los que con tanto escándalo de la crítica circularon en Buenos Aires cuando el virreinato, y que hicieron decir a Labardén en su sátira: "Que no es la de un soneto poca empresa." Americano su autor y americano su asunto, a la vez que fruta primeriza de nuestro Parnaso, encuentro en ello y en la novedad del hallazgo motivos que justifican su transcripción, si es que una crítica demasiado severa se inclinara a negarle todo otro mérito de carácter literario; bien que, en tal sentido, tampoco lo superan los sonetos de Maciel, de Labardén o de Vicente López, posteriores al de Tejeda."

en q.e a[illegible], y muerto renace:
Soneto á Santa Rosa de Li
Nace en provincia verde, y espinosa
tierno cogollo, apenas engendrado.
entre las Rosas Soles ya del prado,
crepusculo de olor, rayo de Rosa:
De los llantos del alba apenas goza,
quando es del dueño singular cuid.
temiendo se le tronche, ó rudo arado.
ó se le aje mano artificiosa:
Mas ya, que del Cayrel desaprisiona
la Virgen hoja, previniendo engañ
la corta, y pone en su guirnalda, ó zo
Asi esta Virgen tierna en verdes años
cortó su Autor, y puso en su corona,

"A Santa Rosa de Lima", el primer soneto que se escribió en nuestro país.

El Peregrino en Babilonia
Ó Virgen tu que la serena frente
no con laureles vanos, y civiles
coronadas en la frente de Clicona
porque de doce estrellas
de rayos relevantes, y sutiles
el Cielo ciñe ya tus crenchas bellas
Tu que presides, no á las nueve musas
sino á los nueve coros
en sus gloriosos canticos canoros,
de mis voces turbadas, y confusas
pues siempre al pecador el oido inclinas
escucha el ronco acento
conque al tragico cuento
dare fin del segundo cautiverio
de aquel confuso babilonio imperio

Los primeros versos del poema "El Peregrino en Babilonia".

Aquella ciudad — dice Rojas, hablando de Córdoba, — contaba entre sus fundadores al grupo hidalgo de los compañeros de Cabrera, tronco selecto de familias caucásicas, que hallaron ambiente favorable en tal comarca. Entre aquellos primeros pobladores de Córdoba se destacó por su valor y pericia don Tristán de Tejeda, uno de los más bravos conmilitones del fundador. La historia política de nuestro país, siguiendo el testimonio de los cronistas coloniales, ha destacado brillantemente su nombre al lado del de Cabrera. Un hijo de este conquistador, llamado Juan de Tejeda Mirabal, se casó con doña María de Guzmán de la Vega, — cordob ses los dos, — y de esa unión nació el poeta don Luis de Tejeda. Nuestro don Luis era, pues, argentino, hijo de cordobeses, cordobés él mismo, y nieto de castellanos, cristianos viejos, fundadores de la Córdoba natal. Su nombre completo era Luis Josef de Tejeda y Guzmán.

En cuanto a la fecha del nacimiento de don Luis de Tejeda, fué el 25 de agosto de 1604. Sus obras conocidas son las partes primera y segunda de "El Peregrino en Babilonia" y numerosas "Poesías Místicas", probablemente escritas en la década de 1660. El señor Rojas le atribuye, además, la tercera parte del Peregrino, otras "Poesías Menores" y una "Comedia Juvenil", que se han perdido. Los versos de Tejeda están en el Códice 6622 bis, de la Sección de Manuscritos de la Biblioteca Nacional.

La biografía de Tejeda es rica en episodios, vida de aventuras en tiempos y países de aventuras. El viejo Tejeda Mirabal tuvo bastantes dolores de cabeza con don Luis y otro de sus hijos, quizá los dos más peligrosos calaveras de Córdoba. Como don Luis accediese a contraer matrimonio, y el otro a abrazar el estado religioso, no pudo explicarse sino milagrosamente tamaña mudanza. Y fundó en Córdoba el Monasterio de las Carmelitas descalzas, donde fueron poco a poco tomando el velo casi todas las mujeres de la familia: la abuela, la madre, las tías, las hermanas, y por último una hija del poeta. El sacrificio fué inútil, pues don Luis, después de casado, retornó a sus antiguas costumbres, hasta que, viejo en última instancia, entró también de lego en un convento.



UNA FAMILIA

Junto a la mesa, en el comedor, dos hermanos; en la cocina otros dos. Aquéllos son los mayores; uno llegará a veinte años, el otro a dos menos; los demás son pequeños todavía. La mamá está en la cocina también.

Son las ocho de la noche. Hará una hora que esperan a papá. Papá acostumbra a venir del trabajo a las siete; ¿cómo es que hoy no ha llegado todavía?

La cena aguarda, pero la familia cansada de esperar, decide sentarse a la mesa.

— ¡Cómo tarda hoy *tu padre!*— se lamenta la mamá disponiéndose a cenar con sus hijos.

— Tendrán mucho trabajo — observa el mayor.

Después de esto la cena continúa, y no se habla por un rato más que de las cosas banales de todos los días. El mayor, terminada la sopa, toma un diario y lee mientras cena. Ya sólo charlan los menores; charlan de sus asuntos del colegio, del juego, de los amiguitos. La mamá va y viene de la cocina al comedor, trayendo los platos. Cuando ha terminado de servir a los muchachos, se sienta ella también y come.

Da la media después de las ocho. Los menores se han entusiasmado con su charla y no dejan leer al mayor. Este los reprende, y todo queda en silencio. Desde otros pisos de la vecindad llega ruido de platos, de pasos y alguna risa franca de mujer.

— Yo no sé — dice al cabo la mamá, procurando no dar mayor transcendencia a sus palabras; — casi convendría ir a preguntar a la casa.

Y el mayor, como algo enojado:

— ¡Bah! ¿No sabe que no es la primera vez?

La mamá no insiste y se retira a la cocina. Han concluído de cenar.

Pasa un rato; dan las nueve. El mayor, que seguía leyendo, al sentir el reloj se fija en la mesa, puesta aún, y reconviene a los pequeños, otra vez parladores:

— ¿Qué hacen que no retiran la mesa? —les dice.

Si lo observamos bien, por el tono con que habla, notaremos una especie de fastidio en él. Pero él sigue dando vueltas al periódico que tiene entre manos.

¿Qué familia es ésta? ¿De dónde es? Es una familia cualquiera, de aquí y de todos lados. Una familia modesta. El papá es capataz en la fábrica; el mayor trabaja en una oficina; los otros van al colegio; la mamá atiende el trajín de la casa. Se arreglan medianamente, aunque no lo pasan mal. Dios sabe por qué, sin embargo, parece que falta en esta familia un poco de mimo. ¿Cariño? No, cariño no es, porque se quieren. Es que nunca hizo el padre a los hijos una caricia, y los hijos, cuando quieren pedir algo a su padre, tampoco dijeron: "Papito, ¿me dejas ir?" Todos tuvieron desde temprano conciencia de un yo egoísta, tanto para la alegría como para el malestar; los hijos, desde chiquitos; el padre, desde que fué padre. ¿Y la mamá? La mamá no entra en la cuenta. En una familia domina el padre a la madre; rara vez los dos; y aquí manda el padre. La cuestión, pues, está entre el padre y los hijos, y la mamá vive entre ellos inclinándose ya a uno ya a otros, pero siempre — esta es la verdad — en plano inferior. ¿Comprendéis lo trágico de una familia así? En cuanto que los hijos sean mayores cada cual hará lo que se le antoje.

Insistimos, empero, en que por ahora todo esto no es más que aparente; ya dijimos que, en el fondo, se quieren. Falta un poco de mimo, y nada más. Podemos observarlo muy bien esta noche. Todos — la mamá, el mayor y el que le sigue, por lo menos — piensan desde hace rato en una misma cosa: "¡Si le habrá ocurrido algo a papá!" Y este pensamiento los tiene desazonados. En otra familia de cariño más bullanguero, ya esas palabras hubieran sido pronunciadas varias veces, y todos pensarían lo que piensan en alta voz; pero aquí no; aquí todos sufren para su adentro, y si alguno quiere comunicarse con los demás, los demás rehuyen la expansión, porque es como descubrirse ellos mismos. El ambiente es así entre ellos más trágico, más desolador.

La mamá ha dado fin a sus quehaceres de la cocina; el mayor ya no sabe qué leer. Suenan las nueve y media, y la taravilla sigue, *tic, tac, tic, tac.*

— ¡Quién anda en la puerta!

En la puerta hay alguien que alienta en desorden y que está fijo allí. La mamá y el mayor han ido hacia la puerta, pero siempre sin apresurarse demasiado por no asustarse uno a otro. En todo el día, un ruido en la puerta no asusta a ninguno; pero en este momento, todo los pone en sobresalto, y es que se encuentran en una tensión nerviosa insoportable.

En la puerta está agachado uno de los menores, que juega con otro niño de la vecindad.

— ¡Qué haces ahí! — dice la mamá al menor. — Vamos, a dormir, y tú también — al otro hermano.

En la casa, los ruidos de traqueteo de personas y cosas, de hace una hora, han disminuído ya. Hay casi un silencio absoluto. Una voz recia, de cuando en cuando, o una carcajada, es lo que se oye. También se oye el reloj que da las diez. Luego, unos pasos en la escalera. "¡Será papá!..." Pero no es, porque el que viene, llega junto a la puerta y pasa de largo.

— Voy a acercarme a la fábrica — dice, por fin, el mayor.

— Ve, hombre, ve; ya debíamos haberlo hecho antes — asiente la mamá, con evidente desahogo.

El mayor se marcha. En el comedor quedan entonces la mamá, que repasa costura, y el segundo de los muchachos, que lee el folletín del diario.

— ¿Por qué no te acuestas?

— No tengo sueño.

Con largos intervalos se siente el paso de alguno que llega, y todos siguen de largo. Han dado las diez y media, han dado las once. Las horas transcurren lentas, muy lentas en estos momentos. Sin embargo, ¿no parece que aun quisiéramos detener el reloj?

— ¡Vaya, al fin! Ahí están.

Se oye el paso de dos personas, que son el padre y el hijo, efectivamente. No es posible confundir su modo de andar. Cuando vemos u oímos a una persona que no conocemos, es fácil confundirla con aquella que nos es familiar; pero cuando oímos o vemos a ésta, ya no podemos confundirla con ninguna otra. ¡Con qué satisfacción ha dicho la madre: "ahí están"! Entran los dos. ¿Cómo fué el tardar tanto? Nada, el trabajo de la fábrica que apuraba un poco. Esto lo refiere el hijo mayor, porque el padre viene malhumorado y sólo dice:

— ¿Por qué no se han acostado?

Es muy natural que el padre diga esto. Le molesta un poco la sospecha de que los de casa hubieran creído que le había sucedido algo. A su observación responde la madre:

— Como no venías...

La familia se recoge entonces. Ahora podrá descansar con toda tranquilidad.

Mañana, cuando todos estén otra vez alrededor de la mesa, charlarán todos y reirán, si están contentos; pero, ¿quién dirá nada de la tragedia que todos sufrieron la noche pasada, en aquellas horas largas de espera?

JOSÉ GABRIEL.

Dib. de Martínez Jerez.

DE LA EXPOSICION ALICE



Retrato de la señora Ema L. de Soiza Reilly.

LA CINTA COLORADA

A la manera de Eca de Queiros, que subscribiera con el título de *Adán y Eva* aquel su libro de cuentos perdurables, Martiniano Leguizamón nos ofrece *La Cinta Colorada*, tomo de *varia lección*—como diría el clásico—y cuyo título apenas se justifica por la conferencia inserta sobre el tema, y dada por su autor en la Junta de Historia y Numismática Americana. El recuerdo del escritor portugués nada tiene que ver con el contenido y el continente de la obra que nos ocupa, ni nos atrevemos siquiera a medir la vendimia secular del maestro con la producción de nuestro publicista. Sólo traducimos la emoción de sorpresa que nos dejara el volumen, que no es sino la recopilación de artículos ya publicados, más algunas prosas inéditas. ¡Y nosotros que esperábamos leer otro libro como *Montaraz*, unitario en esencia y solidario con el nombre! Por lo menos así se anunciaba en el cartel... Empero ello no aminora el valor congénito de *La Cinta Colorada*, por cuyas páginas pasa Ramírez, quijotil y bravo; Urquiza, organizador y prócer; El Chacho, plasmado en bondad y coraje, como Héctor. Luego la donosa figura de aquel caballero andante que, envuelto en capa mosquetera y alta la pupila verde mar y los mostachos flamencos, se llamó don Diego Fernández Espiro en el idioma de las musas; tambián Ascasubi, trovador y oportuno en el decir ático; la silueta ejemplar de Marcos Sastre; críticas, recuerdos, pinturas de ambiente; y por último la visión simbólica de aquellos lanceros de la gestación civil, que, dígase lo que se quiera, signaron con sus moharras el testamento del alma nacional.


Don Martiniano Leguizamón.

Martiniano Leguizamón es sin duda uno de los escritores argentinos mejor acentuados. Ahonda en el tesoro legendario del país, y en su atisbadura abarca los tipos y hechos culminantes de la historia. Sabe recoger con cariño y buen gusto las gestas mayores, y el romancero inédito que, al amparo de las selvas y al margen de los grandes ríos, aun esperan al Homero argentino... Se sirve el autor de un estilo concordante con el ambiente y los motivos que trata: párrafo ciceroniano, de curvas amplias y sabor terruñero; de tarde en tarde una arista de cuchilla o un tajo de puñal; y siempre el campo alegre, donde el ñandubay no impide que vivan los tréboles y margaritas. Ello significa que el hombre ha sabido compenetrarse del alma primaria de la tierra. De ahí que a la sensación de pasado que dejan sus prosas, se una la visión bucólica.

Conocedor, por otra parte, de la historia patria y del romance de las provincias, comprende que muchos perfiles y figuras gauchas, execradas por los niños decentes de la ciudad, no son como los pintara el romanticismo unitario. De ahí su respeto por tantos héroes de lanza en ristre y ¡aijuna! al viento, que reconstruye con pasión de escritor y no apasionamientos inferiores. Quizá excedan en la pintura ciertos tonos favorables; tal vez a la figura de Urquiza se le supriman cascabeles que no suenan bien, pero surge de la literatura de Leguizamón un aliento generoso para toda esa galería de espíritus intrépidos que —gauchos del campo— se batieron con tercerola y guardamente contra los gauchos de frac de la ciudad fortificada.

Escritor tradicionalista y de recia fibra nativa, ha sabido mantener en el plano del castellano auténtico su labor y sus ideales. ¡Qué distinto a esos cronistas de bajo fondo que a diario comentan menjurges criollos en caló imposible!

La Cinta Colorada merece un estudio más detenido. La falta de costumbre crítica nos priva del placer de decir muchas cosas buenas y malas de la obra, que por todo concepto es sabrosa, vibrante y tocada de una fuerte unción de patria y naturaleza.

César Carrizo.

ENLACES



Señorita Mercedes J. Vallejos con el señor Agustín F. Salazar.

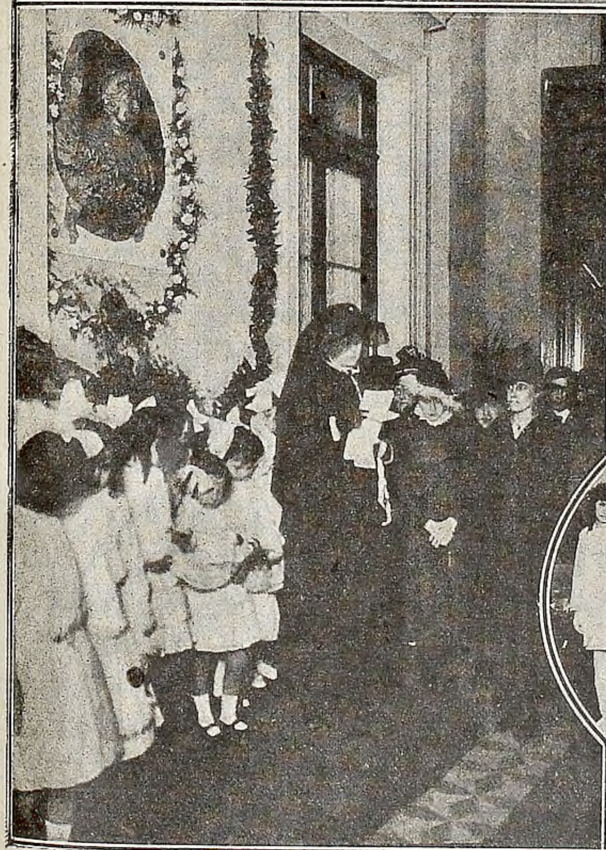
Señorita Dominga F. Vita con el señor Fermín Ibarra. (De Nueve de Julio).

Señorita Haydée A. Malti con el señor Moisés S. Canessa.

HOMENAJE A UNA EDUCACIONISTA



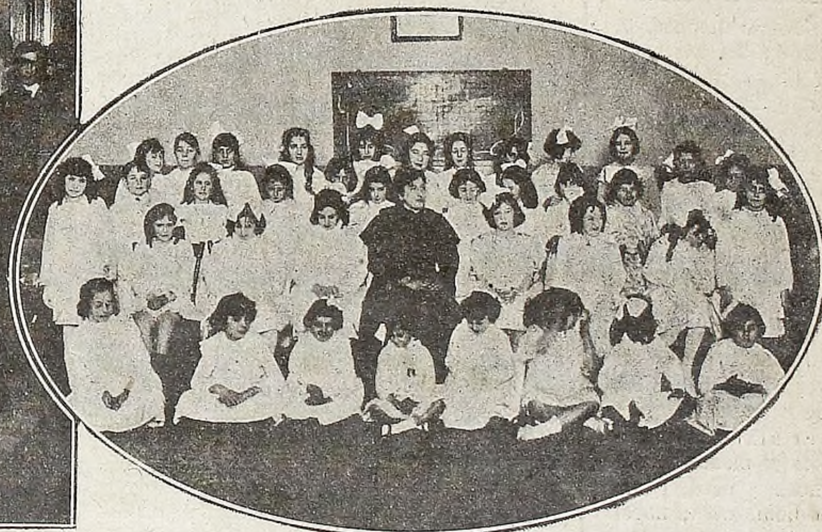
La directora de la escuela, la familia de la educacionista Josefina Aragones Castellanos, cuya memoria se honraba, y parte de la concurrencia que asistió a la ceremonia de la colocación de una placa.



La señora Antonia Nayes pronunciando su discurso.

En la escuela Hipólito Vieytes, en la calle Perú 782, se realizó el 29 de julio próximo pasado la ceremonia de la colocación de una placa en memoria de la educacionista señorita Josefina Aragones Castellanos, que perteneció al personal docente del establecimiento.

Al acto asistió un número crecido de familias, que tributó un honroso recuerdo a la memoria de la educacionista.



Alumnos de la escuela que cantaron "Educar", dedicado a la memoria de la educacionista.

LA MODA PARISIENSE EN TIEMPO DE GUERRA







"Más sencillo, pero todavía chic", dice la crítica británica, comentando algunas modas parisienses de tiempo de guerra, recientemente vistas en el Bois de Boulogne, y que son las que reproducimos.







Naturalmente, la guerra ha afectado el mundo de la moda, y París no despliega tan maravillosas *creaciones* como antaño. La mujer francesa tiene otras cosas en que pensar, pero aun en mitad de su patriótica faena, no puede despojarse de su innato genio del vestido. Las modas de tiempo de guerra son más sencillas y menos minuciosas; pero, como lo demuestran nuestros grabados, conservan todavía su aire parisiense de distinción y notable originalidad. "El tradicional cuidado de la elegancia personal — escribe un observador de las modas parisienses — no ha decaído, y aunque se compran pocos trajes, son cuidadosamente elegidos y llevados." Están obteniendo furor las polleras ligeramente más estrechas, y una pollera demasiado corta es ahora una exageración poco fácilmente perdonada.

La mujer en la prensa ilustrada



Hay ahora bastantes mujeres periodistas, y en el frente oriental de la guerra una joven norteamericana acompaña a los austriacos como corresponsal de un diario neoyorkino. Pero es muy raro el caso de una mujer dibujante de un periódico ilustrado. En la sociedad londinense se hicieron muy populares los dibujos que en una de las secciones de "The Sketch" aparecían en todos los números, firmados por Dolores. No a muchos se les ocurrió que de tan notables dibujos fuera autora una mujer, hasta que hace poco se hizo público, con motivo del casamiento de "Dolores" (Margarita Dolores Lomax) con el periodista Robert Heywood Haslam, director de "What's On".



La señora Margarita Dolores Lomax de Heywod Haslam, dibujante de "The Sketch".







Dolores Lomax, con su esposo, Mr. Robert Heywood Haslam, director del periódico inglés "What's On".





El hombre que no conoció el amor (1)

Como el tejedor trenza sus hilos y el artífice hilvana sus perlas, así tejo yo los hilos del sentimiento e hilvano las perlas de la poesía.

Entra en mi jardín. Oculto en el follaje, bajo los rosales en flor, está el solitario banco de piedra.

Allí sentados, unidos nuestros brazos y nuestros corazones, te contaré la historia de Ibrahim, el alfarero, que vivió sin amor.

"Esta es la historia de Ibrahim, que vivía solo, que desdeñaba a los hombres y huía de las mujeres.

Con sus descarnadas manos amasaba la húmeda arcilla, y de ella modelaba copas y vasijas.

Eran éstas de distintas formas: gruesas y toscas, finas y esbeltas; pero todas, todas guardaban el amargo sabor del barro de que habían sido hechas; y esa amargura se la comunicaban a los líquidos que contenían.

Un día del pasado estío, en que el sol, semejante a mortífero dardo caía a plomo sobre la tierra, marchaba Ibrahim por el polvoriento camino: venía de la vecina villa adonde fuera a vender su mercancía.

Al llegar a las murallas de la ciudad se detuvo junto a la fuente; la sed del mediodía le atormentaba. Allí encontró a una doncella que llenaba su cántaro de agua fresca y cristalina.

Era hermosa como la luna — si ésta tuviera el talle del ciprés; — era bella como el ciprés — si éste tuviera los senos redondos como la luna.

Sus dedos jugueteaban con el agua transparente, y sus uñas parecían traviesos pececillos de colores.

Dióle de beber a Ibrahim, y el agua tenía un sabor delicioso, como nunca lo había gustado.

"¿Dónde has encontrado cántaro tan maravilloso que transforma el agua de humilde manantial en un líquido tan dulce, que sólo puede compararse al que brota en la fuente de al-Kafur?"

"Ibrahim, el alfarero de Gazna los fabrica" — díjole la muchacha.

"Yo soy Ibrahim y mi casa está en Gazna; pero a fe mía, que jamás he moldeado cántaro alguno cuyo contenido no ofrezca la amargura de la hiel."

* * *

Desde ese día el pobre alfarero púsose, con gran empeño, a fabricar un cántaro que transcendiera al agua un delicioso sabor.

El torno giraba sin detenerse de la mañana a la noche, y a la noche volvía a girar vertiginosamente: Ibrahim moldeaba, amasaba y retornaba a moldear grandes trozos de arcilla.

Cierto día los vecinos se extrañaron de no oir el zumbido del torno, que parecía quejarse continuamente. Ibrahim había muerto; había abandonado este triste mundo sin gustar, otra vez, agua tan dulce como la que le brindara la doncella de la fuente.

Ese áspero sabor, que amargara la vida del desdichado Ibrahim, no estaba en sus labios, se alojaba en su corazón, huérfano de amor y vacío de amistades."

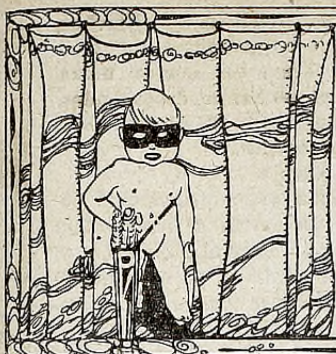
* * *

No suspires por Ibrahim, que ya no existe; apoya tu cabeza en mi hombro, acerca tus labios a los míos y dame a beber de ellos ese licor más dulce que el que gustara Ibrahim, el alfarero, que no conoció el amor.

C. MUZZIO SAENZ PEÑA.

Dib. de Martínez Jerez.

(1) De "Las Veladas de Ramadán", un libro próximo a aparecer.



El misterio del amor

por Rodolfo Senet



Los turistas y veraneantes aun no conocen el pueblecito de B... Apartado de las vías trilladas, ha podido conservar un aspecto primitivo inocente: la mañana olorosa y alegre, la siesta pesada y solitaria, el crepúsculo profundamente melancólico; a las ocho, el chingolo augura la noche tranquila, se oyen los gritos lejanos de teros, el chistar de invisibles lechuzas, los medrosos silbidos de patos errantes y los grillos extienden encima del suelo la red de sus ruidos vibrantes y obscuros... El pueblecito de B... es un lugar de reposo.

Llegué un miércoles, y, hasta el domingo, fuí el único huésped del aburrido fondero.

Después de almorzar, me llamó la atención la llegada de tantas parejas que el comedor se encontró casi colmado. Azuzándome la curiosidad me aproximé al fondero para interrogarle sobre el significado de esa reunión inusitada.

—¡Cómo! ¿No lo sabe?... Son novios que vienen a consultar al adivino.

—¡Hay aquí un adivino!...

—Sí, señor.

—¿Y para qué lo consultan?...

—Para saber si serán o no felices, casándose.

—Es curioso, dije riendo.

—No ría usted... Ese hombre tiene una fama tremenda, y hay gentes que se costean desde muy lejos para consultarlo...

—¿Dónde vive?...

—No tiene más que seguir a los novios, ellos le indicarán el camino; pero debo prevenirle que, como usted irá sólo, nada le podrá decir...

Cada pareja se aisló para almorzar. La charla bullanguera, bajando de tono, llegó a un cuchicheo bastante molesto. Ante la duda del vaticinio, los espíritus se habían aplanado. Muchas parejas permanecían largos intervalos en un mutismo completo; quizá ellos mismos dudaban de la profundidad de sus afectos, o creyéndose realmente enamorados, temían el fallo inapelable del maravilloso adivino.

Cuando partieron me mezclé en el grupo. Al verme solo, muchas parejas trataban de mantenerse lejos de mí, mirándome con ojos desconfiados, como portador de mala fortuna.

El día otoñal, risueño, hacía retozar en el cuerpo el amor a la vida; la naturaleza, en un éxtasis de fecundidad, parecía acariciar a los amantes, embriagándolos con las voluptuosidades de los tibios rayos de sol, con los salvajes perfumes de infantiles recuerdos, con las caricias de la temblorosa brisa, repleta de selva y de campo.

A las tres cuadras de la fonda terminaba el pueblecito, y las casas comenzaron a ralear. Abandonamos la última vereda despareja de ladrillos, para tomar el medio de la calle, siguiendo la sinuosa huella de los vehículos. El campo se extendía con una horizontalidad perfecta; sólo a la derecha se veía un macizo de árboles bastante tupido.

—Allá es —dijo uno, indicando el bosquecillo.

Salimos a campo abierto. Los novios no parecían tener mucha premura por conocer su destino y se entretenían buscando entre los pastos, tréboles de cuatro hojas, o deshojando flores silvestres al *te quiero mucho, poquito y nada* para ver con que palabra coincidía el último pétalo.

Como mi presencia en el grupo se hiciese cada vez más ostensible e incómoda, tomé mi paso normal, a campo traviesa, y en pocos minutos llegué.

La morada del adivino, semioculta entre las frondas tupidas, sencillamente blanqueada, era bastante poética. Se llegaba por un sendero tortuoso en un bosque artificial de corpulentos y copudos árboles y lánguidos sauces llorones. En los largos corredores se veían como manchas irregulares obscuras, los trechos libres del follaje de las madreselvas y glicinas. Nada acusaba el misterio indispensable para sugestionar al cliente; parecía más bien una mansión de retiro.

Llamé, y un muchacho me hizo pasar.

Estaba observando la sala, que revelaba en su dueño cierta cultura estética poco común, cuando apareció el adivino.

Su aspecto venerable me dejó perplejo, completamente cohibido, apoderándose en el acto de mí un *trac* intensísimo. Su pelo largo, ensortijado y sedoso, su luenga barba ondeada, de nívea blancura, sus grandes ojos obscuros apacibles y francos, su frente espaciosa y su porte elegante y majestuoso, le daban la belleza pagana de un dios.

—¿Con quién tengo el placer de hablar?—me dijo.—Inmediatamente le extendí mi tarjeta.

—¡Ah, ah!... ¡Max Hervin!... ¡El eminente psicólogo Max Hervin!...

Permanecí un rato mirándolo sorprendido.

—¿A qué debo la suerte de tenerlo en mi casa?—agregó.

Había creído que el adivino sería un sujeto vulgar, y no se me ocurrió en el camino pensar en un pretexto que justificara mi visita y opté por decir la verdad.

— Oí hablar en el pueblo de B... de un adivino, y he venido, sencillamente, a conocerlo...

Hizo una mueca imperceptible de desdén y luego, sonriendo, me dijo:

—Como usted verá, puesto que es usted un hombre de ciencia, no resultaré adivino... No hago más que determinar experimentalmente los casos... Me llamo Eusthos...

— Lo que significa *sentimiento perfecto*... Eso no puede ser más que un seudónimo.

—Yo no he intervenido para nada en la adopción de ese nombre...

— De cualquier manera — agregué — disculpe el tratamiento que acabo de darle; se debe a la repetición estúpida de lo que he oído decir.

— Está disculpado; todos me llaman así, y si me chocó, fué por oirlo en un hombre como usted... Pero, se aproxima mucha gente... Pase, pase a este salón, donde presenciará lo que le interesa.

Entré en el salón, cuyas cortinas negras, semicorridas en las ventanas, parecían destinadas, dejándose caer, a convertirlo en una cámara obscura. Colocados sobre una mesa, se veían instrumentos diversos, entre otros un galvanómetro, pilas, un conmutador universal, dos enormes bobinas, algunos aparatos de óptica y uno que me era completamente desconocido. Consistía en una ampolla de mica, fluorita o vidrio esmerilado, de unos siete centímetros de diámetro, sobre un soporte metálico; era semejante al giróscopo, pero desprovisto del molinete; cuatro solenoides de hilos delgados cubiertos se enroscaban al pie y se extendían en hilos muy tenues terminados en dos pequeñas manivelas. El aparato parecía fijo en la mesa y en relación con dos tambores, cuyo contenido interior aun ignoro. Frente al aparato, en el suelo, una estera de tejido de vidrio estaba destinada a servir de aislador. Más allá se percibían, perfectamente instalados, un pneumógrafo y un cardiógrafo.

Examinaba detenidamente los aparatos, cuando entró Eusthos y me dijo:

—Tenga la bondad de sentarse en este sitio y permanezca quieto.

Detrás de él entró una pareja.

Eusthos les indicó que se diesen la mano, y aproximándose a ellos comenzó a observarles, con particular atención, los ojos. Después de un análisis que pareció no dejarlo muy satisfecho, empezó a observarles atentamente la boca. Luego, dirigiéndose a ambos les dijo:

— Ustedes son dos autosugestionados...

Los novios lo miraron sorprendidos, y Eusthos, dándose cuenta de que no le entendían, agregó:

—Quiero decirles que ustedes creen que se aman, — Y concluyó en tono seco: — Están despachados.
— Y concluyó en tono seco: — Están despachados.

Los novios se retiraron cabizbajos.

Eusthos hizo pasar otra pareja.

Sometidos a la misma experiencia, que pareció positiva, pasó a una segunda: mientras el novio tenía de la mano a la novia, ésta registraba primero el ritmo respiratorio y luego el cardíaco, en el pneumógrafo y en el cardiógrafo, respectivamente; en seguida fué estudiado el novio.

Esta segunda experiencia pareció de resultados también positivos, porque Eusthos no revelaba en el rostro ningún signo negativo. Entonces tomó las manivelas y, dándoles una a cada uno, les indicó que la oprimieran entre la mano. Dejó caer las cortinas y quedamos en una obscuridad retinta. Se oyó un ligerísimo zumbar, mientras la ampolla adquiría un color rojo profundo, por donde circulaban, con extraordinaria rapidez, en direcciones opuestas, dos ondas luminosas brillantes. La fosforescente ampolla, del rojo profundo, pasó al rojo vivo en una lenta transición y quedó en ese punto. A la débil luz de la ampolla, Eusthos se aproximó a la mesa y, después de un breve manipuleo, la luz se extinguió instantánea. Alzó las cortinas; quedamos otra vez en pleno día, y, dirigiéndose a los novios, pausadamente, les dijo:

—Existe entre ustedes un afecto cuya base es más fisiológica que psíquica. Si se casan, sólo en los primeros tiempos serán felices; pero una vez satisfecha la impulsión, se habrá extinguido para ustedes la fuente y serán desgraciados. Si uno de los dos tuviese la seguridad absoluta de morir en breve, al efecto de la consulta que me hacen, les aconsejaría que se uniesen, de otra manera, no... Ahora reflexionen si vale la pena sacrificar toda una vida, por un goce pasajero... Están ustedes despachados.

Abrió la puerta y los despidió.

Inmediatamente penetraron otros dos sujetos, a los que despachó casi en seguida, diciéndoles:

—Ustedes se engañan a sí mismos... Pueden retirarse.

Y así desfilaron muchos sin que Eusthos pronosticara felicidad.

— Por lo visto — dije en un intervalo — nadie debe casarse. Son tan pocos los que coinciden... Es tan raro el verdadero amor, que, con razón, cuando se presenta un caso, lo explotan los poetas y novelistas.

La décima pareja se presentó avergonzada; no se atrevían a mirarse siquiera. Eusthos los observó con verdadero interés.

Después de las investigaciones preliminares, me dijo al oído, con mal contenida fruición:

—Creo que vamos a tener la suerte de dar con un caso verdadero... A veces paso meses sin tener siquiera uno sólo...

En la última experiencia, la ampolla, del rojo, por una gradación rápida sucesiva, pasó al violeta

subido, y las ondas, de un brillo deslumbrante, circulaban en sentido inverso con espantosa rapidez.

—Basta—exclamó Eusthos en una explosión de entusiasmo.—En cualquier circunstancia, siempre que estén juntos, ustedes serán felices, como serán desgraciados toda vez que se separen. No aplacen para mañana la dicha, tómenla sin reparos desde ahora.

Los novios se miraban confusos, y mudos salieron de la mano, saludándonos con la cabeza.

Eusthos sonreía satisfecho y murmuraba entre dientes voces incomprensibles.

—Ha visto lo que deseaba,—me dijo.—Quedan demasiadas parejas, para que permanezca hasta el fin... Si desea charlar sobre algo desconocido, lo invito a que pasemos la velada juntos... Habrá material para toda la noche...

— Acepto complacido, le contesté, y salí.

Empezaba el día a declinar mansamente; la tarde serena gravitaba sobre el campo, cuyo cadmium verdoso se extendía hasta perderse de vista.

Para que Eusthos, a mi regreso, hubiese terminado su tarea, mi paseo no debía prolongarse menos de dos horas, y, a fin de abreviarlas, salí sencillamente a vagar por el campo, entreteniéndome en perseguir a las inocentes cachilas que, con su solido cortito, trataban de alejarme del nido. El disco solar comenzó a abultarse, enrojeciendo por momentos; en su centro palpitaban llamaradas confusas; las nubes rosado escarlata, se festonearon de oro brillante, y el cerúleo del cielo tiró, poco a poco, al celeste verdoso. El crepúsculo creció con su gama cromática, y llamando al espíritu suscitaba las dudas remotas, las ansias de ver, de llegar a lo ignoto... Y mientras el rojo, escarlata, dorado, amarillo, verdoso celeste y azul más intenso y tules liláceos y púrpuras graves, se hundían allá en el espacio infinito, las sombras errantes, ligeras, sutiles, salían del suelo en napas extensas, rodeaban los cuerpos de aureolas obscuras, que se confundían y se entremezclaban en informes bultos; sólo proyectaban, enhiestos los árboles, las copas más altas, sobre el fondo aun vivo del lejano cielo.

Volví pensando en el extraordinario adivino.

Indudablemente Eusthos era un hombre de ciencia; los aparatos que yo conocía y él manejaba con tanta soltura, eran auténticos; no sólo estaba familiarizado con ellos, sino que, probablemente, había ido más allá, inventando el de la ampolla, que me era absolutamente desconocido.

El crepúsculo apenas palpitaba muriendo en el horizonte; las luciérnagas ensayaron sus vuelos sin rumbo, dejando estelitas fugaces y vivas, como diminutas estrellas errantes; alzaron los grillos sus salmos nocturnos, cantaban las ranas sus notas de copas; se oyó en el ramaje batido de alas y el eco confuso se perdió en las sombras, de invisibles buhos chistando al ocaso...

Llegué. Los novios al retirarse habían dejado un ambiente de triste vacío, y el venerable anciano, sentado en un banco pequeño, en medio del patio, con la cabeza apoyada en las manos, parecía sollozar angustiado.

Tosí para hacer notar mi presencia, pero el anciano no cambió de actitud.

No me atrevía a profanar su profunda reconcentración en sí mismo, o quizá el vuelo de su espíritu, quien sabe por qué regiones desconocidas, y quedé frente a él de pie, sin moverme.

Las sombras se hacían cada vez más densas; ya apenas distinguía a Eusthos como una ligera penumbra.

— Señor — dije suavemente.

El anciano se puso de pie.

— ¡Ah! Es usted, señor Hervin... Vea lo que es la ancianidad... Ya no recordaba... Vamos a comer, y de sobremesa le hablaré mucho, mucho... Al fin y al cabo a alguien debe confiar uno sus cosas, y en este medio no lo encontraba... y, además, usted me viene enviado por ella, lo sé: no, mejor dicho, lo siento.

— Ella, ella — repetí maquinalmente.

— Sí, por ella, no hay duda... No me pregunte usted nada todavía... Ya la conocerá usted... No me ha abandonado jamás...

En ese momento entrábamos al comedor. Las facciones de Eusthos se habían alterado, sus manos semicrispadas eran presa de un grueso temblor. Creí hallarme en presencia de un loco y me arrepentí una y mil veces de la aventura que tan tontamente me había procurado.

La comida fué sobria en palabras. Eusthos, completamente calmado, me habló de algunos temas científicos, con tal cordura y tal acopio de datos, que me alejó toda sospecha sobre su estado mental. Como yo ardía en deseos de penetrar sus secretos, tenté de iniciar la conversación, pero inmediatamente la orientó hacia problemas de otra índole. Terminada la comida, pasamos al salón de experiencias. Eran las nueve y media.

El anciano se sentó cómodamente en una butaca. Me invitó con un cigarro; encendió el suyo y, acariciándose tranquilamente, con la mano derecha, su blanca y sedosa barba, comenzó con estas palabras.

II

— El origen de lo que usted ha presenciado está en el amor. He amado y aun amo en forma inconcebible.

—¡A su edad, señor!...

— Sí, por suerte; a mi edad. El amor puro, exento de pasiones mezquinas, es la única fuente que no se extingue jamás... Ni aun concluye con la vida, porque es la vida misma inmortal... El que no ama no vive, no vive la vida superior; el que no ama vegeta... Ni la actividad, ni la inteligencia, ni el lenguaje mismo caracterizan al hombre; lo que lo hace más grande, más noble, más fuerte, es el amor. Sin él, la vida no tiene explicación, carece de objeto. Todo debe quemarse en esa pira sagrada: el dinero, el fasto, el renombre, la gloria... todo, porque todo eso sin amor es obscuro, vacío; es la nada, es la vida perdida en el caos, es la muerte... Y como la vida sin amor no es vida, la muerte en esos casos es absoluta...

—De manera que para usted,—le interrumpí,—los que viven sin amar, sólo viven a medias.

—Peor que eso; viven una vida desintegrada, tosca,

grosera; les falta la esencia, el complemento inmortal...

Eusthos entrecerró los ojos y calló. Después de una larga ausencia, levantó lentamente los párpados, me miró sorprendido y, frunciendo el ceño, me dijo:

—¿Qué desea usted a estas horas?

—Señor, soy Max Hervin...

El anciano abrió desmesuradamente los ojos, se pasó la mano por la frente, como recordando...

—¡Ah!, disculpe usted, ella me llamó y no pude menos que seguirla... Como le decía, sin querer, es decir, persiguiendo otro problema, he llegado a poder comprobar experimentalmente cuando existe o no amor verdadero. Como usted ha visto, he logrado poner en evidencia la onda; la onda que puede transmitirse y en determinados casos se transmite a enormes distancias, con una velocidad increíble, quizá mayor que la de la luz, y que determina los fenómenos de telepatía. Indudablemente el amor nace en nosotros, gracias a un excitante externo, y que este excitante debe ser muy poderoso, lo evidencian los fenómenos reflejos a que da lugar. La emoción puede alterar las funciones, el ritmo cardíaco y respiratorio, por ejemplo, anular o provocar las secreciones y aun producir la muerte. Sobre ese particular no creo necesario insistir. Pero este excitante externo tiene una repercusión extraordinaria, puesto que determina acciones mecánicas intensas. Desaparecido el excitante, desaparece el efecto; si se pierde el amor, se acaban los reflejos a que aludo.

—Pero no parece que sea así, para el que ama de verdad, puesto que, según su propia tesis, aunque muera el ser amado, se le sigue amando. En ese caso ha desaparecido la causa y continúa, sin embargo, el efecto.

—¿Y quién dice que haya desaparecido la causa? Allí está el error... La muerte no supone la extinción del excitante...

—¡Ah, ah, eso es otra cosa!... Usted se sale por completo del terreno de lo positivo, para remontarse a lo metafísico.

—Bien, dejemos eso. Usted no me negará que el excitante es externo, puesto que tocar una mano simplemente amiga, tocar un trozo de paño o cualquier objeto y tocar la mano de la amada, no producen el mismo efecto; en los tres casos existe la sensación tactil, pero en el último particularmente a esa sensación tactil, que ocupa un plano muy secundario, se le ha unido la emoción que provoca ese contacto. ¿Por qué no hemos de creer que esa emoción ha sido producida por un agente que pasa del exterior a nuestros órganos receptores? Suprima la causa, y no se producirá el efecto; la verdad es que usted no tiene la misma emoción tocando que no tocando la mano; ocurre en este caso lo mismo que en la visión, que en la audición, etc.; suprima usted la luz, el sonido, etc., y no habrá sensación; si elimina usted el contacto, no se produce la emoción. ¿Por qué hemos de ser nosotros mismos el agente excitador y no el otro?

Oiga usted mi hipótesis sobre el amor:

Existe en cada sujeto, potencialmente, o mejor dicho en estado latente, cierta dosis de fluido, de energía, o como usted quiera llamarla (siempre que la aproxime a un agente físico), cuya mayor o menor cantidad y calidad, determinan su capacidad o modalidad básica para amar, y que no es suficiente, por sí sola, para producir la emoción; si así no fuera, cada sujeto podría enamorarse de sí mismo. El sexo opuesto por especifidad diferente, mediante la transfusión telepática, o por contacto directo, integrando la cantidad y variando la modalidad, hace activa a la energía latente, es decir, es el complemento para que se produzca la emoción; el contacto directo, claro está que, produciendo una integración mucho más rápida y mayor, da lugar a una emoción más violenta, pero sólo en ciertos y determinados casos, es decir, en los casos de amor.

El amor es, como los cuerpos compuestos, una energía compuesta, donde los elementos componentes, se encuentran en cada sexo: es el afecto masculino, más el femenino, los que dan lugar al amor, que constituye un estado diferente al estado primitivo potencial inferente en cada uno de los componentes.

Ocurre en esto, el mismo fenómeno que en las combinaciones químicas, donde el compuesto difiere por completo de los componentes. Quiero decir que el amor no es una energía exclusivamente nuestra, sino que una buena dosis de esa energía la debemos a otra persona. Pero así como no todos los cuerpos de la naturaleza se combinan, y son en realidad menos los afines que los no afines, entre el hombre y la mujer ocurre lo mismo; raros son los casos de combinación, es decir, de amor.

—¿Y cómo explicaría con su hipótesis los casos de pasión puramente animal y con más particularidad todas las aberraciones sexuales?

—Si usted me acepta la comparación del amor con las combinaciones químicas, claro se echa de ver que las pasiones brutales y las aberraciones a que se refiere, equivaldrían a las mezclas... Y la comparación es feliz; en la combinación varía la naturaleza del cuerpo y los elementos componentes persisten inseparables, mientras que en la mezcla cada cuerpo conserva sus propiedades y es fácilmente separable.

Eusthos calló, parecía que su mente acariciaba su hipótesis con paternal cariño. Sus ojos se dilataban y entre dientes murmuraba frases incomprensibles.

Después de una pausa larga, agregó:

—Vamos a las experiencias.

Basándose en que la emoción produce reflejos, realizó la primera pesquisa.

—Los presuntos amantes se dan la mano. Observo entonces los reflejos pupilares, que son poco aparentes, pero que no obstante existen; luego, es evidente el pequeño temblor en la comisura labial. Si tales reflejos no se producen, no hay por qué seguir adelante... De esos sujetos ninguno de los dos ama, porque yo niego los casos en que uno ame y el otro no, porque todos pueden reducirse a estas dos categorías: o se trata de uno brutalmente apasionado y el otro indiferente, es decir, de pura sexualidad e indiferencia, o bien de un sugestionado y otro no. Cuando dos personas se aman de verdad, nada puede vencer a ese amor; cuando uno ama y otro no, con el tiempo el amor desaparece en el que se creía enamorado. El amor, para ser tal, debe ser correspondido, porque de lo contrario no puede haber integración.

El amor por sugestión es de origen intelectual y no afectivo.

Eusthos hacía sus afirmaciones categóricas en un tono que no admitía réplica, tan profundamente convencido estaba de la verdad de sus asertos.

Luego bajando la voz, continuó:

Producidos los reflejos visibles, paso al ritmo respiratorio y al cardíaco, cuyas gráficas obtengo en seguida.

Si no hay alteración, despacho en ese punto a los sujetos. Si viera usted qué de curiosidades he obtenido: cada sujeto verdaderamente enamorado, es un caso; las gráficas, en su análisis minucioso, varían hasta lo increíble. En caso positivo llego a la prueba decisiva: mi aparato revelador. Gracias a él se obtiene la intensidad del efecto. Usted ha visto cómo la ampolla se tiñe de un efluvio coloreado producido por dos ondas que circulan en dirección opuesto. Bien, esas ondas son la masculina o la femenina, las ondas que yo llamo de intercambio o de complemento; son las mismas que se transmiten a distancias y dan lugar a los fenómenos telepáticos.

El efluvio varía de color, según los casos, y las variaciones comprenden todos los matices imaginables de los colores del espectro... No he visto jamás dos iguales...

—¿Qué significado atribuye usted a esos colores?

—Es simplísimo. Ocurre en el amor lo que en la escala cromática. Cuando el efluvio es rojo, indica sencillamente una pasión animal baja o poco duradera; cuando es violeta, lo inverso, es decir, un amor elevado puro, lleno de ilusión y de ideales. Los colores intermedios del espectro indican grados intermedios de amor.

—¿Pero cómo llegó usted a inventar semejante aparato?

—¿Le interesa a usted el proceso? ¿Tendría usted suficiente paciencia para escuchar un extenso relato?

—Le ruego que comience en seguida.

—En seguida, no; antes tomaremos un poco de café, porque, seguramente, no terminaré antes del alba.

Pasamos al comedor. Eusthos encendió el calentador y se puso tranquilamente a preparar el café. Su rostro reflejaba su estado emotivo y parecía no advertir mi presencia. Su espíritu estuvo ausente hasta el momento en que, hirviendo el agua, comenzó a saltar a chorros por el pico de la pava. Me sirvió una taza y él otra y empezó a beberla a pequeños sorbos.

—No tiene objeto que volvamos a la sala,—me dijo...— Aquí estamos más cómodos... Va usted a oir una historia triste, y si ama o ha amado alguna vez, es decir, si vive o ha vivido, pasará momentos angustiosos.

III

—Hace 40 años que empecé a vivir... Era completamente adulto, casi maduro; no había amado aún. Mis inclinaciones científicas me habían separado del camino de la vida y me había mostalizado de una manera estúpida... Es cierto que el amor obscureció mi nombre... Me hizo anónimo... La conocí casualmente en mi laboratorio, durante el trabajo, en un día cualquiera... Fué el genio del amor quien la condujo hasta allí... Porque había nacido para mí, no importa donde, porque cuando dos personas se deben amar, el genio los conduce con los ojos vendados, los toma de la mano y fatalmente los pone uno en presencia del otro... Y esto ocurre sólo una vez en la vida; el genio no se ocupa dos veces del mismo individuo. Si mareado, perdido, confundido, en la lucha, no se aprovecha la oportunidad, será muy difícil que se repita y se condena uno a la desgracia. El genio me la trajo, y luego se ocupó de allanarnos dificultades. Sin buscarlo, nos encontrábamos con frecuencia. Al principio tratamos de huir; ella tenía un impedimento tremendo... ¿Para qué describirle a usted la iniciación de ese amor? Le parecería ridículo oirla de los labios de un viejo...

Eusthos me miró. Comprendiendo su mirada inteligente, respondí:

—Esa circunstancia hará su relato más digno aún de mi respeto.

—Bien, pues,—continuó:—Le hablé mil cosas de amor, y, a medida que me remontaba en la ruta triunfal de la vida, sentía exquisiteces desconocidas, de una sutilidad sin límites y penas horrendas de una indecible amargura, y ella latía al diapasón de mi afectibilidad. Su palabra tenía sonoridades desconocidas, arpegios de liras armónicas, sones de arcádicas cañas, algo de clásico, de profano y de místico a la vez. En sus miradas cristalinas veía la imagen de su alma; sus amplias pupilas se dilataban o se contraían al vaivén de sus pasiones, y me amó, me amó, es decir, vivió la vida plena, inmortal... La vida que aun vive...

Eusthos suspendió su relato, y, dirigiéndose a mí en tono de amargo reproche, me dijo:

— Sí, sí, aun vive... Nadie podrá jamás separarla de mí... No lo intente siquiera con el pensamiento, Hervin; sería criminal...

Lo miré extrañado y continuó:

— Por hipertensión, mi amor iba asumiendo formas patológicas para el resto del mundo, para todos los que no son capaces de amar, para todos los idiotas y menesterosos en esta materia. En cada momento, yo podía apreciar la distancia a que se hallaba de mí, por la mayor o menor sensación de expansión en el pecho; cuando se hallaba muy lejos, era una indefinible angustia difusa la que se irradiaba por todo mi ser. De esa manera la sentía venir hacia mí o me sentía ir hacia ella, desconociendo en absoluto donde estaba, pero lo sabía positivamente; los minutos antes de encontrarnos transcurrían en una desesperante ansiedad.

El anciano hizo una pausa muy larga, y, como si los recuerdos queridos pasaran en vertiginoso desfile, clavó los ojos en el suelo y se mantuvo inmóvil con una constante sonrisa plácida y cándida.

Recomenzó su relato con pausada y casi imperceptible voz y se extendió, no menos de dos horas, en multitud de episodios íntimos, que reflejaban un modo, una forma de amar completamente desconocida y que, sinceramente creo está fuera de lo normal.

Y el viejo Eusthos continuó:

Un sábado nos despedimos, no debíamos vernos durante diez días, y el dolor no nos permitía siquiera mirarnos. Ella se alejó lentamente, y cada paso gra-

vitaba en mi espíritu con mortal pesadez. Súbitamente, la noche del miércoles, percibí una tremenda opresión en el pecho, un nudo se aferró a mi garganta, sentí el vahido de la muerte y caí al suelo sin sentido.

Era el presentimiento, el aviso telepático...

A la mañana, exhausto, perdido aún en las penumbras del desmayo, con desesperante premura, tomé *La Nación*.

El anciano me miró fijamente; sus labios temblaban, su palidez era cadavérica.

—¿No sabe lo que hallé?

—No, señor...

—¡La noticia de su muerte! —exclamó desfallecido... ¡Murió lejos, muy lejos... sin despedirnos siquiera!... ¡Ya no volvería a verla jamás!... ¡Nunca más!... ¡Y la amaba tanto!... Entonces creí que su amor había muerto en ella... Quedé loco, desesperado... Avergonzados de haber sido impasibles testigos de tan tremenda injusticia, esa noche los astros lloraron...

—¡Cómo! ¡Cómo! —le interrumpí, pero él, sin oirme, reflexionando, continuó:

—La parca me la robó en el momento más álgido de su brillante carrera en la vida...

Las noches consecutivas de soledad fueron terribles, hasta que, poco a poco, se posesionó de mí, en forma obsesiva, la idea de que su espíritu me rodeaba, que siempre me acompañaba y que lo no realizado durante la vida, tan ansiado por ella, vendría a realizarse después de la muerte: estar siempre juntos... Y esa sensación era constante y particularmente intensa durante la noche.

Cuando, para dormir, apagaba la luz, en ese ambiente negro impregnado de alma, en el primer momento, mi espíritu se concentraba en sí mismo, luego, paulatinamente, me sentía expandir, me sentía dilatar, y, en una ansia suprema, mi psiquis volaba, volaba... hasta que el vértigo de la Nada arremolineó en mis oídos y la Nada me habló...

En ese momento el discurso quedó interrumpido. Sus ojos fueron adquiriendo una brillantez estática, su pecho se abultó con una inspiración prolongada, contuvo en ese punto el aliento, sin que el más ligero gesto alterarse sus marmóreas facciones. Luego, entrecerrando blandamente los párpados, en un leve suspiro prolongado y con las manos a tientas, parecía buscar algo invisible en el espacio.

Yo, en tanto, lo contemplaba profundamente apenado; su rostro venerable se había contraído en una mueca de ansias de infinito...

Respeté su silencio, hasta que Eusthos, vuelto a la realidad, continuó:

—Desde ese momento fuí menos desgraciado, porque su espíritu se comunicaba conmigo... En mis salidas, particularmente en el campo, me acompañaba siempre... Era su silueta la que veía perfilarse en las rocas... ¡Cuántas veces vi su rostro en las aguas tranquilas o escuché el murmullo secreto de su voz cristalina, y en el susurro del viento en la enramada, oía frases amorosas de incomparable belleza que, luego, jamás pude recordar...

—Pues todo eso se reduce a simples ilusiones y alucinaciones...

—Es cierto, pero la cuestión está en saber de dónde provienen...

—Pues sencillamente de un estado anormal...

—Está muy bien esa tesis para los dementes, vesánicos, alcoholistas, etc., pero no para mí ni para todos los que, como en mi caso, no pueden invocarse esas causas... Llegué, buscando su origen, a convencerme de que las alucinaciones no eran provocadas por ninguna energía interna propia, sino que el agente excitador venía de afuera, era su espíritu el que, excitando mi cerebro, las hacía producir en la forma que deseaba.

Ante una afirmación como esa, fundada en la fe, nada podía objetar. Eusthos creía que sus ilusiones y alucinaciones provenían de ese espíritu, y les atribuía la intención manifiesta de llevarle un consuelo.

—Pero —continuó— como estos fenómenos provenían de su alma, yo no podía provocarlos, y tenía que esperar pacientemente que se produjeran... De ahí nació la idea de comunicarme directamente con ella, a voluntad mía... Puesto que era una energía, la cuestión estaba en ponerla de manifiesto y luego tratar de buscar el medio de entenderse con ella... Pero, amigo mío, esa energía, así libre, estoy convencido, no es manejable, escapa de nuestro poder, a lo menos por ahora... Fué así cómo llegué a evidenciarla, pero no libre incorpórea, sino en los sujetos vivos, es decir, no en su forma pura, sino sujeta a la materia... Por lo demás, usted ya conoce el camino que me condujo a evidenciar la *onda amante*... Y heme aquí resignado a pasar por adivino...

El anciano se levantó, como invitándome a partir. Se dirigió al comedor, y yo lo seguí, con ánimo de despedirme.

—Pronto saldrá el sol, Max Hervin. Lo acompañaré hasta la tranquera...

En el trayecto le dije:

—¿Pero por qué no da usted al mundo tan importante y transcendental invento?

—De ninguna manera; es el producto de toda mi labor y mi único medio de vida; el día que lo diera al mundo, terminaría mi fuente de recursos, y soy muy anciano para empezar nuevamente. Luego me ocurriría lo que les ha acaecido a la gran mayoría de inventores y descubridores que dieron al mundo su trabajo: verse obligados a mendigar a los que explotaban su regalo... Además, recuerde que mis adivinaciones me procuran los recursos para llegar a la meta... dar con el medio de comunicarme con su onda... No he renunciado, ¿me entiende?...

—Comprendo, pero lástima es que todo esto esté condenado a permanecer en el misterio —dije llegando a la tranquera.

—No, señor, porque usted se encargará de darlo a conocer... Será usted el heredero... Así lo haré constar en mi testamento, y no habrá que esperar mucho, soy ya bastante anciano...

La alborada diluía sus tonos de púrpura y de oro; se elevaban las notas de vida al celeste infinito; el sol apuntaba su disco de cobre candente y los rayos dorados, larguísimos, bañaban el rostro tranquilo del viejo.

FIN

LA CASA REAL DE RUMANIA



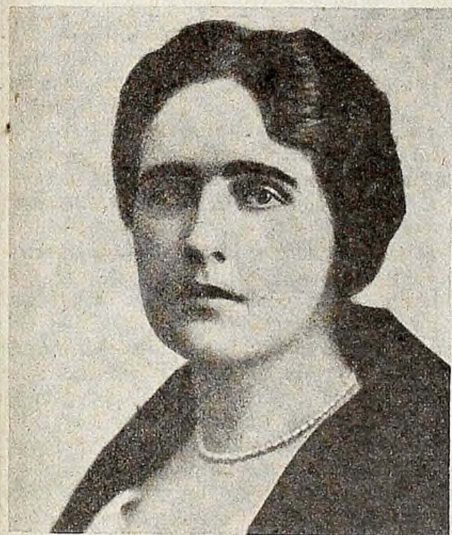
El príncipe Carol.

La muerte del rey Carol, poco después de haber estallado la guerra europea, y más tarde la de la reina Isabel (Carmen Sylva), modificaron profundamente la situación jerárquica de los miembros de la casa real de Rumania, y es así como ahora aparecen tantas nuevas caras cada vez que los periódicos se ocupan de ella, según es tan frecuente desde hace dos años. El rey actual, Fernando, es el segundo hijo del finado rey, y fué declarado heredero del trono por renuncia de su hermano mayor. El heredero actual, príncipe Carol, es el hijo mayor del rey Fernando, y tiene el grado de teniente del primer batallón de cazadores. La reina María, casada con el rey Fernando en 1893, era antes de su casamiento la princesa María de Edimburgo, hija de Alfredo I, duque de Sajonia Coburgo y Gotha, príncipe de la Gran Bretaña e Irlanda. La reina María, notable por su belleza, es una "aliada" entusiasta, y dícese que ejerce presión sobre el monarca en las cuestiones de política exterior. La princesa Isabel es la mayor de los tres hijos de la real pareja. Nació en 1894. La princesa María es seis años menor.

Muchas veces se dijo que nadie debe ser sentimentalmente neutral en esta guerra. Pero no todos los sentimientos serán tan importantes como los que alimenta la corte de Rumania. De la reina María se sabe con certeza que es aliada, o se pretende saberlo, y en general se piensa que toda la corte comparte sus simpatías políticas del orden internacional. Con motivo de la gran ofensiva de los aliados, sobre todo la de los rusos en la Bukovina, se renovaron los comentarios sobre la probabilidad de la participación de Rumania en favor de ellos, pero es la verdad que las noticias del cable al respecto, no tuvieron la fuerza de convicción de hace un año.



La reina María.



La princesa Isabel.



La princesa María.

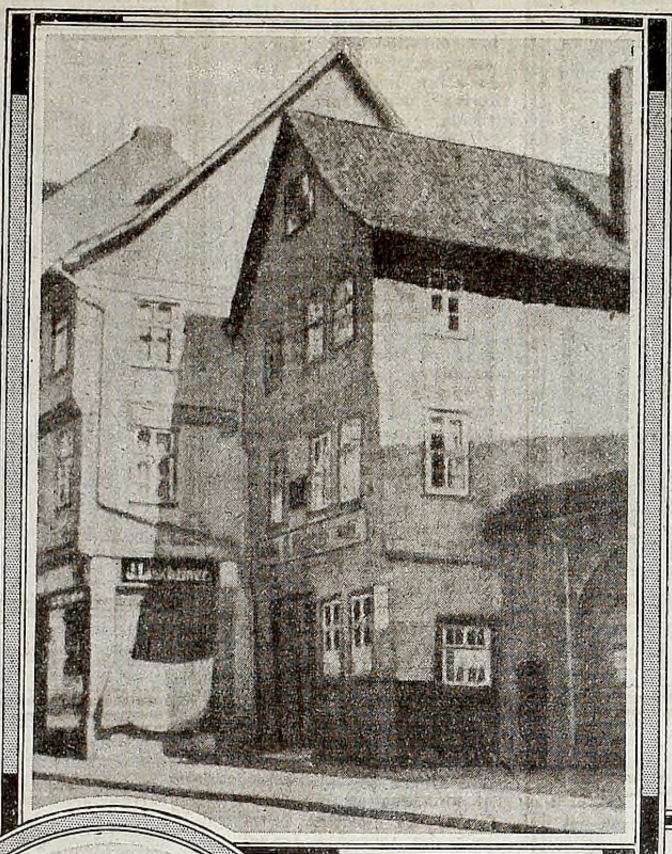
DIE WACHT AM RHEIN

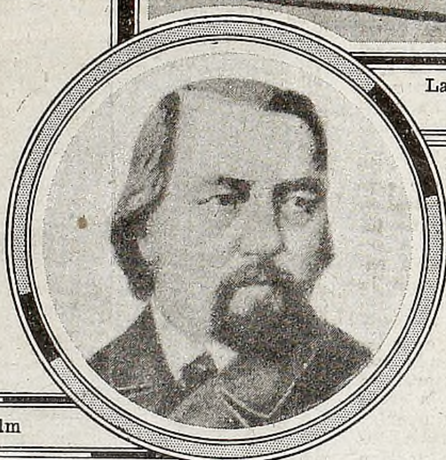
Hace poco, festejóse en Alemania el centenario del nacimiento de un músico, Carlos Wilhelm, que debe su celebridad a una canción compuesta en un momento de patriótica exaltación.

La Guardia del Rin (Die Wacht am Rhein), que así se titula dicha composición, puede considerarse el canto de guerra de los alemanes. En toda reunión patriótica, cuando se festeja una victoria y en todas las grandes solemnidades, *La canción del Rin* es entonada invariablemente. Entonando *La canción del Rin*, el soldado alemán va a la batalla, y la célebre melodía resuena en sus oídos cuando deja su vida por la patria.

La vida de Carlos Wilhelm no ha sido de las más brillantes, y recién en sus últimos años, minado ya su cuerpo por la enfermedad que debía llevarlo a la tumba, pudo saborear la gloria de verse aclamado por su pueblo y de oir su canción en boca de todos los alemanes.

Carlos Wilhelm nació en la pequeña ciudad de Schmalkalden, en Turingia. Su padre, músico primero y después dueño de un hotel, le inculcó las primeras nociones musicales, enviándolo luego a Cassel para que se perfeccionase en su arte bajo la dirección del maestro Bott.


La casa en Schmalkalden, donde nació Carlos Wilhelm.


Carlos Wilhelm

En esta ciudad trabó amistad con el célebre compositor Spohr; trasladóse luego a Francfort, donde estudió contrapunto y armonía. Sus mejores años, sin embargo, los pasó en Krefeld, donde publicó sus primeras composiciones, entre ellas *La canción del Rin*, que tanta fama había de darle más tarde.

El texto de esta canción fué escrito por Max Schneckenburger en 1840, a raíz del célebre discurso pronunciado en París por Thiers, y que tuvo la rara virtud de despertar el sentimiento patriótico alemán, algo adormecido después de la época napoleónica.

La lectura de los versos de Schneckenburger le produjo una impresión tan viva a Wilhelm, que en el mismo día compuso la música, poniendo en ella todo su fervor patriótico y su inspiración de artista.

La primera vez que se cantó *Die Wacht am Rhein* fué el día de la boda del entonces príncipe de Prusia, Guillermo, que después de la guerra francoprusiana ocupó el trono de Alemania con el título de primer emperador.

La canción de Wilhelm, sin embargo, no adquirió popularidad hasta mucho después.

La situación económica del músico distaba mucho de ser buena. La preocupación constante por el dinero y el poco resultado que hasta entonces obtuviera con sus composiciones, a pesar de la popularidad de alguna de ellas, acabaron por enfermarlo de los nervios, y así pasó varios años, quizá los peores de su vida.

Sobrevino la declaración de guerra de Francia a Prusia. Los alemanes se acordaron entonces de la canción que tan bien exteriorizaba el estado de espíritu que reinaba en aquellos momentos en toda Alemania, y en pocos días *La canción del Rin* fué el canto popular, el canto por excelencia en todo el imperio.

Por fin había llegado la hora del triunfo, tan ansiosamente esperada.

El príncipe de Bismarck, sabedor de la situación precaria de Wilhelm, le hizo otorgar una pensión anual de tres mil marcos. Pero Wilhelm no pudo disfrutar por mucho tiempo de su celebridad y de su relativo bienestar. La parálisis lo tenía postrado desde hacía tiempo, y el 26 de agosto de 1873 falleció en su ciudad natal.

Hoy, después de casi medio siglo, los alemanes vuelven a entonar, con el mismo entusiasmo de antes, la célebre *Canción del Rin*. En Rusia, en Francia, en Turquía y en todos los campos donde luchan actualmente los soldados teutones, se entona *Die Wacht am Rhein*, y con la canción en los labios entran los alemanes en batalla y sucumben por su patria.

El nombre de Carlos Wilhelm vuelve a hacerse popular, y en toda Alemania se recuerda al hombre a cuya exaltación patriótica el imperio debe su canción más popular y la que mejor expresa las aspiraciones de los alemanes.



UNA CALLE DE TANGER

Oleo de José Navarro.
(Galería Müller).



Los párpados

Pálidamente azul descendió el velo
de tus párpados lánguidos de luna,
donde al palor romántico se aduna
la fina suavidad del terciopelo.

El Angel del Cariño un asfodelo
en sus alas abrió sobre la bruna
melancolía de la tarde, y una
flébil canción te moduló el Consuelo.

En el misterio de la luz exigua
tus párpados glosaron una ambigua
mansedumbre de muertas primaveras.

cuando tus neurastenias ideales
oficiaron serenos funerales
en el pálido azul de tus ojeras.

JOSE MUZILLI.

Dib. de Peláez.



CASA MATRIZ: UNIVERSIDAD 1227.



PERGAMINO



SAN MARTÍN



AVELLANEDA



LOMAS DE ZAMORA


CARROS PARA EL REPARTO DIARIO



SAN FERNANDO



LA PLATA

EMPORIO VINICOLA ARGENTINO

En vísperas de ampliar nuevamente nuestros repartos de vinos en la Capital y pueblos suburbanos, debemos agradecer al público el constante favor que nos ha dispensado durante los ocho años que cuenta nuestra casa. Es oportuno, al propio tiempo, en estos momentos en que se habla de crisis de la industria vinícola, considerar las causas muy sólidas, que han decidido al público a otorgarnos su preferencia, por insinuación natural de su propio criterio.

Esta casa **no vende vinos importados, sino exclusivamente los de Mendoza y San Juan.** El adelanto de la industria vitivinícola en la región cuyana, le permite elaborar a bajos precios vinos superiores, **tan buenos como los de cualquier otra parte del mundo,** de los tipos más variados y todos distintos de los extranjeros. Los vinos de tipo argentino son de **clase única,** diferente de la de los vinos franceses y españoles. La industria extranjera no puede producir vinos **iguales** a los nuestros.

Téngase presente, además, **que no tenemos bodega propia,** lo que no nos obliga a expender los productos de una sola elaboración, y en cambio nos permite elegir en todas las bodegas de Mendoza y San Juan el producto excelente en cada una de ellas, y en una variedad que consulta todos los gustos de los consumidores.

Los vinos del país son absolutamente genuinos. No creemos que haya razón ni conveniencia en alterar su calidad originaria. **No elaboramos.** Somos simples intermediarios entre el productor y el consumidor, y el vino que recibe nuestro cliente **es el mismo** que nos llega. Los bodegueros proveedores nuestros lo han comprobado, y ofrecemos a cualquier cliente el medio de verificarlo. Nuestros depósitos están sometidos a una estricta inspección oficial, y **nunca** ha sido observada la pureza del producto expendido.

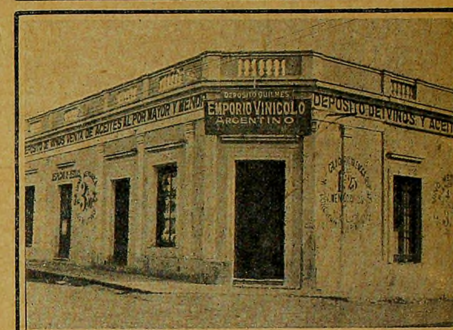
Por haber hecho del vino económico para familias una especialidad exclusiva de la casa, lo adquirimos en cantidades tan considerables que nos colocan en situación favorable para el expendio a precios reducidos. Desde luego que contribuye a ello la organización, bien probada por la experiencia, de un sistema de repartos que no tiene en vista más que la comodidad del cliente. Diez y ocho repartos en carros y automóviles salen diariamente del depósito de la calle Universidad, y diez depósitos principales atienden la cientela de los pueblos vecinos a la Capital.

Insistimos en solicitar del público indicaciones tendientes a servirle mejor. Todo reclamo es atendido en el acto.

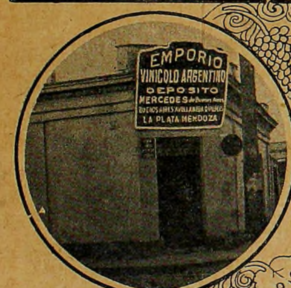
Depósitos principales para el expendio de nuestros vinos

Avellaneda: calle General Belgrano 800, a cargo del señor Agustín Gutiérrez. — La Plata: calle 3, núm. 842, a cargo de los señores Chachero Hnos. — San Fernando: calle Brandzen 1159, a cargo del señor H. Sánchez. — Villa Urquiza: calle Triunvirato 4484, a cargo del señor Enrique Campos. — San Martín: calle San Lorenzo 58, a cargo del señor A. Scartabellati. — Pergamino: calle Florida 895, a cargo de los señores Otero y Alvarez. — Mercedes: calle 23, esquina 20, a cargo del señor Manuel Viloria. — Junín: calle General Paz 156, a cargo del señor Antonio Rodríguez. — Lomas de Zamora: Avenida Sáenz 600, a cargo del señor Agapito García. — Nuevos Mataderos: calle Directorio 5919, a cargo del señor Lorenzo Majadas. — Quilmes: calle Lavalle esq. Humberto I, a cargo del señor Antonio García.

Casa Matriz: UNIVERSIDAD 1227. FERNANDO RICCI.
Los dos teléfonos. — Buenos Aires.



QUILMES



MERCEDES

Vinos tintos.—Precios corrientes

Mendoza
$ 2.50
los 10 litros
Etiqueta azul

Mendoza
$ 3.00
los 10 litros
Etiqueta verde

Mendoza
$ 3.50
los 10 litros
Etiqueta rosada

Vinos blancos—Precios corrientes

Blanco San Juan
$ 3.00
los 10 litros
Común

Blanco San Juan
$ 3.50
los 10 litros
Dulce

Blanco San Juan
$ 4.00
los 10 litros
Añejo



VILLA URQUIZA



AVELLANEDA



LOMAS DE ZAMORA



CARROS PARA EL REPARTO DIARIO

COLA ARGENTINO

tos están sometidos a una estricta inspección oficial, y **nunca** ha sido observada la pureza del producto expendido.

Por haber hecho del vino económico para familias una especialidad exclusiva de la casa, lo adquirimos en cantidades tan considerables que nos colocan en situación favorable para el expendio a precios reducidos. Desde luego que contribuye a ello la organización, bien probada por la experiencia, de un sistema de repartos que no tiene en vista más que la comodidad del cliente. Diez y ocho repartos en carros y automóviles salen diariamente del depósito de la calle Universidad, y diez depósitos principales atienden la cientela de los pueblos vecinos a la Capital.

Insistimos en solicitar del público indicaciones tendientes a servirle mejor. Todo reclamo es atendido en el acto.

Depósitos principales para el expendio de nuestros vinos

Avellaneda: calle General Belgrano 800, a cargo del señor Agustín Gutiérrez. — La Plata: calle 3, núm. 842, a cargo de los señores Chachero Hnos. — San Fernando: calle Brandzen 1159, a cargo del señor H. Sánchez. — Villa Urquiza: calle Triunvirato 4484, a cargo del señor Enrique Campos. — San Martín: calle San Lorenzo 58, a cargo del señor A. Scartabellati. — Pergamino: calle Florida 895, a cargo de los señores Otero y Alvarez. — Mercedes: calle 23, esquina 20, a cargo del señor Manuel Viloria. — Junín: calle General Paz 156, a cargo del señor Antonio Rodríguez. — Lomas de Zamora: Avenida Sáenz 600, a cargo del señor Agapito García. — Nuevos Mataderos: calle Directorio 5919, a cargo del señor Lorenzo Majadas. — Quilmes: calle Lavalle esq. Humberto I, a cargo del señor Antonio García.

Casa Matriz: UNIVERSIDAD 1227. FERNANDO RICCI.
Los dos teléfonos. — Buenos Aires.

Vinos blancos—Precios corrientes

Blanco San Juan
$ 3.00
los 10 litros
Común

Blanco San Juan
$ 3.50
los 10 litros
Dulce

Blanco San Juan
$ 4.00
los 10 litros
Añejo



QUILMES



VILLA URQUIZA

La espuma dominando al mundo

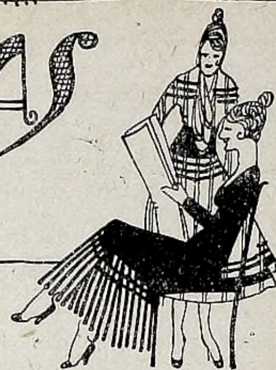
Los que han dedicado alguna vez sus energías a la rendición de una fortaleza, sea de la clase que fuere, son los únicos que pueden darse exacta cuenta del esfuerzo gigante que se requiere para llegar a la posesión completa del universo. Si al hecho consumado se agrega que el dominador es un elemento tan sutil, tan débil, que se diluye en cuatro dedos de agua, con mayor razón aquéllos habrán de admirar los buenos puños del propagandista. Bien es verdad que el milagro no podría operarse, si la cosa no llevara en sí fuerza robusta de expansión: bondad y baratura.

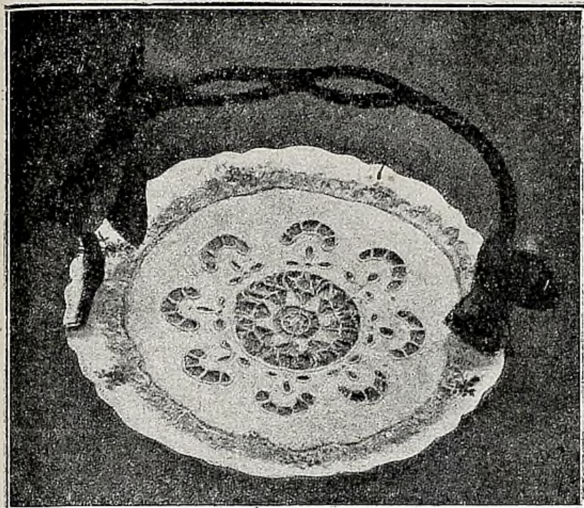
Estas dos condiciones esenciales son las que principalmente caracterizan al jabón Reuter. Dinero y constancia ha costado al propagandista la divulgación del Reuter; pero es preciso decir que la mercancía es sumamente agradecida. Cuanto trabajo se le dedica, resulta reproductor. Donde se lanza el jabón Reuter, allí se queda. Vence en toda la línea, porque es el mejor; porque resulta el más beneficioso. Sobre todo, sus mayores victorias las ha obtenido siempre entre el sexo femenino. Y ya es sabido que, alcanzado el amor de las mujeres, lo demás se nos da por añadidura.

Saluden, pues, los grandes luchadores al gigante Goliat que ha sabido dominar al mundo con la suavísima y deliciosa espuma del jabón Reuter.



PARA LAS LECTORAS DE P.B.T





Plato para bombones, adornado con un naperón bordado con imitaciones de Venecia.

Hace poco tiempo, una encantadora niña, en una reunión de amigas, se lamentaba de no poder encontrar la manera de presentar artísticamente unos bombones. Pasando revista a unos periódicos antiguos encontré un modelo que, si no es artístico, no deja de ser una original idea, y creo que será del agrado de la encantadora niña que formuló esa queja.

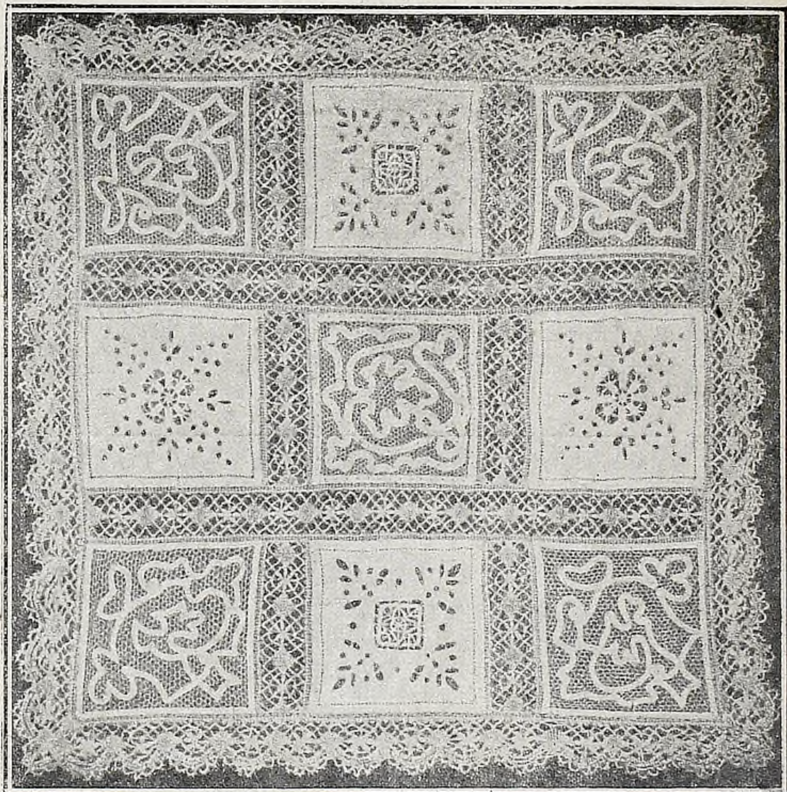
Se procura un plato de fina porcelana inglesa, o cualquier otra; es igual con tal de que sea bien decorado o pintado. No deberá tener más de veinte centímetros de diámetro.

Colóquese encima un pequeño naperón bordado tal como representa el grabado de esta página. Se toma un pedazo de linón de hilo y se le borda a la inglesa con bridas sencillas. En medio se incrusta un motivo chico de encaje de Venecia de unos seis centímetros, y alrededor del naperón se coloca un encaje a picots. Todo terminado con el encaje, este naperón tendrá de diez y siete a diez y ocho centímetros. En el comercio, sobre todo en los bazares de vajillas, se venden asas de metal todo, preparadas con dos pares de broches para sujetarlas al plato, y sólo queda vestirlas coquetamente, recubriéndolas enteramente con una cinta de liberty color oro. En las dos extremidades se hace un lindo moño y se coloca entonces el asa en el plato. De esta manera se tiene un lindo bibelot de lo más original para ofrecer bombones a las amigas.

Encaje Renacimiento para velar una pantalla chica. — Aquí tienen, mis amables lectoras, una pequeña labor pronto hecha y, sin embargo, lindísima. Es un encaje que debe velar una pequeña pantalla para luz eléctrica. Como saben, el encaje Renacimiento es el más sencillo; está hecho con una trencilla lisa y fina. Dentro de las flores haréis el punto de tul doble, alternándolo con un punto ruso y bridas sencillas. Dentro de las flores chicas de la orilla, bridas sencillas con una anilla colocada en el centro; dentro de las hojas un punto de tul simple o doble, a voluntad; entre los espacios un milano con bridas.

Cuando este encaje esté terminado, colóquenlo sobre una armazón chica de muselina de seda color rosa, oro o roja, según su gusto, y terminen con un pequeño ruché y encaje.

Carpeta con incrustaciones de encaje Milán, Venecia y bordado inglés. — En este momento, el encaje Milán es el gran triunfador



Carpeta con incrustaciones de encajes de Milán, Venecia y bordado inglés.

del día; no podía ser de otro modo, siendo tan lindo y tan fácil para hacerlo. En este modelo haremos cinco cuadrados, que tendrán once centímetros de costado, y que alternaremos con unos cuadrados de bordados. Para hacer el encaje, se emplea una trencilla. El mismo dibujo sirve y se repite en los cinco cuadrados.

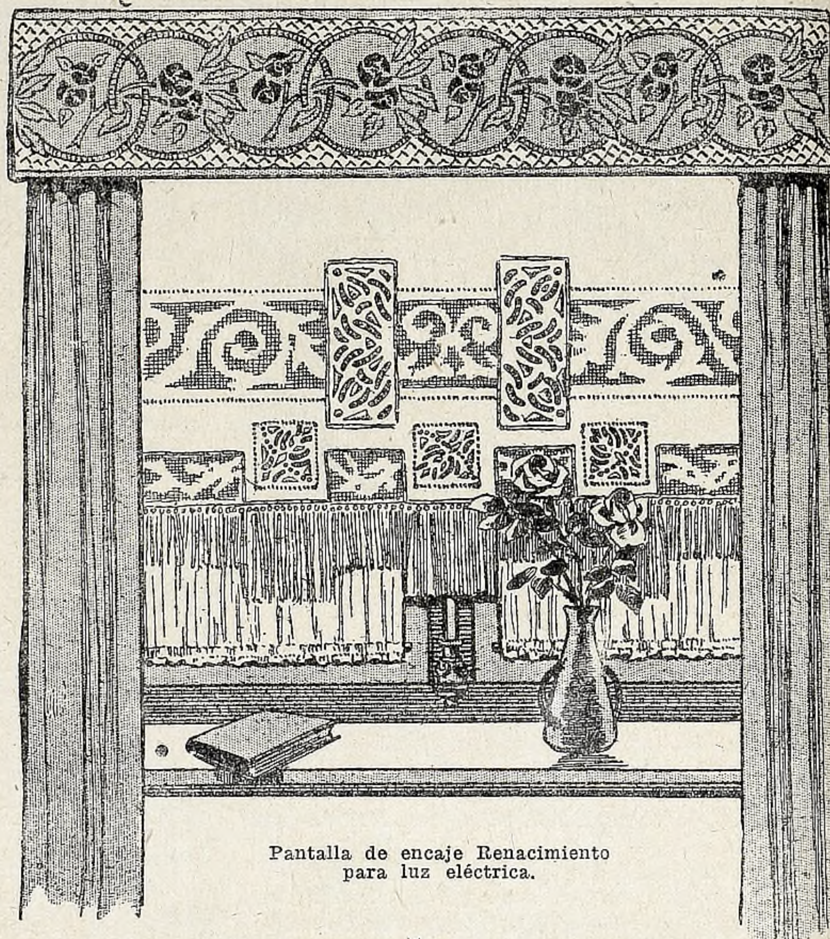
Hilvánese la trencilla sobre el dibujo y hágase el fondo de mallas de tul sencillas. Los cuatro cuadrados bordados se hacen sobre una fina tela de hilo antiguo o de batista. En el centro se incrusta un pequeño motivo de Venecia, que deberá tener tres centímetros y medio de diámetro; los cuadrados van cosidos con un punto de festón bien apretado: se recorta el género de hilo, por abajo, con sumo cuidado, para no estropear la incrustación. Todos estos cuadrados van, después de terminados, reunidos entre sí por medio de un entredós de hilo o de Cluny, que deberá tener tres centímetros y medio de ancho, y todo alrededor de la labor un encaje fino, también de hilo y de igual dibujo que el entredós, el que tendrá cuatro centímetros y medio de alto.

Adorno de ventana alta. — Para la subscriptora que me ha pedido un modelo para adornar una ventana alta, le recomiendo este lindo modelo, sin pretensiones y de buen gusto, reuniendo las cualidades que necesita.

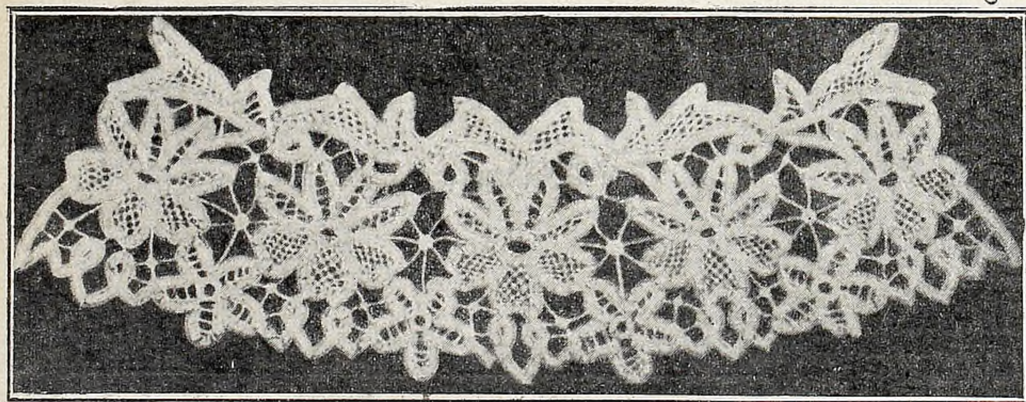
Las cortinas de los costados son en tela de hilo, de color crudo, que se presta también para el lavado y planchado; el bandeau de frente es de la misma tela y bordado al punto chato, con grueso algodón perlé, en los tonos rojo o frambuesa para las flores; verde seco para las hojas; amarillo ámbar, con un cordón negro, para los medallones, sobre un fondo cruzado por unos puntos fantasía, hechos al punto de tige, con una sola hebra de algodón amarillo y otra de algodón negro. El store es de linón, adornado con entredós de Cluny o de filet, cortado a su vez por unos motivos bordados a la inglesa. Los dos de arriba son largos, y los otros tres de más abajo son cuadrados, ocho por ocho centímetros.

En la parte inferior lleva un fleco de hilo. Como se ve, una misma puede muy bien hacer esta labor, tan artística como discreta, y únicamente deberán tener cuidado de que los algodones con que se borde sean lavables, pues de lo contrario se tiene la desagradable sorpresa que al primer lavado quedará inútil, por haber desteñido los colores.

MIGNONNE.



Pantalla de encaje Renacimiento para luz eléctrica.



Adorno de ventana un poco alta.



Bordado para trajecito de niño.

Este modelo se hace al punto de cruz, con algodón lavable, bien en un solo color: rojo, cereza, azul porcelana, etc., o en dos tonos diferentes, como rojo y negro o amarillo y negro sobre un fondo azul marino.

GRADUADOS EN LA FACULTAD DE MEDICINA



Señores Luis Carranza, Gerardo Biritas, José G. Astigueta, Adolfo Quesada Pacheco, Angel Lacolla y Juan Carlos Aramburu.

AVISOS RECOMENDADOS

HENNEOLINE LA MEJOR TINTURA PARA LAS CANAS
FARMACIAS Y PELUQUERIAS. POR MAYOR Y APLICACIONES: Maison J. LABORDE 435 LAVALLE - Buenos Aires.

Dr. E. F. POLITO, Especialista. Jefe del servicio de enfermedades de la **PIEL** y **SECRETAS** del Hospital Argerich (Boca). Vías urinarias, de 4 a 8 p. m. Señoras, de 2 a 3. Se mudó **ENTRE RIOS** 645. U.T. 2602, Lib.

Dr. CHABROUX. Del Hospital Alvear. Diplomado en los hospitales de París (St. Louis-Urologie, etc.). Piel, secretas y génito urinarias. Se trasladó a Bartolomé Mitre 872. De 3 a 6 y de 9 a 10 de la noche.

CASULLO Hnos.
Dentistas-Cirujanos
Avenida de Mayo 1111 — Bs. Aires

Dr. MATTIA Dentista
Rivadavia 2786, esq. Jujuy (Plaza 11 Set.)

CAPITALES
aceptamos garantizados al 5 o|o mensual. Informes: Sáenz Peña, 160. 5.° piso, Dpto.A.

Dr. M. KUTYN
Dentista
norteamericano.
CERRITO 67
Diplomado en las Universidades de Nueva York, Búfalo y Buenos Aires. Ultimos adelantos. Horas: de 10 a 11 y de 2 a 5.



Dr. G. FASCE. Dientes pesos 5 c|u. Operaciones sin dolor. Consultas gratis. De 9 a 11 y de 2 a 5. **Rivadavia 3907.**



EMILIO SALGADO
Cirujano dentista
De 9 a 12 m. y de 2 a 6 p. m.
RIVADAVIA 3192. U. Telef. 1425, Mitre.

LA BOTÁNICA Venta de yerbas medicinales andinas y extranjeras. Por el **naturalismo**, **se curan** la mayor parte de enfermedades que no han podido curarse con otro tratamiento. Pida catálogo a P. **Naturalista**, D. Carrera, Tucumán 2892, Bs. Aires. Mande 10 centavos en estampillas y contesto correspondencia.

Dr. CARBÓ De regreso de Europa, ha reabierto su consultorio. Cerrito 416. De 2 a 4. Partos, Clínicas y Secretas.

HEMORROIDES
¿Sufre usted de ellas? Es porque quiere. Se curan radicalmente con un sólo frasco del renombrado "Aceite Tulipán". Garantizo resultado. Precio del frasco $ 10.-Pedidos y giros, a la señora **E. LL. Olivé**, casa única: **Belgrano 2135**, Buenos Aires.—Pidan prospectos.



Mme. S. ROBERTS
Suipacha, 535. Tratamiento norteamericano. Baños de luz y Crema Eolienne, blanquean; pecas, manchas desaparecen. Depilación, masaje vibratorio. manicura, tiñe las canas, etc.

N. PERCICH, dentista
Ex asistente a la Escuela Dental de París.
362, Bernardo de Irigoyen, 362.

Dr. RICCIO Especialista en secretas, señoras y partos. Rayos X. Lavalle 905, de 1 a 5 p. m. **Unión Telefónica 5576. Libertad.**

PARA TENER **CUTIS** BLANCO Y HERMOSO
BOUQUET DE LYS Y ROSAS
FARMACIAS, DROGUERIAS Y PERFUMERIAS
LA MEJOR AGUA BLANCA **IDEAL**
POR MAYOR: MAISON J. LABORDE 435 LAVALLE

Caja Popular de Ahorros
DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Se hace saber al público y a los Agentes de la Caja, que durante el mes de Agosto de 1916 se practicarán cuatro sorteos de certificados de depósito en esta forma:

Agosto - Día	**7**	**Premio mayor**	......	**$ 50.000**
„ „	12	„ „	......	**$ 20.000**
„ „	19	„ „	......	**$ 20.000**
„ „	26	„ „	......	**$ 20.000**

Casa Matriz: LA PLATA, calle 40 núm. 581.—Oficinas en Buenos Aires: RIVADAVIA 1392

TOS
POR FUERTE QUE SEA, SE CURA CON LAS
PASTILLAS DEL DR. ANDREU
Remedio pronto y seguro. En las boticas

SARMIENTO Sociedad Protectora de Animales
OFICINAS: CALLE TUCUMÁN 1661
Unión Tel. 5183, Lib.—Coop. Tel. 3226, Central

Consultorio Médico Veterinario
Director: Dr. ADOLFO DARRÓS
CONSULTAS DE 10 A 12-OFICINAS DE 10 A 5 P. M.

ENTRETENIMIENTOS

Charada

Primera segunda. — Nombre de mujer cristiana.

Tercera cuarta.—Nombre de mujer judía.

Todo. — Fuente famosa.

Monogramas



Estos monogramas corresponden a tres poetas: italiano, francés e inglés. ¿Cuáles son?

Comprimido

100.ª Colorado

Jeroglífico marítimo

Mediterráneo de Báltico
Blanco A

Extracción de sílabas

1.ª 2.ª 3.ª 4.ª — Lugareño.
1.ª 3.ª 4.ª — Animal.
1.ª 3.ª — En las aves.
3.ª — Preposición.

SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 610

A la Cadena silábica: VILLAMIL — MILTON — TONGA.

A la Curiosidad: MORANO — MORENO — MORUNO.

A la Quisicosa: LUISES — ULISES.
Al jeroglífico: EPIDEMIA.

Al Logogrifo numérico: OLEGARIO 12345678

A la Fuga de consonantes: A mis soledades voy, — de mis soledades vengo, — porque para andar conmigo — me bastan mis pensamientos.

A la Charada dialogada: CALABAZA.

A la Frase hecha: PELEARSE CON SU SOMBRA.

Solucionistas

Ernesto Morton, Luis Godoy, Enrique Muñoz, Tomás Ricci, Bernabé Osi, José M. Aguilar, Fernando Astelarre, Francisco Millán, La Ñata, Bibi y Bebé, Angélica Núñez, María R. de Soria, Jorge Vieyra, Félix Amadeo, etc., etc.

El premio del número 608 ha correspondido al señor **Julio Ortega**, domiciliado en la calle Viamonte 1826, quien se servirá pasar por esta administración a recoger el importe, previos los justificativos del caso.

TEATROS DE LA COMEDIA, MAYO Y BUENOS AIRES.

Por acuerdo de las empresas de estos teatros, obsequiaremos con un palco sin entradas a los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase:

Del mal, el menos,

con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece, o solucionen acertadamente cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

PREMIO EN DINERO

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados serán recompensados, semanalmente, con la cantidad de **CINCO PESOS**, que se adjudicará por sorteo.

Tanto para optar a esta recompensa como a los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 18 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos".

Los vales de palco sirven para una función durante la temporada.

BAILE SOCIAL EN MACKENNA



Concurrencia que asistió al gran baile que el Club Social de Mackenna realizó celebrando el centenario de la independencia.

AL PÚBLICO DE TODA LA REPÚBLICA

La administración de P B T ruega no sean atendidas ni tomadas en cuenta las personas que se presenten en nombre de esta revista para cualquier gestión, ya sea de corresponsales viajeros, fotógrafos, agentes administrativos o de cualquier otro orden, si no justifican su personalidad con un carnet de esta revista al que acompañe la fotografía del interesado, legalizándolo el sello de la Administración o Dirección y las firmas del director o administrador, debiendo estar fechado en el año en curso de 1916.

El talismán.

Cuento infantil.

—¡A diez centavos!... ¡A diez centavos el talismán de la suerte!... ¿Quién quiere ser feliz por diez centavos?...

Manoteando y gritando, subido en una tarima, que rodeaba un centenar de personas, el charlatán, vestido con una túnica abigarrada y un sombrero con cascabeles, mostraba una cajita de vidrio.

—¡Adelante, señores!... ¿Quién compra el talismán?... ¡A diez, a diez!... ¡Ya me quedan muy pocos!...

Buscó Pablo en sus bolsillos y sacó una reluciente monedita, que alargó tímidamente al charlatán. Este sonrió con amabilidad y entregó la cajita de vidrio. Dentro había una piedrecilla verdosa.

—Aquí tenéis el talismán, buen hombre. Yo os aseguro que la desgracia no entrará en vuestro hogar y que alcanzaréis muy pronto la felicidad más completa.

Tomó Pablo la caja, y, envolviéndola en el pañuelo, se encaminó hacia su casa, mientras el charlatán seguía gritando y tratando de convencer a su auditorio de que en ninguna parte se vendía tan barata la dicha.

Mientras atravesaba calles y plazas, iba pensando Pablo:

—¡Qué contenta se va a poner María! Gracias a Dios, ya no tendremos penas. Podré encontrar trabajo, dar pan a mis hijos, reunir mis ahorros, envejecer tranquilo... ¡Qué consuelo tan grande!

Y oprimió contra sus labios la cajita de vidrio, como si fuera una reliquia.

María, que esperaba en la puerta el regreso de su marido, algo inquieta por la inexplicable tardanza, lo vió aparecer sonriente, con los ojos brillantes.

—¡Alégrate, mujer—dijo abrazándola,—pronto seremos felices! Mira lo que te traigo.

—¿Qué es esto?

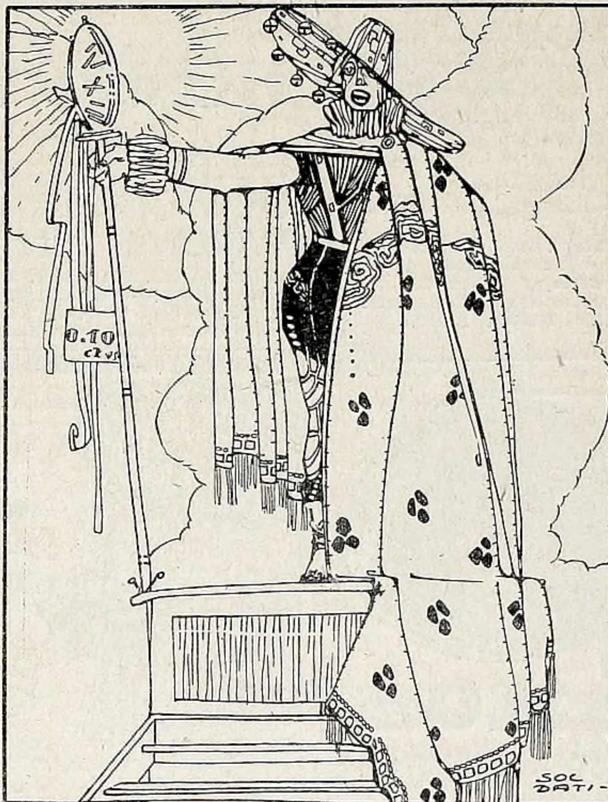
—¡Un talismán!

—¿De veras?—dijo María, contemplando asombrada la piedrecilla.

—Sí; lo acabo de comprar. Pon la cajita sobre la cómoda, y que nadie la toque. ¡Venid, hijos míos, mirad que cosa más bonita!

Varias cabecitas rubias se alzaron curiosas y miraron con respeto la cajita aquella, que tenía el don de poner a papá tan contento. El sol quiso también curiosear un poco, y filtró sus rayos por la ventana, iluminando la piedrecilla, que lanzó hermosos destellos color esmeralda.

....



Y pasaron las semanas, los meses, los años... Envejecieron Pablo y María, poco por el tiempo, mucho por el dolor. El hambre y la miseria los habían empujado hacia lejanas tierras. Sus hijos, muertos unos, desterrados los otros a la busca del pan, habían abandonado el hogar. Sólo quedaban los dos viejos, en quienes la desgracia parecía ensañarse cada día más.

Y, sin embargo, su fe en el talismán no se había extinguido.

—Ya vendrá la dicha—se decían;—no debe tardar.

Y serenamente confiados, primero Pablo, luego María, cerraron los cansados ojos. Su última mirada fué para la piedrecilla verdosa, preciosa herencia que a sus hijos dejaban.

....

—¡Adelante, señores!... ¡A diez centavos el talismán de la suerte! ¿Quién quiere ser feliz por diez centavos?...

¡Charlatán de abigarrada túnica y sombrero con cascabeles, la vida nos ofrece el engañoso talismán de la esperanza!

Patsy.

Historia :: :: al día

12 de agosto de 1871. — Deja de existir en Buenos Aires don José Mármol, distinguido escritor, brillante orador y uno de los primeros poetas argentinos.

* * *

13 de agosto de 1813. — La Asamblea de las Provincias Unidas del Río de la Plata dicta una ley prohibiendo la fundación de mayorazgos en todo su territorio.

* * *

14 de agosto de 1827. — Rota la unidad de las provincias argentinas, el congreso instalado en Buenos Aires había quedado sin representación alguna, y con este motivo se hace moción para la disolución de las cámaras.

* * *

15 de agosto de 1842. — El almirante Brown alcanza en Costa Brava, cerca de la frontera de Corrientes, a la escuadrilla oriental, que mandaba el comandante don José Garibaldi, y la destruye después de un reñidísimo combate.

* * *

16 de agosto de 1679. — Por una real cédula, se autoriza la traslación de la ciudad de San Juan de la Ribera de Londres, al valle de Catamarca.

* * *

17 de agosto de 1880. — A las nueve de la mañana se siente en Mendoza un violento temblor de tierra, que se repite cuatro días después, causando grandes destrozos.

* * *

18 de agosto de 1811. — La escuadrilla realista, al mando de don Juan Angel de Michelena, intima a la plaza de Buenos Aires el sometimiento a ciertas condiciones, que la junta rechaza enérgicamente.



José Mármol.

Tinta de :: :: imprenta

Verdad, belleza, vida y felicidad, por **Eduardo Isla.**

Banco Hipotecario Nacional. — Informe sobre las operaciones del año 1915.

Club Palósfilo. — Memorándum núm. 48. **Los silos y el ensilaje moderno.**

Mensaje del Gobernador de la Provincia de Santiago del Estero, Dr. Antenor Alvarez, a la Honorable Legislatura. 1916.

La intervención a la provincia de Buenos Aires, por **Julio Sánchez Viamonte.**

Juan Bautista Alberdi.—Crítica histórica sobre esta personalidad argentina, por el señor **Santiago Locascio.**

Album biográfico de los librepensadores, publicado en conmemoración del primer centenario de la proclamación de la independencia argentina. Editado por "El Progreso", periódico racionalista. Año XXIX.

Poemas de Noguera.—Publicación mensual difundida en la América Latina.—Montevideo.—Número 25.—Dicho cuaderno contiene el poema **Retribución,** original de **Enrique Noguera.** Es una inspirada carta en verso dirigida al literato Mario Falcao Espalter, agradeciendo el juicio crítico que hizo del poema **La Florista,** notable composición del citado señor Noguera.

Boletín del Departamento Nacional del Trabajo.—Núm. 34.—Dicho número contiene la segunda parte del informe del inspector don José Elías Niklison, sobre su investigación en los territorios federales del Chaco y Formosa.

Boletín de la Asociación Orfelinato Masónico (número 1) y Memoria y balance general de dicha asociación.

Boletín del Ministerio de Relaciones Exteriores.—Número 6.

Al margen de la quiebra de la sociedad anónima "La Bola de Nieve", folleto redactado por ex empleados superiores de la misma.

Tucumán en el Centenario. — Album de vistas de Tucumán editado por la casa Escasany, en homenaje al Centenario de la Independencia. Es un álbum tan interesante como bien impreso.

La destrucción de Polonia, por **Arnold J. Toynbee.**

Pan Germanismo, por **El Earl de Cromer.**

Las medidas de la Gran Bretaña contra el comercio alemán.—Discurso pronunciado por el M. H. Sir **E. Grey,** ministro de Estado, en la Cámara de los Comunes.

La Hacienda de la Gran Bretaña y la de Alemania, por **E. F. Davies.**

Música

La La.—Vals para piano por **Ricardo Silva.**

El Dengue.—Tango para piano, por **Gerardo Metallo.**

Mister Boam.—Tango-milonga para piano, por **Vicente R. Schettino.**

Himno del Centenario de la Independencia, oficialmente aprobado por el **Consejo Nacional y Provincial de Educación, ministerio de I. Pública,** para uso de todas las escuelas de su dependencia por el **ministerio de la Guerra** para las bandas de música y escuelas militares. Letra del poeta **Carlos Guido y Spano,** música del reputado maestro **Juan Serpentini,** catedrático de la Escuela Primaria y de la Normal de Profesores.

"El Tango Argentino".—Método de baile teórico y práctico, por **Nicanor M. Lima.**

Esta importante obra de enseñanza, una de las mejores en su género, se halla a la venta en todas las librerías y casas de música de la república, y no dudamos que, dado el éxito alcanzado en su aparición, han de agotarse en breve los pocos ejemplares que quedan disponibles.

Valija :: :: postal

A LOS COLABORADORES

Las colaboraciones deben venir con la firma y dirección del autor. De lo contrario no serán tenidas en cuenta. Puede añadirse un seudónimo para la respuesta.

Asilef Ablarrot. — Irá con algunas correcciones.

A. Pérez. — "Olvidar" es un poco flojo. Usted escribe mucho mejor.

H. Martínez. — Muy bueno. Irá en la sección correspondiente.

Nene. — La idea no es nueva y los versos... tampoco.

Eglantine bleu. — Su carta merece toda nuestra atención y agradecemos sus lisonjeras frases. Preparamos una página de colaboraciones femeninas, de manera que puede usted enviar lo que guste. Sospechamos, por la corrección de su prosa, que escribirá usted muy bien, con mucha delicadeza y espiritualidad, condiciones que forman el principal encanto de la mujer escritora. Atendiendo su pedido, nos permitimos recomendarle las obras de Guy de Chantepleure, Leconte de Nony, la condesa de Noailles, madame Edmond Rostand, Henri Greville y G. de Peyrebrune.

En todas ellas encontrará usted páginas de exquisito feminismo, que formarán su gusto literario y la apartarán de influencias malsanas.

X. Y. Z. — Si Campoamor resucitase, ¿qué diría de usted? Lo mismo que decimos nosotros.

Achebé. — No aceptamos composiciones que puedan lastimar susceptibilidades religiosas o patrióticas, atacando claramente a determinadas personas.

Vivillo. — 1.ª pregunta: Sí y la dirección. 2.ª: Pierre Loti es el teniente de navío Julián Viaud. — 3.ª: Dante, Petrarca y Bocaccio, llamados los "Trecentistas". 4.ª: "Les femmes savantes", de Molière.

Ligia. — Remita nombre y domicilio para que puedan ser publicadas sus poesías.

Res non verba. — Idem.

F. Piegari. — Su artículo demuestra relevantes condiciones literarias, pero es demasiado extenso.

H. H. Rosario. — Adolece de algunos defectos.

José Felice. — El estilo de Vargas Vila ha tenido ya muchos imitadores. Nada vale como ser igual a sí mismo.

I. Z. A., General Viamonte. — Es un cuadrito lleno de color local, pero usted puede hacer algo mejor. Lo esperamos.

M. García. — Irá algo de lo que ha remitido. Envíe dirección.

F. W. Fernández, A. Carboni. — Con algunas modificaciones se publicará.

A. F. Echauri, Rosario. — Ensaye otra cosa.

Andrés Cao. — Sentimos infinito no poder publicar su hermosa narración patriótica, porque es muy extensa para la sección correspondiente.

Ibis. — La leyenda es un tema que requiere profundo conocimiento de raza y ambiente.

R. J. Sena, Burzaco. — No podemos aceptar su envío.

V. Capello. — Revela ingenio.

AGUELITO



Gilda Wilson, que aprendió la cartomancia en 90 días, con aguelito si usted quiere puede aprender.

¿Usted se acuerda todavía de mi aviso, titulado **Grandes Secretos de Amor?** Yo regreso después de diez años de ausencia y vivo en la calle **Andrés Arguibel 2366**, casi esquina a Santa Fe, a cinco cuadras pasando la plaza Italia, casa-quinta construída por **AGUELITO** para su estudio. ¿Quiere usted tener buenas relaciones amorosas? Poseo los preciosos secretos de amor para conseguir a jóvenes que pretendan damas ricas y hermosas, y para las muchachas que deseen casarse ventajosamente, y para las viudas que aspiren a nuevos amores. ¿Quiere usted cobrar lo que le deben? ¿Quiede usted saber si su destino está retenido? Váyase hoy al consultorio de la calle **Andrés Arguibel 2366**, y le bastará para que usted pueda conseguir este precioso deseo. ¿Quiere usted atraerse el cariño de quien se lo arrebató? Solamente me basta una fotografía o un poco de pelo, o un pañuelo usado, o una carta escrita por él o por ella, y con una de estas cuatro cosas es lo suficiente para que usted lo atraiga y olvide a la otra, que en realidad a usted le pertenecía. No se dan cuenta de nada, y se vuelven más cariñosos y complacientes. En todos los casos que lo he empleado no me ha fallado. ¿Cuántas veces se encuentra uno en la vida en una triste miseria sin saber a qué atenerse? ¿No le han leído a usted su horóscopo? ¿Sabe usted que una carta en vida es tan necesaria a un ser humano para seguir en todas las circunstancias como una brújula de marino? Pues vaya a ver a **AGUELITO**, que es el hombre servicial. Ha recorrido 35 países y habla varios idiomas. Consultas todos los días, de 8 de la mañana a 10 de la noche. **ANDRES ARGUIBEL, 2366**, casi esquina a Santa Fe, Buenos Aires.



Elena Súñez, sonámbula clarovidente, que desarrolló sus facultades en 90 días.



¡REGALO ASOMBROSO!

¡La más grande oferta verdad del día!

Todo el mundo puede ser favorecido con una hermosa ampliación fotográfica, tamaño 50x60, al bromuro, óleo o acuarela, **completamente GRATIS.** — Pidan informes a la casa

ARTE Y CIENCIA — **San Martín 424** Buenos Aires.





CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO**, que es sin duda alguna el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal.

EL HOMBRE, LA SEÑORA Y LA SEÑORITA, todos pueden hallar en la obra del doctor William Woodman la enseñanza que conduce al bienestar y a la felicidad individual e indica el modo de conservar y recuperar la salud, triunfar en los negocios, ser correspondido por la persona amada y conseguir

FORTUNA, DICHA, AMOR, NEGOCIOS, EMPLEOS

todo lo abarca y explica este maravilloso libro.

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., y explica cómo cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNETICO**, elemento que conduce al éxito social. — **REGALO DE ACTUALIDAD SE MANDA JUNTO CON EL LIBRO.**

GRATIS y franco de porte lo enviamos a quien lo solicite, pidiéndolo por carta al **INSTITUTO CIENTÍFICO, 1535, Apartado, 1535, Buenos Aires**

GRATIS PARA TODOS — OTRO REGALO



UN INTERESANTE y CURIOSO LIBRO nunca visto para triunfar en todas las empresas de la vida y ser correspondido por la persona amada.

Esta preciosa obra, completamente nueva en este país, indica el modo más fácil para conseguir

AMOR, SALUD, FORTUNA, FELICIDAD, EMPLEOS, etc., etc.

UN PRECIOSO ALMANAQUE PERFUMADO, de gran utilidad en todo hogar.

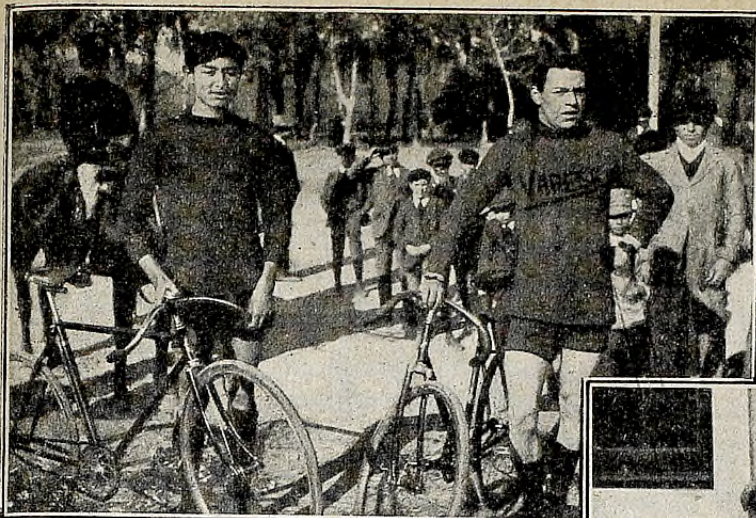
Guardado entre sus ropas o entre sus papeles de interés, deja un perfume exquisito y de gran duración.

No debe faltar a ninguna persona, sea señora, señorita o caballero.



GRATIS COMPLETAMENTE se remiten estos dos regalos para tener un éxito completo en la vida. Pida hoy mismo por carta estos dos artículos, y se los remetiremos sin costarle un centavo. Se ruega poner bien claro nombre y dirección.

C. H. Fernández, Paraná, 786, Bs. Aires.



Carreras de bicicleta, organizadas por el Centro de Cronistas Deportivos. — Primero, Bartol Busto; segundo, Pilar de Rosalín.

EN RUFINO



Enlace Cobas-Bignon.

FIESTAS ATLETICAS EN CORDOBA



Centro de Cronistas Deportivos. — Los equipos A y B, de Belgrano. El primero ganó el premio Intendencia Municipal.

¿Cuándo y cómo deben morir don Tallarín y doña Tortuga?

Desde el 5 del corriente (véase el número anterior), dimos por terminado este concurso, y sólo insertaremos las cartas que llegaron hasta esa fecha.

Considerando que este concurso se convirtió en una verdadera página de dibujos infantiles, que despertaba mucho interés entre la gente menuda, continuaremos admitiendo dibujos de niños, que publicaremos en sección especial titulada "Los garabatos de nuestros pequeños colaboradores".

Este matrimonio debe morir de uno de los siguientes modos: ella de un ataque de susto al ver que se le aproxima el día fatal: el de la muerte; y él de rabia al leer en el P B T las muertes horribles que le preparan los lectores de esta revista. O si no, ella de una indigestión de tallarines, y él de un exceso de sopa de tortuga. Deben morir el 1.° de agosto de 1916. — **María Olivari, Gorriti 482, Lomas de Zamora.**

Creo que varios de los amables lectores de esta gentil revista opinarán, como yo, que don Tallarín y doña Tortuga morirán en manos del gordo Chimpancé, que se convertirá en mono, y teniendo mucho apetito y no teniendo qué comer, se los traga vivos.

Y si ésta no les agrada, ahí va otra: Don Tallarín y doña Tortuga irán a Berlín a ofrecer los servicios al Kaiser. A don Tallarín lo designan para artillero del famoso 42, el comandante X le ordena hacer fuego, y don Tallarín le obedece; pero al sentir el formidable ruido, queda aturdido y corre despavorido y cae prisionero en manos del enemigo, y en el acto es fusilado. Y doña Tortuga, que desde el primer instante estaba presenciando la escena, corre a salvar a su querido esposo, pero ya es tarde: la bala traspasa a don Tallarín y da la casualidad que le pega a doña Tortuga y caen fulminados. Esto sucederá en el número 610. — **Chufaseca.**

Don Tallarín morirá de un robo y doña Tortuga de la gran alegría; el 3 de noviembre. Los dos esposos morirán en la misma fecha. — **Roberto Menchaca, Santa Fe.**

Aunque siento mucho manifestárselo, don Tallarín y doña Tortuga morirán el 12 de octubre de 1916, día en que el señor Hipólito Irigoyen subirá a la presidencia. Morirán de Alegría. — **María Gregoria Scaglia, Chascomús.**

Siendo asiduo lector de su ilustrada revista, soy de opinión que la defunción de don Tallarín y doña Tortuga se produzca el mismo día en que cese don Victorino (aquel que nació en la Plaza), 12 de octubre de 1916, a raíz de un fuerte atracón de chirimoya, estando de visita en casa de los distinguidos caciques Pichuleo y Chule-Chule, en su palacio de Huarichingo. — **A. Volper (hijo), Talcahuano 374.**

Morirán el 27 de septiembre de 1916, de un empacho de P B T. — **Alejo B. Beatti, Santa Fe 1566.**

Según mi parecer, don Tallarín y doña Tortuga, asustados de los del P B T, se vuelven locos, y al ser llevados al manicomio, mueren en un ataque. Esto sucederá el día de Santa Rosa. — **Lolita, de Cañada Seca (F. C. P.).**

¿POR QUÉ HAY
muchas personas que hablan y por qué hay pocas que saben?



Si usted quiere saber lo que esto quiere decir no tenga pereza en escribirme.

Si usted cree no tener nada que ganar, tampoco nada podrá perder.

El *Diccionario de los Males* enseña lo que usted debe aprender.

¿No conoce usted la *Gemma Astral?* Es cosa muy antigua, necesaria para vivir, pues el querer v vir nos da el derecho de querer ser felices, y esto sólo se consigue con la *Gemma Astral.*

Mande usted hoy mismo este cupón y recibirá gratis el *Diccionario de los Males.*

CUPÓN

Recorte este cupón, llénelo y envíelo a M. Berat, Pasco 270, Buenos Aires.

Nombre y apellido ....

....

Domicilio (pueblo o ciudad) ....

....

Ferrocarril-Provincia ....

....

CRIMINALIDAD INFANTIL



EL CINEMATOGRAFO ENSEÑA Y LA GUERRA FAVORECE

Mr. Samuel, secretario del Interior, de Inglaterra, ha dirigido últimamente una circular a los jueces de paz relativa al incremento de la criminalidad infantil en el Reino Unido, ocasionada por dos cosas tan distintas como la guerra y el cinematógrafo. Dice Mr. Samuel que, durante los tres primeros meses de este año, los atentados cometidos por niños menores de 16 años en las diez y siete ciudades principales, alcanzaron a 3.596. Durante el mismo período del año precedente, esos atentados fueron 2.685. El mayor incremento se registra entre las raterías.

Según Mr. Samuel, la razón principal de ese deplorable estado de cosas, es que los padres de los niños se encuentran en muchos casos ausentes del hogar, lidiando en la guerra las batallas de la patria. En otras palabras, la mayoría de los delincuentes son hijos de soldados. De acuerdo con la opinión de muchos jefes de policía, Mr. Samuel se inclinaría a creer que la asistencia a los cinematógrafos donde se exhiben *films* policiales, influyó directamente sobre los niños para que cometiesen los delitos. No sólo el mal ejemplo de los *films:* muchas raterías cometidas se deben a que los niños querían el dinero que robaban para pagar la entrada a los cinematógrafos.

Las cifras de Mr. Samuel son consideradas muy prudentes por los filántropos de la Gran Bretaña, quienes declaran que durante los últimos veinte meses la delincuencia infantil aumentó en un 50 por ciento. El 1.° de febrero comparecieron 55 niños delincuentes ante el tribunal infantil de Tower Bridge (Londres), y en la misma fecha diez niños fueron acusados de hurto en la comisaría de Old Street. Este movimiento de un solo día produjo tanta sensación y motivó tantos comentarios, que los diarios londinenses se abstuvieron desde entonces de dar datos estadísticos concretos. Pero los registros de los tribunales parecen afirmar, semana por semana, el firme incremento de la criminalidad infantil.

Los datos del año precedente al comienzo de la guerra indican que entonces comparecían anualmente 30.000 niños ante los magistrados del Reino Unido. Y no cabe duda de que al final del segundo año de guerra ese número se habrá duplicado, alcanzando los 60.000. Este cálculo está fundado en datos oficiales.

Una de las circunstancias que favorecen en Inglaterra a los niños delincuentes es la obscuridad en que, durante la noche, se mantienen las calles, como protección contra los ataques de los zeppelines. Deslizándose a lo largo de las sombrías arterias de Londres, Birmingham, Brighton y otras grandes ciudades, poca dificultad encuentran los niños de diez y doce años en robar los bolsillos de los transeuntes, que buscan a tientas su camino, temerosos de más probables peligros, como el de los automóviles en las calles o la súbita aparición de los zeppelines en los aires. Las pensiones a las mujeres de los soldados, proporcionando a muchas de ellas más moneda contante de la que nunca habrían tenido, es, por extraña manera, otra circunstancia que favorece la criminalidad infantil. La mayoría de esas mujeres van a gastar su dinero en locales públicos, descuidando sus niños, con lo que el atractivo de la calle aumenta sobre los de su propio hogar, para las criaturas que han vuelto de la escuela. La misma presencia de una extraordinaria cantidad de dinero en la casa, motiva que los niños se aficionen a él y quieran más, y la atmósfera general de las nuevas condiciones, unida al inevitable efecto brutalizador que la guerra ejerce sobre todas las clases de la sociedad, sobre todas las condiciones y sobre todas las edades, sirve para conducir al crimen.

En la información policial londinense del presente año se registra el caso de la "Cuadrilla de la mano negra", un grupo bien organizado de muchachos de once y doce años, nueve de los cuales eran especialistas en robar vidrieras de establecimientos durante la noche. Tenían un capitán, un teniente, un tesorero y otros oficiales. Todos pertenecían a hogares respetables de la parroquia de San Lucas, y en algunos casos los padres eran amigos personales del magistrado que entendió en la causa el alderman Sir John Baddeley. Las depredaciones de la banda duraron un largo período antes de que fuese descubierta. Todos confesaron su delito con un descaro impresionante, y consideraron la sentencia, que los recluía en un reformatorio, como el glorioso remate de una serie de espléndidos hechos.

Los muchachos fueron prendidos una noche, cuando acababan de robar una cantidad de cigarros, efectuando la entrada en el negocio mediante la rotura de una vidriera. Los niños anglosajones no son fumadores como los nuestros, y el periódico de donde tomamos estos datos dice, acerca de la banda: "Tan pequeños eran, que nunca se les ocurrió fumar los cigarros que robaban. Los vendían a un penique, y gastaban el dinero en azúcar cande."

Durante el mes de febrero ocurrió una vez, en uno de los tribunales infantiles de Londres, en circunstancias de encontrarse el local lleno de niños acusados, que ninguna de las madres quiso salir fiadora de su hijo, para dejarlo en libertad hasta la audiencia de una semana más tarde.

Tanto los magistrados como los filántropos se inclinan a la opinión de que los cinematógrafos son los mayores causantes de la criminalidad infantil. Dicen que a todos les ha ocurrido alguna vez que algún niño les dijese, después de ser arrestado, que no habían hecho sino imitar a personajes que habían visto en las cintas cinematográficas, y que terminaban diciendo: "Cuando sea grande, voy a ser un ladrón."

CUENTA — GOTAS

Paraguay

Es tan dudoso, en su origen indígena, el significado del nombre del Paraguay, que corren las más diversas interpretaciones. Para unos quiere decir "río correntoso"; según otros deriva de "par huay" o flor de maíz. Hay quienes creen que viene de "paraguá" o corona de plumas y de "y", río o agua, nombre que se le puso porque la laguna de los Jarayes de la que se creía naciera, le formaba como una inmensa corona de plumas. Se da también como antecedente la palabra "paramingúá" e "y", que significaría agua o río como mar, y "payaguá" nombre de indios que lo navegaban; de donde querría decir: río de los payaguayes.

Comedores de tierra

La práctica de comer tierra ha sido reconocida en seres humanos de diversos puntos del globo. En Europa misma, durante los terribles períodos de hambre de la Edad Media, muchos campesinos devoraban panes de tierra mezclados con hierbas. En la cuenca del Amazonas hay tribus que comen arena y arcilla, y en el norte del Paraná existían otras, de las cuales se decía que comían barro. Eran los "barrigudos", y el nombre mismo parece fundamentar la creencia, pues la costumbre de comer tierra produce una característica hinchazón del vientre.

El desierto del país antiguo

En 1729 el padre Cattáneo escribía que el viaje de Buenos Aires a Córdoba se hacía por un continuo desierto, llanura inmensa y vacía donde apenas se encontraba uno que otro árbol; y otro historiador, Gervassoni, afirma que en todo el camino de Buenos Aires a Córdoba, que duró un mes, no encontró ni un montecillo ni una colina y sólo algunas chozas de paja, debiendo, antes de partir de Buenos Aires, proveerse de todo lo necesario para el camino, hasta del agua.



—¿Y ese velo? ¿Por qué se pone ese velo en la cara?

—¡Si usted supiera! ¡Me da una vergüenza!

Anécdota de Franklin

Preguntaba una madre a Franklin por qué la posesión de grandes riquezas está a menudo acompañada de desengaños. Este, viendo una canasta llena de frutas, tomó una manzana y la presentó a un niño que se hallaba en la habitación. El niño apenas podía tenerla en su mano. Franklin le ofreció luego otra manzana que el niñito, lleno de gozo, tomó con la otra mano. Se le presentó una tercera, que no pudo recibir, a pesar de sus esfuerzos. La manzana cayó al suelo y el niño empezó a llorar. Franklin dijo entonces a la madre: He aquí un hombrecito que tiene demasiada riqueza para poder disfrutarla. Con dos manzanas era feliz; con tres, deja de serlo.

El cardenal cautivo

El cardenal es uno de nuestros pájaros que más difícilmente se conserva enjaulado. Apenas se ve cautivo se enfurece, y son frecuentes los casos de cardenales que murieron al cabo de una hora de haber sido encerrados, exhaustos por los esfuerzos que hicieron por escapar. Los ejemplares que se ven en jaulas han sido casi todos capturados cuando eran muy jóvenes. Conviene recordar, ya que tanto se olvida, que no es necesario tener encerrado a ningún pájaro.

Relación entre el oro y la plata

Es dogmática la creencia de que una cosa vale tanto más cuanto mayor es su escasez. Se estima que en el año 1500 hubo 36 veces menos oro que plata y que en la actualidad hay, aproximadamente, 20 veces menos oro que plata. Sin embargo, el oro en 1500 valía 11 veces y media lo que la plata, mientras que ahora vale, comercialmente, 36 veces más.

La letra vertical

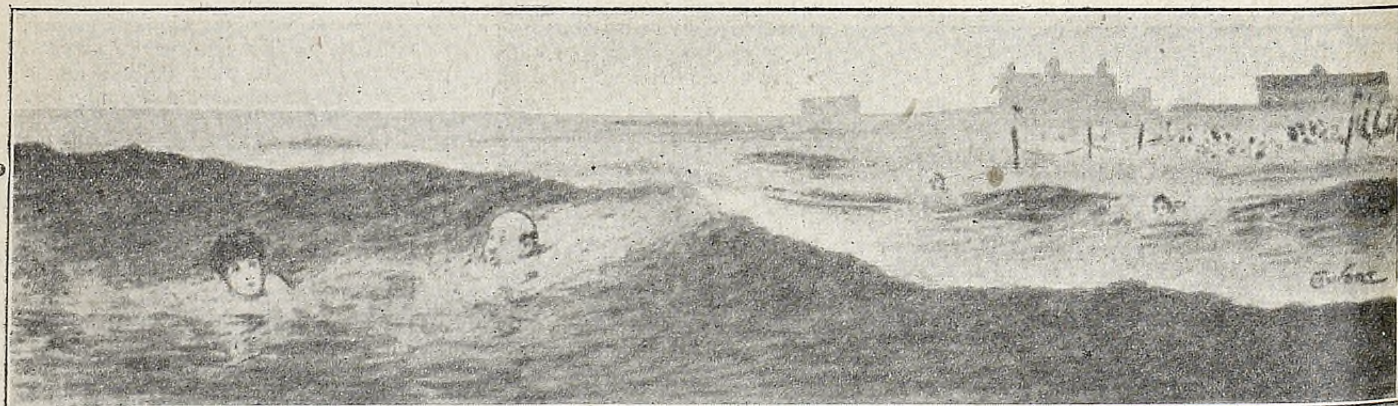
La letra vertical, que cobra actualmente nueva boga, es más antigua y se ha usado más que la letra inclinada. Son verticales las escrituras siguientes, entre otras menos importantes: hebrea, sánscrita, griega y romana. Además son verticales los siguientes tipos manuscritos: gótica, alemana, redondilla o francesa, y pueden serlo la inglesa, la italiana y la española. Entre los monarcas, el rey Alfonso escribe con letra vertical.

Duración del poder germinativo

Los granos de trigo común conservan sus propiedades germinativas durante diez años, aunque es conocido el hecho de que, merced a especiales cuidados, se logró hacer germinar un grano de trigo hallado junto a una momia egipcia, donde se encontraba probablemente desde hacía siglos. Algunas semillas tomadas del herbario del naturalista Tournefort, de los primeros años del siglo XVIII, germinaron con éxito. Los granos de café, de cacao y de caucho, son tan poco duraderos a este respecto, que a veces, para transportarlos a Europa, es preciso hacerlos germinar a bordo durante el viaje.

Número de médicos

Una estadística relativamente reciente, revela que para cada 10.000 habitantes hay en las principales ciudades europeas el siguiente número de médicos: París, 9,7; Londres, 12.8; Viena, 13; Berlín, 14.1; Bruselas, 14.7; Budapest, 16.4; Madrid, 24.4.



Ella (que ha pedido auxilio). — ¡Váyase, váyase! No era a usted a quien yo pedía socorro.

Sociedad colonial

El padre Parras, que escribía en nuestros tiempos coloniales, aseguraba repetidamente que "en el Río de la Plata, la codicia prima no sólo en todos los seglares, sino también en muchos religiosos; por lo que es necesario ver, oir y callar, para poder vivir en paz."

Cadenas en los zaguanes

Un curioso sistema de protección, que revela el grado de seguridad pública en las ciudades del virreinato del Río de la Plata, es el que un cronista de 1612 menciona por haberlo visto en Santa Fe: acostumbrábase poner en los zaguanes de las casas ricas, cadenas tendidas, a objeto de impedir la entrada de los extraños. En caso de asalto, estas cadenas contenían por un momento al agresor.

No era general

En 1689, el capitán Francisco Domínguez, teniente de gobernador de Santa Fe, da un largo bando, al final del cual dispone: "No se dé al teniente de gobernador el título de general, que no lo tiene."

Persuasión

Indudablemente los indígenas y mulatos de la colonia eran muy religiosos, sobre todo cuando las prolongadas fiestas acompañaban a la satisfación de esos sentimientos. Pero es posible que tardara en manifestarse con toda espontaneidad tanta religiosidad, pues una ordenanza de Santa Fe dispone que los indios, negros y "gente de esta calidad" deberán acudir a misa todos los domingos, y que si no lo hicieran se les castigaría con azotes en el rollo de la plaza.

Cómo se falsifica el chocolate

El chocolate se adultera con diversas substancias, y entre otras con las siguientes: fécula de papas, harina de trigo o de cebada, cáscaras de cacao pulverizadas, goma, dextrina, polvo de ladrillos, sebo, aceites diversos y carbonato de cal (creta). La falsificación por medio de creta es una de las más frecuentes.

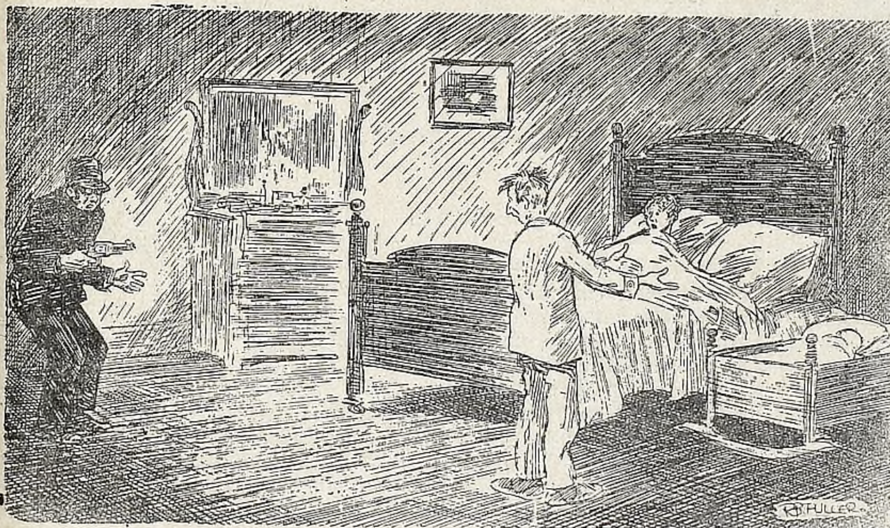
EN EL SUBTERRANEO



Primer pasajero. — ¡El feminismo en Europa! Ahora, allá, las mujeres hacen de guardas en los tranvías.
Segundo pasajero. — Ahí tiene una cosa que no permitiría nuestra galantería.

Un astrónomo americano

Casi ignorado por completo es el nombre de Buenaventura Sánchez, nacido en Santa Fe en 1679, hombre notable en su época por sus conocimientos astronómicos. Hallóse en Misiones desde 1706 a 1739, donde efectuó numerosas observaciones de astronomía. Se las encuentra consignadas en un "Lunario de un siglo que comienza en enero de 1740 y acaba en diciembre de 1841", obra publicada por la Academia de Ciencias de Lisboa, en 1748. El autor no vió publicada esta obra y murió en Misiones un año después en el mayor olvido e indiferencia. Se perdieron sus manuscritos, su telescopio, sus relojes y los sextantes fabricados por él mismo.



El pobre padre (al ladrón). — ¡Venga siquiera otra noche! ¡No se imagina el trabajo que nos costó hacer dormir al pobre angelito!

Anécdota de Lully

El famoso músico florentino Lully se hallaba en la corte del rey de Francia, donde gozaba de extraordinario favor del monarca. Cierto día en que preparaba un espectáculo teatral, el rey se impacientaba visiblemente por la tardanza en levantar el telón. No tardó uno de los cortesanos en comunicárselo a Lully. "El rey es el amo—contestó el músico;—puede, pues, esperar todo lo que quiera".

El clavo viejo

El que ha sudado en la laboriosa tentativa de arrancar un clavo viejo sabe por experiencia que éstos agarran mucho mejor que los nuevos, sobre todo en madera dura. Por eso cuando se tiene que hacer con un material en que el clavo no se afirma bien, se logra el resultado deseado envejeciendo a éste instantáneamente. Para esto se lo moja con un poco de amoníaco, el cual forma en seguida en el clavo una pequeña capa de óxido.

La veleta de la torre de Francfort

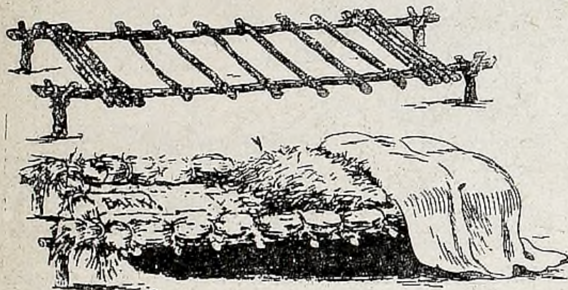
En Francfort, sobre el Mein, existe una antigua torre de 48 metros de alto, acerca de la cual corre una tradición popular. En otra época los alrededores de la ciudad eran inseguros a causa de un atrevido tirador, que no perdonaba animal al alcance de su fusil, ni respetaba a sus dueños. Por fin fué capturado y llevado ante el juez, el cual — juez de otros tiempos — prometióle que le daría libertad si realizaba una de sus proezas de tirador que le habían dado renombre. El hombre pidió ser llevado frente a la torre, y desde el medio de la calle apuntó a la veleta, situada a cuarenta y ocho metros de altura, con su arma cargada con nueve balas. Las nueve balas dieron en el blanco, con tanta precisión, que los agujeros formaron en la veleta un número nueve perfectamente trazado. Dícese que todavía se ve esta extraordinaria señal de su habilidad.

EL BOY SCOUT EN EL CAMPO

La institución de los *boy scouts*, de origen sajón, se ha generalizado, como es sabido, de tal modo, que no hay nación civilizada que no la haya adoptado en la actualidad.

En los Estados Unidos, sobre todo, ha adquirido importancia especial, y no hay muchacho que no aspire a ser *boy scout*.

Durante las vacaciones de verano, los *boy scouts* norteamericanos abandonan las ciudades, y los campos se ven inundados por

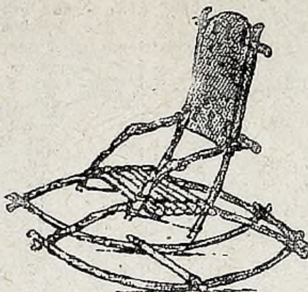


Cama rústica de ramas, corteza y agujas de pino.

una enorme multitud de chicos, que, ávidos de espacio y de aire, ponen una nota de alegría con sus canciones juveniles en las risueñas campiñas norteamericanas.

Pero a las naturales explosiones de alegría, tan justificadas a esa edad, van unidas la disciplina y el espíritu de orden metódico, tratándose, además, de despertar en el niño el sentido práctico de las cosas, que ha de acostumbrarlo a bastarse a sí mismo en el futuro.

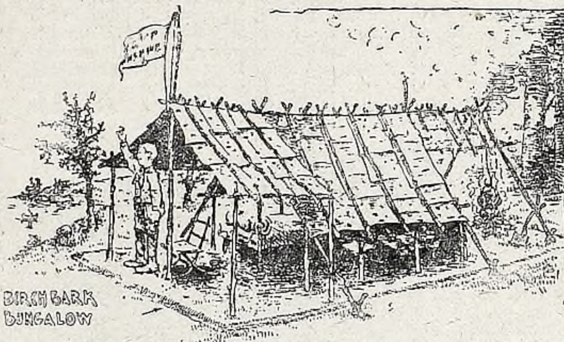
Todo lo que necesita el *boy scout* en los Estados Unidos para sus excursiones campestres, desde el cómodo sillón donde descansa después de las fatigas del día, hasta la cama y la choza improvisada donde se resguarda del viento y de la lluvia, están fabricados por sus manos.



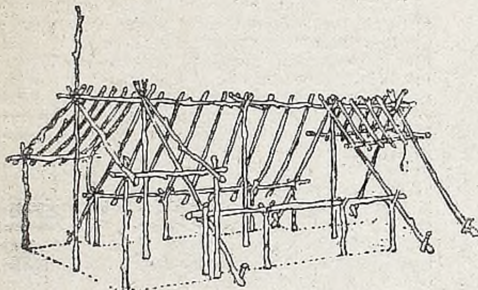
Mecedora construída con ramas.

En nuestros grabados reproducimos algunos modelos de muebles utilizados por los *boy scouts* norteamericanos en sus excursiones campestres. Todos ellos son de fabricación casera y, por lo tanto, absolutamente económicos.

El ingenio desplegado en la construcción de estos muebles y utensilios es sorprendente, y acusa un sentido práctico en los chicos muy desarrollado.



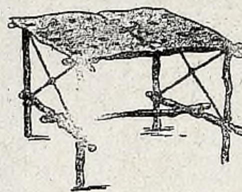
Choza de ramas, en parte cubierta con corteza de abedul.



Esqueleto de la choza.

Todos los objetos construídos por los *boy scouts* norteamericanos son en extremo rústicos, pues el material que utilizan está al alcance de todos: ramas, corteza y hojas de árboles. Para unir las partes, hacen uso de ramas verdes o de piola, prescindiendo por completo de clavos o tornillos.

La mecedora que reproducimos, por ejemplo, es enteramente de ramas, y el respaldo de corteza. El árbol que más se presta para estos muebles rústicos es el pino o cualquier otro conífero, pues sus ramas no son tan sólo de gran resistencia, sino que presentan formas más variadas y pueden aplicarse, en consecuencia, con mejor resultado. Así, por ejemplo, la parte inferior de la mecedora exige ramas de forma elíptica.



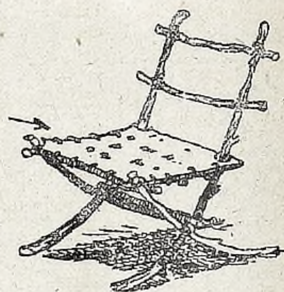
Mesa de campo.

La mesa y la cama están construídas en la misma forma. El fondo de la cama es también de corteza de pino; el colchón y las almohadas se forman con agujas del mismo árbol.

En otro de nuestros grabados puede verse el esqueleto o armazón de una choza, formado enteramente con ramas de abedul, que luego se cubren con corteza del mismo árbol, formando así las paredes y el techo.

Estas chozas pueden construirse más o menos sólidas, según el tiempo que han de durar. Una choza bien construída resiste perfectamente a los vientos más fuertes y a la lluvia, y proporciona un abrigo fresco y agradable durante las horas calurosas del día.

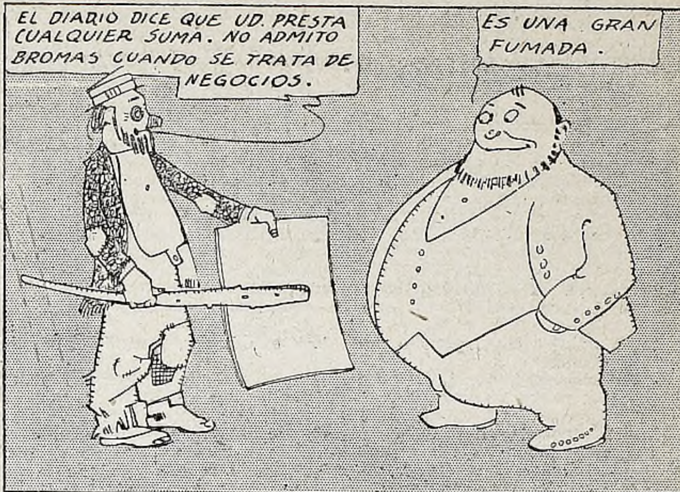
Las herramientas necesarias para la construcción de estos muebles rústicos, pero no por eso menos cómodos, consisten en un hacha, un martillo y un cuchillo. Con tan escasas herramientas sólo se necesita un poco de paciencia y otro poco de habilidad.



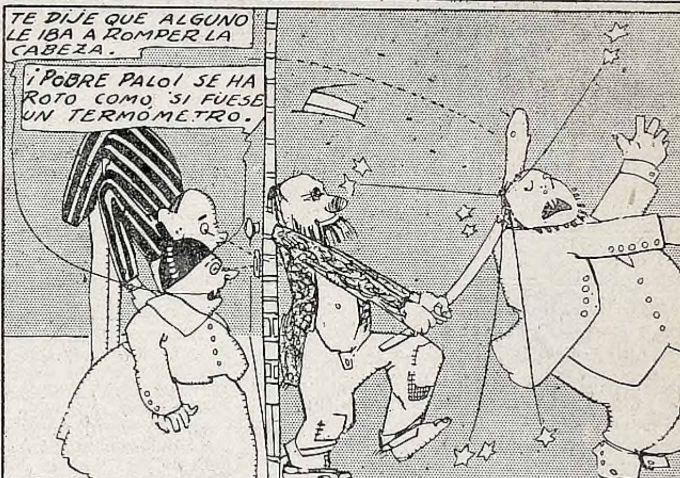
Silla rústica, con asiento de corteza.

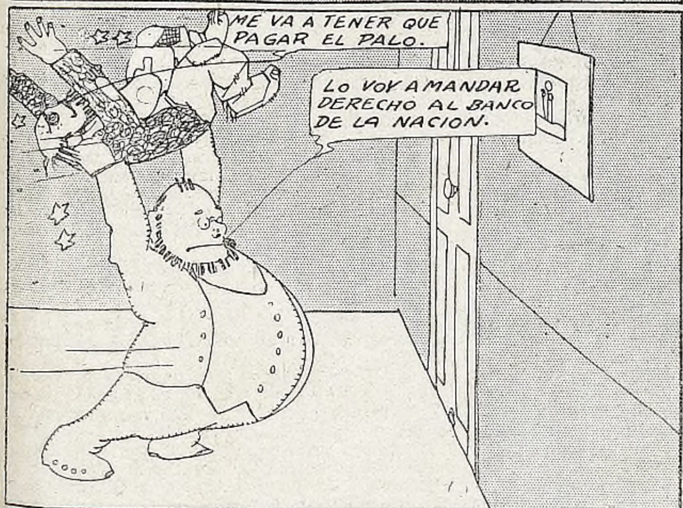
AVENTURAS DE DON TALLARIN Y DOÑA TORTUGA

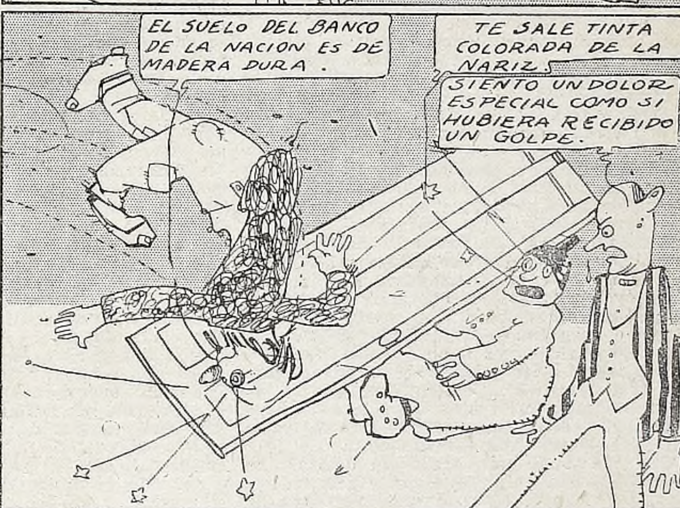












Lo que dice el médico ::

Numerosos son los accidentes debidos al frío. Pero estos accidentes patológicos, llamados "coups de froid", afectan diferentes formas, según los casos.

Así tenemos que tan sólo a 0 grados, un hombre debilitado por las privaciones, caminando trabajosamente, cae de pronto, echando sangre por la nariz y las orejas y muere a los pocos minutos.

Este "coup de froid" es el que suele atacar a los soldados en marcha, a los vagabundos y a las personas que tienen exceso de labor cerebral.

En las mismas condiciones de temperatura, un obrero entra en un almacén y toma dos o tres vasos de algún preparado alcohólico. A los pocos pasos, sus ojos se nublan, se extravían como en los ataques de epilepsia, los labios toman un color violáceo, la respiración es entrecortada y la piel adquiere un tinte lívido. El cuerpo pierde toda facultad de movimiento, y el obrero cae en un letargo que dura una o dos horas.

El tercer caso, también muy frecuente, ocurre con los cardíacos, arteroesclerosos y tuberculosos. Si el día frío se presenta con fuerte viento, nada más fácil que sufrir un síncope y luego calambres, que se complican con una fatiga intensa e hinchazón del rostro.

En el primer caso, poco o nada hay que hacer, pues la muerte se presenta con rapidez aterradora.

Los ejércitos de los países fríos, Rusia, Suecia, Noruega y Canadá, se ven diezmados por estos "coups de froid", sin que sea posible évitarlo.

La muerte es casi instantánea y ningún tratamiento puede aplicarse.

En los otros dos casos, ya son mayores las probabilidades de salvación. Es necesario no apresurarse a transportar al enfermo a una habitación caldeada, pues el efecto es contraproducente. Ante todo, se provocará la respiración por medio de tracciones rítmicas de la lengua y se friccionarán los brazos y las piernas.

Una vez restablecida la respiración, se llevará al paciente a una cama que no esté caliente y se continuarán las fricciones con agua de Colonia o trementina, cuya acción es más enérgica.

Vuelto en sí completamente, se le darán algunas cucharadas de grog, te o café tibio, y se procurará que el enfermo no se duerma, pues el sueño puede serle fatal.

Más tarde se le dará alguna bebida que ayude a la transpiración y a la secreción renal, a fin de eliminar todos los restos de intoxicación muscular.

Si la respiración no toma el ritmo habitual, si el enfermo tardase en volver en sí y se observase una espuma rosada en los labios, es ñecesario proceder con toda urgencia a la aplicación de ventosas o sinapismos en el pecho y ponerle veinte o treinta sanguijuelas, pues hay peligro inminente de asfixia.

Consultorio femenino ::

PREGUNTAS

¿Tendría alguna lectora la bondad de indicarme con que podría quitar las manchas de tinta roja de una tela blanca de hilo?— **María Julia.**

Soy viuda desde hace poco más de un año y voy a contraer nuevas nupcias en agosto próximo. Ahora me he comprometido y pido me aconsejen si es correcto que lleve el anillo de compromiso de mi primer matrimonio. Yo juré a mi esposo muerto, llevarlo siempre y estoy desolada porque mi prometido quiere que no lo use más, a partir desde el día de nuestra boda. ¿Qué haré? Para mí es muy doloroso violar un juramento, y al mismo tiempo me disgusta el contrariar en su único pedido, a mi novio. Un consejo sano os pide de corazón: — **Una viuda joven.**

a) Desearía saber si es posible dar una buena forma a las cejas y si se pueden alargar fácilmente. b) ¿Con qué se quitan las pequeñas manchas blancas que salen en las uñas? c) ¿Por qué causa aparecen tales manchas?—**Curiosilla de Mendoza.**

Por efecto de una explosión de gas, he tenido la vista enferma durante seis meses. Hoy, por suerte, estoy curada, pero me he quedado sin pestañas casi. ¿Cómo podría hacer para que me crecieran lo más pronto posible? Agradeceré infinitamente la contestación: — **Ojos pardos.**

Estoy sintiendo desde hace un mes y medio, más o menos, el escozor que producen los celos, en mi corazón, sinceramente enamorado de Daniel. ¡Malignos celos, que recién ahora he tenido el disgusto de conocer bien de cerca! Lo peor de todo es que, además del sufrimiento que me causan, me tienen de mal humor, me hacen pensar peor de lo que deseo, y, que el cariño que yo profesé hasta ahora a mi amiga y confidente Elena, se va substituyendo por una profunda antipatía, que tengo miedo que se convierta en odio. Daniel no es el culpable (y esto me consuela un poquito), sino Elena que, a pesar de estar comprometida, no pierde ocasión de hacerse la interesante... hasta en mi presencia; así ella consigue colocarse en un primer lugar, mientras yo, con mis celos, quedo relegada al segundo en todas las conversaciones. Comprenderéis, simpáticas lectoras, que esta situación es insostenible y que necesito un consejo para hacer que los celos huyan de mí, consejo que espero de vosotras; mas antes voy a advertiros que a Daniel lo veo en casa de Elena, por ser él amistad de su familia y, que mientras yo soy corta, de genio y algo tímida, ella es charlatana y muy coqueta.

Además, os diré una cosa en tren de confidencias: sufro dudando de Elena y deseo que nuestra amistad y cariño no se enfríe: imaginad que las dos contamos veinte años y que hace once que somos inseparables amigas. Ansía la respuesta:—**Mariposa.**

a) ¿Me recomiendan ustedes que emplee el masaje, para adelgazar mis dedos demasiado gruesos? Si me lo aconsejan, ¿qué crema podría emplear para el masaje? b) ¿Qué blanqueo me recomiendan para el escote y los brazos, para ir al teatro?—**Rosalinda**, espera la respuesta.

RESPUESTAS

A Florinda Cazenave, Azul.—No te respondo por correo, porque me es imposible; en cambio, me apresuro a recomendarte aquí una buena receta para disminuir los colores fuertes: Agua filtrada, medio litro; tintura de benjuí, 5 gramos: glicerina, 20 gramos; tintura de alcanfor, 10 gramos; extracto de violeta, 2 gotas. Te advierto que debes abstenerte en lo posible de comer carne y de las bebidas alcohólicas. Recibiría con agrado tu respuesta, indicándome qué resultados te dan mis indicaciones. — **P. G. Rey.**

A F. Ricardes.—Con el debido cuidado que requiere esa industria, tiene usted que preparar primeramente las flores haciéndolas cubrir con una capa de sulfuro (aunándola con azufre en ignición), y luego pasarlas al baño galvanoplástico que mejor desee. — **A. Bragadin.**

A Lita. — Siempre se da preferencia a los parientes en esos casos; pero si ninguno te ha pedido el honor de tu compañía, puedes ir en el cortejo con ese joven, pues no es de ninguna manera incorrecto. Te desea pases agradables momentos en la fiesta de la boda: — **Nenuca, La Plata.**

A Una que tiene dudas.—Exigirlo puede, pero si su esposo no accede a semejante exigencia, no lo conseguirá, pues nuestro código no lo admite.—**A. Bragadin.**

A Rubia, Capital.—Mucho ejercicio; un tónico a base de hierro, que pueden prepararle en cualquier farmacia y que tomará durante un año.—**A. Bragadin.**

A Una cordobesa apenada.—Tienes un novio de mala cabeza; me hace gracia; tiene mal genio; me hace más gracia, y no hace caso a tus consejos..., ¡esto sí que me hace gracia! Pues, mira: en Córdoba debe haber otros de mejores cualidades y que no te hagan derramar tan saladas y abundantísimas lágrimas, y teniendo esto en cuenta, haz de "tripas corazón". como dicen algunos, y déjalo que haga ostentación de sus virtudes, y tú en tanto, trata de hallar otro, pero ten mucho cuidado de que no vaya a parecerse al primero ¿eh? "¡Uno y no más, Santo Tomás"!—**Casilda, Río IV.**

A Hechicera. — Dicen que trae suerte, cuando ha sido regalada por alguna persona que nos quiere bien. — **Lea.**

A Florinda Cazenave, Azul.—¿Por qué no lees en el número 604 de esta revista, el consejo que "Preciosa" le da a "Colorín-Colorao", de Bragado, que pedía el mismo consejo que tú? Yo lo he leído y me he convencido de que es muy sensato. — **Lirio rosado.**

A Angela, Santa Cruz.—Para quitarte los puntos negros, lávate las partes afectadas con jabón a la glicerina y luego pásate la siguiente loción: licor de Hoffman, 50 gramos; agua de rosas, 10 gramos; esencia de bergamota, 1 gramo; aguardiente de lavanda, 25 gramos. Lávate de cuando en cuando con agua de Colonia buena. — **Villarino, Azul.**

A Nena Lita. — Ten muchísimo cuidado; los hombres son muy pícaros, y por esta razón, antes de escribirles, es menester estar bien segura de su manera de proceder. Tú misma puedes reconocer que has sido demasiado apurada al contestar por escrito sus cartas. Ahora te resta averiguar, pues la imprudencia ya está cometida. Anhelo que te vaya muy bien.—**Laura.**

PBT ✦ PROGRAMA OFICIAL ✦ HIPÓDROMO ARGENTINO

Reunión del 10 de agosto de 1916

1.ª CARRERA — A la 1 p. m.

Premio Beagle

(Carrera de vallas)

Para todo caballo de 4 años y más edad que no haya ganado carrera de vallas. — Peso por edad. — Premio $ 2.200 al 1.º, 220 al 2.º y 100 al 3.º — Distancia: 2.500 metros. — Entrada $ 22.

Propietario			Pelo	e.	k.	Padre	Madre
Mr. Ipso	1	**Mérito**	zaino c.	7	73	Pelayo	Mimosa
Concordato	2	**Cáucaso**	zaino c.	6	73	Truman	Atica
Oriental	3	**Gambeta**	zaina c.	6	71	Millenium	Brújula
Dead Heat	4	**Superior**	alazán	5	71	San Graal	Kiss
Efebé	5	**Festolín**	zaino	5	71	Víctor Hugo	Picaresca
Armón	6	**Kiddy**	zaino c.	4	67	Galloway	Argentine
Wellington	7	**Guaicurú**	zaino c.	4	67	Livarot	Madrugada II

2.ª CARRERA — A la 1.30 p. m.

Premio Sugestiva

Para potrancas de 3 años que no hayan ganado. — Peso: 56 kilos. — Premio: $ 4.000 a la 1.ª, 400 a la 2.ª y 100 a la 3.ª. — Distancia: 1.600 metros. — Entrada $ 40.

Propietario			Pelo	e.	k.	Padre	Madre
Mahoma	1	**Roma**	zaina c.	3	56	Jardy	Rosa Bonheur
Armón	2	**Harpía**	tordilla	3	56	Ginger Ale	Detresse
Reyna	3	**Lady Derby**	zaina	3	56	Saint Wolf	Lady Ascot
Modesto	4	**Meneguina**	zaina n.	3	56	Baco	Meg Merrilies
Ambicioso	5	**Crítica**	zaina	3	56	Greenan	Caprice
El Talar	6	**Etoile de Feu**	zaina	3	56	El Chacho	Natalya
Caseros	7	**Joy**	alazana	3	56	Polar Star	Jubilosa
Unitario	8	**Módena**	zaina c.	3	56	Pelayo	Miss May
Valdez F.	9	**Grandeza**	tordilla	3	56	Index	Basilea
Amiando	10	**Charlatana II**	zaina	3	56	Your Majesty	Gulnare

3.ª CARRERA — A las 2 p. m.

Premio Bizet

Para potrillos de 3 años que no hayan ganado. — Peso: 56 kilos. — Premio $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º. — Distancia: 1.500 metros. — Entrada $ 40.

Propietario			Pelo	e.	k.	Padre	Madre
Laprida	1	**Linnet**	zaino c.	3	56	Missel Thrush	Flor Morada
Talismán	2	**Frez**	zaino c.	3	56	Lord Melton	Florentina
Los Gorros	3	**Milciades**	zaino	3	56	Greenan	Mimí
Monte Carlo	4	**Pancho Villa**	alazán	3	56	Calepino	Hamp. Brook
La República	5	**Nougat**	tordillo	3	56	Le Sancy	Naomi Tighe
Lagrange	6	**Briton**	alazán	3	56	Pelayo	Breva
La Argentina	7	**Picos Pardos**	zaino c.	3	56	Pippermint	Prisonhound
Petite Ecurie	8	**Factotum**	alazán	3	56	Orange	Felicitas
Unitario	9	**Castelnau**	zaino	3	56	Pearl River	María Inés
Pour Rire	10	**Oro y Azul**	zaino	3	56	Your Majesty	Dairy Maid II
4 de Octubre	11	**Fiador**	zaino c.	3	56	Américo	Floresta
Oliden R.	12	**Stellaris**	zaino n	3	56	Polar Star	Asteria
Montevideo	13	**Well Meant**	alazán	3	56	Ben d'Or	Welbeck
Los Cardos	14	**Librón**	zaino n	3	56	Saint Wolf	Ladasia

4.ª CARRERA — A las 2.30 p. m.

Premio Beethoven

Handicap para yeguas de 4 años y más edad, ganadoras. — Premio: $ 4.000 a la 1.ª, 400 a la 2.ª y 100 a la 3.ª. — Distancia: 1.400 metros. — Entrada $ 40.

Propietario			Pelo	e.	k.	Padre	Madre
Tucho	1	**Petite Chose**	zaina n.	5	68	Greenan	Primera Tiple
Zubiaurre J. B.	2	**Porteña**	zaina c.	4	56	Cyllene	Rivera
Montiel	3	**Piña**	alazana	4	55	Cyllene	Lupina
H. Chapadmalal	4	**Perjura**	tordilla	4	53	Le Samaritain *	Flor Rosada
Don Gonzalo	5	**Deseada**	zaina	5	50	Orange	Borrasca
Talismán	6	**Riparia**	zaina	5	48	Missel Thrush	Sleep. Sickness
Caá	7	**Charlotte**	alazana	5	48	Polar Star	Stray Saint
Monte Cudine	8	**Sud América**	alazana	4	44	Griffon	Carucha
Iceache	9	**Petite Chatte**	zaina	4	42	Diam. Jubilee	Primera Tiple
Cuaró	10	**Fulana**	alazana	4	41	Flying Shot	Nené
Suipacha	11	**La Almendra**	alazana	4	40	Remo	Rabat

* Ex Léopard.

5.ª CARRERA — A las 3.00 p. m.

Premio Espartillar

Para potrillos de 3 años ganadores de una o dos carreras, no clásicas. — Peso: 54 kilos. — Recargo de 3 kilos a los ganadores de dos carreras. — Premio: $ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.ª — Distancia: 1.600 metros. — Entrada $ 45.

Propietario			Pelo	e.	k.	Padre	Madre
Vertiente	1	**Rosedal**	zaino c.	3	57	Greenan	Rosa Blanca
Pocahontas	2	**Pinch**	zaino	3	54	Pincheira	Megara
Provincial	3	**Kurri**	alazán	3	54	Polar Star	Bayoneta
Très Jolie	4	**Floris**	tordillo	3	54	Le Samaritain *	Floricán II
Fusette	5	**Golden Rod**	zaino	3	54	Missel Thrush	Bleu Eyes
Caseros	6	**Ojo Bravo**	zaino c.	3	54	Scorpio	Manija
Newbery	7	**Mercenario**	zaino c.	3	54	Diam. Jubilee	Minuit
El Titanic	8	**Cacique**	alz. tos.	3	54	Buchardo	Calliope

* Ex Léopard.

6.ª CARRERA A las 3.30 p. m.

Premio Solicitud

Para todo caballo de 4 años y más edad, que no haya ganado más de $ 40.0000. — Peso: 40 kilos. Recargo de 1 kilo por cada $ 2.000 o fracción mayor de $ 1.000 ganados. — Premio $ 4.000 al 1.°, 400 al 2.° y 100 al 3.° — Distancia: 1.600 metros. — Entrada $ 40.

Propietario		Pelo	e	k.	Padre	Madre
Pajonal	1 **Campanazo**	zaino c.	4	59	Diam. Jubilee	Celerina
Alberghi	2 **Desastre**	zaino	5	51	Greenan	D. de Poitiers
Traful	3 **Matatías**	zaino c.	4	50	Greenan	Minuit
Rancho Viejo	4 **H. P.**	alazán	4	49	Master Willie	Couleur de Rose
Las Chircas	5 **Given Or**	zaino c.	4	47	Brid. of Canny	Given-Away

7.ª CARRERA A las 4.00 p. m.

Premio Banderaló

Handicap para caballos de 3 años y más edad (con exclusión de yeguas), ganadores. — Premio: $ 4.000 al 1.°, 400 al 2.° y 100 al 3.°. — Distancia: 1.700 metros. — Entrada $ 40.

Propietario		Pelo	e.	k.	Padre	Madre
Nautilus	1 **Bolín**	alazán	5	57	Druid	Bonita III
Orange	2 { **Banderaló**	alazán	5	57	Orange	Blanca Grande
Los Cardos	3 { **Uriburu**	zaino	5	51	Jardy	Curieuse
Federal	4 **Full Hand**	alazán	4	55	Old Man	Felicitas
Federal	5 **Vic. López**	zaino	4	43	Jardy	Santa Elvira
América	6 **Beethoven**	zaino c.	5	54	Cyllene	Bayona
Abrojo	7 **Nitrato**	alz. tos.	4	48	Américo	Neberna

8.ª CARRERA A las 4.30 p. m.

Premio Podestá

Handicap para todo caballo. — Premio $ 4.500 al 1.°, 450 al 2.° y 100 al 3.°. — Distancia: 2.200 metros. — Entrada $ 45.

Propietario		Pelo	e..	k.	Padre	Madre
Don Gonzalo	1 **Prólogo**	zaino	6	60	Polar Star	Alfa
Orange	2 **Banderaló**	alazán	5	55	Orange	Blanca Grande
Tricolor	3 **Beleno**	zaino	5	50	Fvergreen o Dieudonné	Andalucía II
Zubiaurre J. B.	4 **Redentor**	alazán	5.	50	Diam. Jubilee	Rescué
Keeper	5 **Voluntad**	zaina c.	5	48	Calepino	Victorina
Cayüpan	6 **Fetiche**	tordillo	4	46	Grey Leg	Miss Orme
Juancito	7 **Eneas**	zaino	4	44	Le Samaritain	Que. of t. Lake
Zubiaurre B. C.	8 **El Payo**	tordillo	4	40	Le Samaritain	Casualidad
Buenos Aires	9 **Lord French**	zaino c.	4	40	Cyllene	Lady Wishfort

LA REUNION DE MAÑANA

Siguiendo la costumbre establecida, haremos a continuación un pequeño comentario sobre la reunión de carreras a realizarse mañana en el Hipódromo de Palermo, procurando analizar las mayores probabilidades de los animales más indicados inscriptos en cada prueba.

Premio BEAGLE (vallas)

En la primera carrera, reservada para caballos perdedores en prueba de vallas, Mérito se destaca como candidato principal por lo que ha sido, y a él daremos nuestras preferencias, viendo en Kiddy su principal enemigo.

Premio SUGESTIVA

La pensionista de Pancho Orezzoli, Charlatana II, que fuera segunda de Ganadera en su última presentación, será nuestro pronóstico, sin desconocer que Harpía, Etoile de Feu, Joy y Crítica son candidatas capaces de arrebatarle el triunfo a la defensora de Amianto.

Premio BIZET

De los concurrentes a la tercera carrera, quien ha de contar con las preferencias del "talent" ha de ser Nougat, potrillo que en cada presentación ha figurado en los primeros puestos, repitiendo con toda regularidad sus performances.

Picos Pardos, que reprisa, Frez, Stellaris y Factotum, éste ratificado en la polla, pueden ganar.

Premio BEETHOVEN

Una de las pruebas mejor concurridas del día, es sin duda alguna este handicap, reservado para yeguas, en el cual se encuentran anotadas Porteña, Piña, Ferjura, Deseada y otras dotadas de grandes ligerezas, especialistas en distancias medias. A la veloz Petite Chose, creemos que su propietario, procediendo juiciosamente, no la ha de presentar cargando los 68 kilogramos que se le han asignado.

Petite Chatte y Charlotte, sin tantos méritos como las nombradas, son igualmente candidatas dignas de tenerse en cuenta.

Premio ESTARTILLAR

En esta carrera debe triunfar nuevamente Rosedal, ganador el domingo pasado en 1.39 la milla, y en quien su cuidador, Bernabé Islas, tiene cifradas grandes esperanzas. Rosedal debe soportar 3 kilogramos de recargo, por ser ganador de dos carreras.

De los restantes debe ser su principal enemigo Pinch, que el día que abandonó la categoría de perdedor venció, después de reñida lucha, a Mangoré, animal considerado como bueno y uno de los principales concurrentes a la Polla de Potrillos a correrse el próximo domingo.

Premio SOLICITUD

La presencia de Campanazo en el premio Solicitud, quita todo el interés a la carrera, por la condición de la misma y su gran superioridad demostrada contra otra clase de animales, y no simples coristas como sus competidores de hoy. Como candidato principal para escoltarlo a la llegada indicaremos a Given'Or.

Premio BANDERALO

Uriburu, con 51 kilos y conducido por el jockey Englander, debe asignarse la prima asignada al vencedor y aportar un nuevo triunfo a la caballeriza Los Cardos, a que pertenece.

La pareja del Federal, formada por Full Hand y Vicente López, que en estos momentos ha alcanzado el máximo de su estado, y Bolín, que no es ni sombra de lo que fué, pueden hacer honor a los colores que defienden. Candidato probable a un sport de cuatro cifras es Matchbox.

Premio PODESTA

La prueba del desquite dará lugar a que los aficionados presencien un final interesante, pues de los anotados, todos pueden aspirar a la victoria por la justa colocación que les ha tocado en el handicap y lo equilibrado de sus respectivas fuerzas.

De ellos, merecen citarse como principales concurrentes Prólogo, que en la reunión anterior fué vencido por Aluvión, después de haber tenido sobre sí todo el peso de la carrera, Banderaló, que ha de ser reservado para esta carrera, Beleno, Redentor y, finalmente, Voluntad, que, después de larga ausencia, vuelve a presentarse con trabajos de primer orden.

NUESTROS PRONOSTICOS

A ganador: Mérito, Charlatana II, Nougat, Piña, Rosedal, Campanazo, Uriburu y Prólogo.

A placé: Kiddy, Harpía, Fres, Petite Chatte, Pinch, Given Or, Caballeriza Federal y Banderaló.

LA GRAN POLLA DE POTRILLOS

En las inscripciones efectuadas el sábado pasado, han ratificado su anotación para esta importante prueba un núcleo de potrillos que en esta temporada se han destacado como buenos, siendo de ellos los que cuentan con mayores probabilidades de éxito Arenales, que será el favorito de los catedráticos, Dándalo, la pareja del Montiel, formada por Gran Señor y Marco Polo, Entretenido, el regular hijo de El Chacho, War Cry, Mystery, El Manantial y Mangoré, que, aun cuando ganador de una sola carrera, ha demostrado poseer grandes condiciones para la lucha. Completan el lote Ascasubi, Rey Moro, Vadarkblar, Factotum, Cabaret y Preámbulo.

Premio BELGRANO

En esta carrera, a correrse el martes 15 (feriado), dará lugar a que se presente nuevamente en público Ocurrencia, el mejor producto de la generación pasada, quien ha de reabilitarse de las derrotas sufridas en esta temporada. Canora, Dijital, Evoé y la pareja de don Ignacio Correas, formada por Mustafá y Melik, completan el selecto lote de concurrentes al premio Belgrano.

Harrods *anuncia los últimos días de su* LIQUIDACION VERDAD

El éxito de esta VENTA EXTRAORDINARIA SEMESTRAL, consiste en la alta calidad de los articulos y en la excepcional rebaja de precios.

CONFECCION PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS

TAPADOS para señoras y señoritas, confeccionados en paño, drap velour, homespuns y géneros gusto inglés, con o sin forros de seda, variedad de formas y colores, a $ 19.50, 14.50 y........ $ 7.50

TAPADOS de breitschuanz y zibelinas de lana negra, varios modelos, largos al ruedo, con ricos forros de seda......... $ 19.50

TAPADOS de felpa, terciopelos y brochés de seda y terciopelos, con ricos forros, $ 38.00 y........................ $ 35.00

CAPAS de paño, velour de laine y otros géneros de fantasía, con o sin forros de seda, a $ 29.50, 24.50, 14.50 y......... $ 12.50

CAPAS de taffetas, charmeuses, espumillas y rasos de seda, negros y colores, con o sin forro, y terciopelos riquísimas calidades, a $ 45, 35, 29.50 y............................. $ 19.50

BLUSAS

N. 1. **BLUSAS** muy prácticas, en franela de color y cuello de piqué.. $ 1.95

N. 2. **LINDAS BLUSAS** de lana, gran variedad de dibujos y formas, artículo muy práctico.......................... $ 1.95

N 3. **BLUSAS** franela blanca, con cuello y puños fantasía, $ 2.50

N. 4. **GRANDES OPORTUNIDADES** en blusas de lana de muy buena calidad. Surtido en gustos y de gran moda......... $ 2.50

N. 5. **BLUSAS** de seda azul, adornadas con cuello de seda verde.. $ 2.50

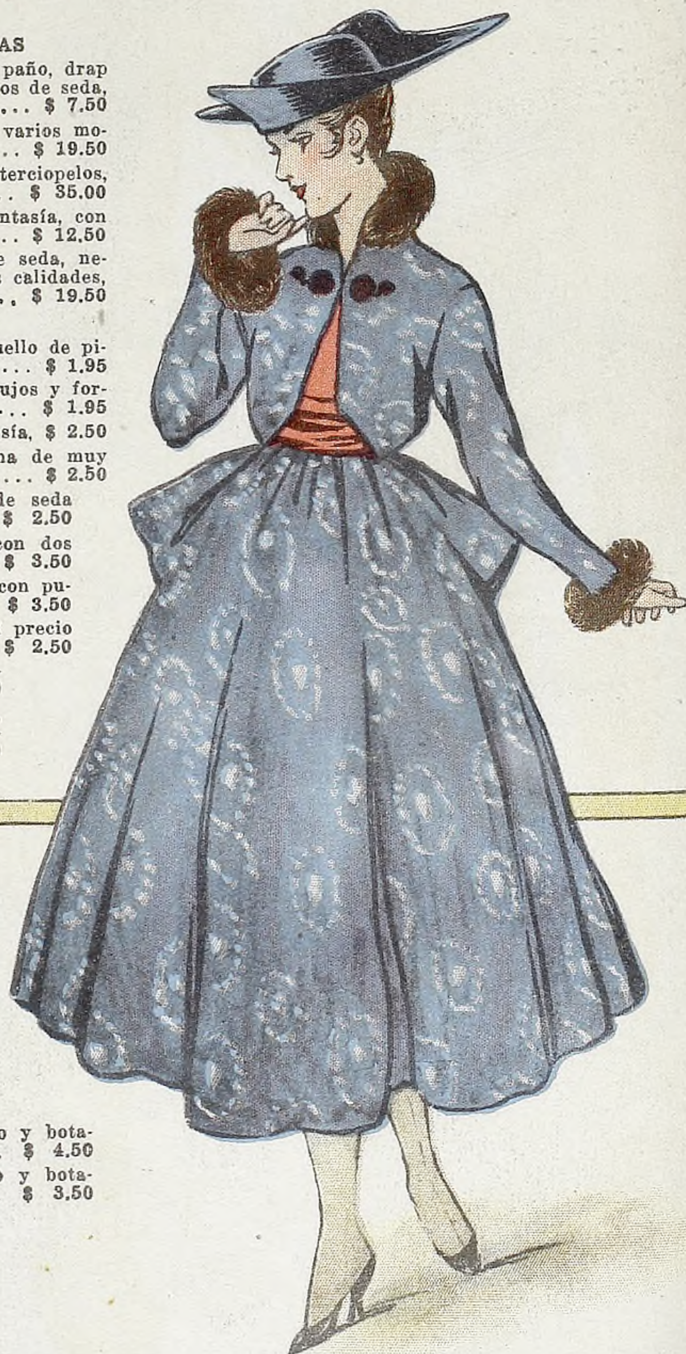
N. 6. **MODELOS** muy nuevos de crespón de seda, con dos bolsillos y corbata de seda...................... $ 3.50

N. 7. **BLUSAS** muy lindos estilos, en franela rayada, con puños y cuello de franela blanca.................... $ 3.50

N. 8. **BLUSAS** en seda pongé, variedad de colores, al precio muy conveniente de........................... $ 2.50

N. 9. **ELEGANTES BLUSAS** en seda broché. Diversidad en modelos de actualidad............... $ 5.50

N. 13. Ofrecemos un selecto surtido en visos de seda, liberty, pongé, taffetas, etc. Gustos de gran moda, desde.. $ 8.50



BATONES Y MATINES PARA SEÑORAS

N. 656. **BATON** en pyrinée de lana, con adornos de tejido Jersey.. $ 14.50

N. 2288. **BATON** en ratina de lana, gran cuello y botamanga festoneada.......................... $ 17.50

N. 2305. **BATON** en pana rayada, forma vestido, cuello, puños y cinturón de seda................... $ 16.50

N. 2298. **BATON** en franela de lana, cuello y puños festoneados, con tablones y cinturón.............. $ 22.50

N. 2317. **BATON** en bombasí fino, forma vestido, con cuello y puños adornados de vainillas............ $ 6.50

N. 2007. **BATON** en muletón de algodón, forma práctica, a.. $ 5.90



N. 654. **MATINE** en pyrinée de lana, con cuello y botamangas festoneadas.......................... $ 4.50

N. 727. **MATINE** en franela lavable, con sesgo y botamangas bordadas.......................... $ 3.50

Harrods

FLORIDA 877
Y PARAGUAY 554